



SEADOO®



Guida dell'operatore
Include
Informazioni su Sicurezza, Veicolo
e Manutenzione
2005

GTI™
SERIES



AVVERTENZA

Leggere attentamente questa guida. Contiene importanti istruzioni di sicurezza.

Conservare questa Guida dell'operatore all'interno del veicolo.

Questa Guida dell'operatore utilizza i seguenti simboli per mettere in evidenza particolari informazioni:



Il simbolo di allarme di sicurezza indica un potenziale rischio di lesioni alla persona.



Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, potrebbe causare gravi lesioni o la morte.

Attenzione: Denota un'istruzione che, se non osservata, potrebbe danneggiare seriamente i componenti del mezzo.

NOTA: Indica le informazioni supplementari necessarie per seguire esattamente le istruzioni.

AVVERTENZA

Per la propria sicurezza, comprendere e seguire le precauzioni e le istruzioni di sicurezza contenute in questa Guida dell'operatore, nella Videocassetta sulla sicurezza e sulle etichette presenti sul prodotto. In caso contrario potrebbero derivarne LESIONI GRAVI O MORTE. Il conducente dell'imbarcazione ha la responsabilità di informare i passeggeri delle misure di sicurezza.

Tenere sempre nel mezzo questa Guida dell'operatore in un involucro impermeabile. Al momento della vendita, la Guida dell'operatore e la Videocassetta sulla sicurezza devono rimanere nel mezzo.



COMPATIBILITÀ ELETTRROMAGNETICA PWC 2005 CONFORME ALLA
DIRETTIVA CE 89/336 CEE

Knight's Spray-Nine[†] è un marchio registrato di Korkay System Ltd.

GTx[†] è un marchio registrato di Castrol Ltd. utilizzato in licenza.

Il seguente è un elenco non esaustivo di marchi di fabbrica proprietà di Bombardier Recreational Products Inc. o dei suoi affiliati:

Olio minerale per iniezione XP-S™	GTI™	Sea-Doo LK™
Olio sintetico a 2 tempi XP-S™	O.P.A.S.™	XP®
Sea-Doo® Synthetic Grease	Rotax™	4TEC™
DESS™	RFI™	3D™
SEA-DOO®	O.T.A.S.™	

Stampato nella UE. (PWC GTI IT 2005.fm)

®™ Marchi di fabbrica di Bombardier Recreational Products Inc. o delle sue affiliate.

© 2005 Bombardier Recreational Products Inc. e BRP US Inc. Tutti i diritti riservati.

* Marchi di fabbrica di Bombardier Inc. utilizzati in licenza.

INTRODUZIONE

La Guida dell'operatore è stata preparata per portare a conoscenza del possessore/operatore o del passeggero di questa imbarcazione i comandi e le istruzioni per la manutenzione e la guida sicura, è indispensabile per utilizzare correttamente il prodotto e deve essere conservato a bordo in un involucre impermeabile.

Accertarsi di aver letto e compreso il contenuto della Guida dell'operatore.

Per qualsiasi domanda inerente le condizioni di garanzia e la loro applicazione, è possibile consultare la sezione GARANZIA in questa guida o contattare un concessionario autorizzato Sea-Doo.

Negli Stati Uniti i prodotti sono distribuiti da BRP US Inc. In Canada i prodotti sono distribuiti da BRP.

Le informazioni e le descrizioni dei componenti/del sistema riportate in questa guida risultano corrette al momento della pubblicazione. Tuttavia, BRP segue una politica di continuo miglioramento dei propri prodotti, senza però alcun obbligo di installazione su prodotti fabbricati in precedenza.

Dato l'impegno costante a migliorare la qualità e il livello innovativo dei propri prodotti, BRP si riserva il diritto di interrompere o modificare in qualsiasi momento le caratteristiche tecniche, il design, le funzioni o i modelli senza incorrere in alcun obbligo.

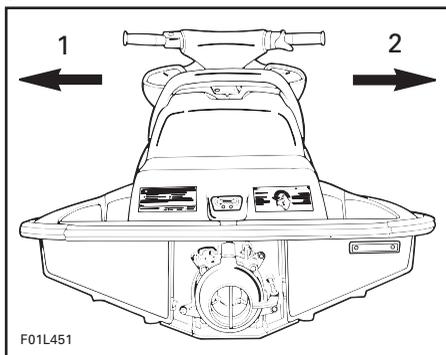
Le illustrazioni contenute in questo documento mostrano la costruzione tipica dei diversi gruppi e potrebbero non rappresentare il dettaglio completo o la forma esatta delle parti. Rappresentano comunque parti che hanno la stessa funzione o una simile.

È sottinteso che questa presente guida può essere tradotta in altre lingue. Se ci fossero discrepanze, farà fede la versione inglese.

Le caratteristiche tecniche vengono indicate con il sistema metrico decimale, con l'equivalente misura di riferimento statunitense SAE tra parentesi. Dove non è richiesta una precisione assoluta, alcune conversioni sono state arrotondate, per semplicità d'uso.

È possibile richiedere il Manuale di officina per ulteriori informazioni su riparazioni o manutenzioni.

L'utilizzo delle indicazioni SINISTRA (babordo) e DESTRA (tribordo) nel testo fanno sempre riferimento alla posizione di guida (quando il conducente è seduto nell'imbarcazione). Inoltre, in ambiente marinaresco, per parte ANTERIORE si usa il termine PRUA e per quella POSTERIORE il termine POPPA.



1. Sinistra (babordo)
2. Destra (tribordo)

INDICE

INTRODUZIONE	1
INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA	
INTRODUZIONE	8
ELENCO DEI CONTROLLI PER LA SICUREZZA	9
Informazioni generali	9
MESSA IN MOTO.....	10
Cosa indossare.....	10
Caschi.....	12
Cosa portare.....	13
Cosa fare.....	13
FUNZIONAMENTO	14
Come evitare le collisioni.....	14
Guida sicura	14
Buon senso di conducente/passeggero	14
Manovrabilità dell'imbarcazione/traino	15
REGOLE DI FUNZIONAMENTO	16
Ricordare queste norme di circolazione	16
Sistema di navigazione.....	16
SEGNALI PER LO SCI D'ACQUA.....	17
UBICAZIONE DELLE TARGHETTE IMPORTANTI.....	18
INFORMAZIONI SUL VEICULO	
POSIZIONE DEL NUMERO DI MATRICOLA	24
NUMERI DI IDENTIFICAZIONE.....	25
Scafo	25
Motore	25
COMANDI/STRUMENTI/DOTAZIONI.....	26
FUNZIONI COMANDI/STRUMENTI/DOTAZIONI	29
1) Cordoncino di sicurezza (cavo di isolamento del motore).....	29
2) Manubrio	30
3) Leva dell'acceleratore	30
4) Pulsante di avvio/arresto motore	30
5) Leva del dispositivo dell'aria	30
6) Leva del cambio	31
7) Spia di segnalazione indicatore carburante/livello olio basso (se previsto)	31
8) Tachimetro (se previsto)	32
9) Manometro/Pulsanti centralina informazioni (se previsti).....	32
10) Vano portaoggetti.....	35
11) Valvola serbatoio carburante	35
12) Tappo serbatoio carburante.....	35

13) Tappo del serbatoio di iniezione olio.....	35
14) Coperchio stiva anteriore	36
15) Chiavistello carenatura vano portabagagli anteriore.....	36
16) Kit strumenti	36
17) Apertura Presa aria	36
18) Cinghia sedile.....	36
19) Chiavistello del sedile.....	37
20) Chiavistello estensione sedile	38
21) Maniglia posteriore.....	38
22) Cesta portaoggetti posteriore.....	38
23) Occhioni di prua e poppa	38
24) Tasselli per ormeggio.....	39
25) Pedana.....	39
26) Cuscinetti d'imbarco	39
27) Piattaforma d'imbarco	39
28) Scalino d'imbarco (se previsto).....	39
29) Uscita di sfiato dell'impianto di raffreddamento.....	40
30) Connettore risciacquo	40
31) Tappi di scarico sentina	40
32) Iniettore pompa a getto	41
33) Selettore retromarcia.....	41
34) Presa d'acqua della pompa a getto.....	42
35) Fusibili.....	42
36) Batteria.....	42
37) Pale laterali	42
LIQUIDI.....	43
Procedura di alimentazione carburante	43
Carburante consigliato.....	43
Olio consigliato	44
Sistema di iniezione dell'olio.....	44
PERIODO DI RODAGGIO	45
Ispezione dopo 10 ore	45
CONTROLLI PREVENTIVI.....	46
Scafo.....	47
Presa d'acqua della pompa a getto	47
Sentina.....	47
Flusso dell'acqua nel sistema di raffreddamento (soltanto se la temperatura è inferiore o prossima al punto di congelamento).....	47
Batteria	48
Serbatoio carburante e olio.....	48
Vano motore	48
Timoneria.....	48
Sistema di accelerazione.....	49

Sistema di cambio	49
Coperture del comparto portaoggetti e sedile	49
Cordoncino di emergenza e pulsante di avvio/arresto motore	49
ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO	50
Principio di funzionamento	50
Imbarco.....	53
Avvio.....	55
Navigazione in acque mosse o in condizioni di scarsa visibilità.....	56
Attraversamento delle onde.....	56
Arresto/Ormeaggio	56
Alaggio.....	57
Spegnimento del motore	57
CONTROLLI DOPO L'UTILIZZO	58
Manutenzione generale	58
Cura supplementare in presenza di acqua inquinata o salata.....	58
Risciacquo del sistema di raffreddamento e lubrificazione interna del motore.....	58
Trattamento anticorrosione.....	60
PROCEDURE SPECIALI	61
Sistema di monitoraggio	61
Surriscaldamento del motore.....	61
Pulizia della presa dell'acqua e della girante.....	61
Capovolgimento dell'imbarcazione	62
Immersione dell'imbarcazione	63
Motore ingolfato di acqua	63
Motore ingolfato di carburante.....	64
Traino dell'imbarcazione nell'acqua.....	64
Batteria scarica.....	65
INFORMAZIONI SULLA MANUTENZIONE	
Informazioni sulle emissioni del motore.....	68
Informazioni generali	69
TABELLA DI MANUTENZIONE	70
Controlli periodici.....	70
MANUTENZIONE.....	73
Lubrificazione	73
Ispezione del cavo dell'acceleratore e del dispositivo aria	74
Regolazione del carburatore	75
Sistema di alimentazione.....	75
Filtri carburante e olio	75
Allineamento timoneria	75
Raccoglitori dell'estrattore a vuoto	75
Fusibili	76
Sistema O.P.A.S.....	79

Controlli generali e pulizia.....	79
TRAINO, RIMESSAGGIO E PREPARAZIONE PRIMA DELL'USO	80
Traino.....	80
Rimessaggio	81
Preparazione prima dell'uso	86
INDIVIDUAZIONE E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI	89
CARATTERISTICHE TECNICHE	95
GUIDA INFORMATIVA SUL SISTEMA METRICO DECIMALE	
INTERNAZIONALE.....	97
ABBREVIAZIONI UTILIZZATE IN QUESTO MANUALE.....	98
GARANZIA	
GARANZIA LIMITATA INTERNAZIONALE BRP:	
2005 SEA-DOO® GTI, GTI RFI, GTI LE RFI IMBARCAZIONI PRIVATE.....	100
INFORMAZIONI SULLA PRIVACY	103
CAMBIO DI INDIRIZZO/PROPRIETÀ	105

INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

INTRODUZIONE

Congratulazioni, da questo momento siete gli orgogliosi proprietari di un'imbarcazione Sea-Doo. Avete scelto una delle imbarcazioni più rinomate. La vostra moto d'acqua Sea-Doo® (PWC) può offrire a voi, alla vostra famiglia e ai vostri amici l'opportunità di godere appieno della naturale bellezza e della suggestione dei corsi d'acqua di tutto il mondo. Benvenuti al divertimento sull'acqua!

A questa gioia e libertà, comunque, si associa la responsabilità dell'incolunità personale, vostra, dei vostri passeggeri e delle persone a cui affidate la vostra imbarcazione, oltre che di altre persone che si trovano in acqua. Seguire tutte le avvertenze di sicurezza e condurre la propria imbarcazione con attenzione. Accertatevi che chiunque utilizzi la vostra imbarcazione ne comprenda a fondo i comandi e il funzionamento, ma anche l'importanza di una guida educata e responsabile. Ogni conducente ha la responsabilità di tutelare la sicurezza dei propri passeggeri e di chi naviga nei propri paraggi. Informare sempre i passeggeri delle precauzioni relative alla sicurezza.

Potrebbe accadere che alcune delle informazioni contenute in questa sezione sulla sicurezza vi risultino nuove, e altre ovvie o normale senso comune. Indipendentemente da ciò, desideriamo che abbiate un'esperienza di guida sicura e piacevole, quindi dedicate alcuni minuti alla lettura completa di questa breve sezione sulla sicurezza.

La mancata osservanza delle istruzioni di questa sezione sulla sicurezza può portare a gravi lesioni o morte.

Questa sezione sulla sicurezza rappresenta un punto di riferimento iniziale e il suo contenuto è quindi limitato. Dovrebbe essere letta assieme alla Guida dell'operatore, alla Videocassetta sulla sicurezza e alle etichette di avvertenza/attenzione. Si raccomanda inoltre vivamente che gli operatori ottengano ulteriori informazioni sulle "regole della navigazione" da parte della Guardia Costiera locale, della struttura Power Squadron o di altre autorità costiere.

Molti stati o province hanno regolamenti sulla sicurezza della navigazione e sui certificati di competenza. BRP consiglia vivamente che il conducente di un'imbarcazione completi un corso sulla sicurezza e la competenza della navigazione. Le informazioni sulla disponibilità dei corsi possono essere richieste alla propria Guardia Costiera locale o presso la struttura Power and Sail Squadron di zona.

La normativa sulla navigazione viene modificata di volta in volta. È consigliabile controllare periodicamente le normative locali delle località in cui si è deciso di utilizzare l'imbarcazione.

Suggeriamo di sottoporre l'imbarcazione a un'Ispezione di Sicurezza Annuale. Rivolgersi al proprio concessionario per ulteriori dettagli.

Infine, invitiamo a visitare regolarmente il proprio concessionario per effettuare gli interventi di manutenzione e di sicurezza ordinari e a procurarsi eventuali accessori di cui si potrebbe avere necessità.

Buon divertimento e... Bon Voyage.

ELENCO DEI CONTROLLI PER LA SICUREZZA

Per apprezzare a pieno il piacere, la gioia e l'eccitazione della navigazione vi sono alcune regole di base che il navigante deve osservare e seguire. La mancata osservanza di queste informazioni sulla sicurezza e delle regole sulla navigazione sicura potrebbe causare lesioni, o anche morte, al conducente, ai passeggeri e agli altri utenti che utilizzano l'imbarcazione, oltre che ad altre persone che si trovano in acqua.

Informazioni generali

BRP raccomanda l'utilizzo dell'imbarcazione solo a coloro che hanno superato i 16 anni di età.

Consigliamo di seguire un corso sulla sicurezza nella navigazione; questo potrebbe anche essere richiesto dalla propria provincia o stato.

Le prestazioni di questa imbarcazione possono superare in maniera significativa quelle di altre imbarcazioni utilizzate in precedenza. Accertarsi di prendere totale confidenza con i comandi e con il funzionamento della propria imbarcazione e del motore quando si fa la prima escursione o si invitano altri passeggeri a bordo per la prima volta. Se ne è mancata la possibilità in precedenza, fare pratica di guida dell'imbarcazione in un'area adatta e priva di traffico e provare la risposta di ciascun comando. Acquisire familiarità con tutti i comandi prima di accelerare oltre la velocità minima. Non dare per scontato che tutti i PWC si maneggino in maniera identica. Ogni modello è differente, spesso in maniera sostanziale.

Il conducente è responsabile del funzionamento sicuro dell'imbarcazione. Egli ha inoltre la responsabilità di richiedere che i passeggeri e le persone a cui affida l'imbarcazione leggano e comprendano questa sezione sulla sicurezza della Guida dell'operatore, la Videocassetta sulla sicurezza e le etichette di avvertenza/precauzione sul prodotto.

Accertarsi che tutti i passeggeri sappiano nuotare e tornare a bordo dell'imbarcazione dall'acqua.

La navigazione in acque profonde può essere difficile. Fare pratica in acque in cui si tocca prima di utilizzare o partire per un'escursione in acque profonde.

Un PWC non si raddrizza da solo se si capovolge. Il conducente e i passeggeri devono conoscere la corretta procedura di raddrizzamento spiegata nella Guida dell'operatore. Accertarsi che il motore sia spento prima di ribaltare l'imbarcazione.

La struttura Power Squadron locale o le autorità statali/provinciali saranno liete di condurre un esame complementare sulla sicurezza dell'imbarcazione e di aiutare gli utenti a definire le proprie necessità.

Non mettersi mai alla guida dell'imbarcazione dopo aver fatto uso di farmaci o alcolici o se ci si sente stanchi o indisposti.

Durante il rifornimento di carburante, attenersi alle istruzioni sul rifornimento sicuro, indicate esplicitamente nella Guida dell'operatore e a quelle fornite presso la marina. Verificare sempre il livello di carburante prima di utilizzare la barca e durante un'escursione. Applicare il principio di 1/3 di rifornimento per raggiungere la destinazione, 1/3 per il ritorno e 1/3 di riserva. Non trasportare carburante di scorta o liquidi infiammabili in qualche stiva o comparto del motore.

Arrestare sempre il motore prima di eseguire il rifornimento e non consentire a nessuno di rimanere sull'imbarcazione durante il rifornimento. Ricordare sempre che il carburante è infiammabile ed esplosivo in particolari condizioni. Non fumare o non sostare in prossimità di fiamme vive o scintille.

Rispettare le aree dove è proibita la scia, i diritti degli utenti dell'acqua e l'ambiente. In qualità di "skipper" e proprietari di un'imbarcazione siete responsabili dei danni arrecati alle altre barche con la scia fatta dalla vostra. Non consentire ad alcuno lo scarico di rifiuti fuoribordo.

Non dimenticare che tutti hanno l'obbligo di offrire la propria assistenza agli altri naviganti in caso di emergenza.

MESSA IN MOTO

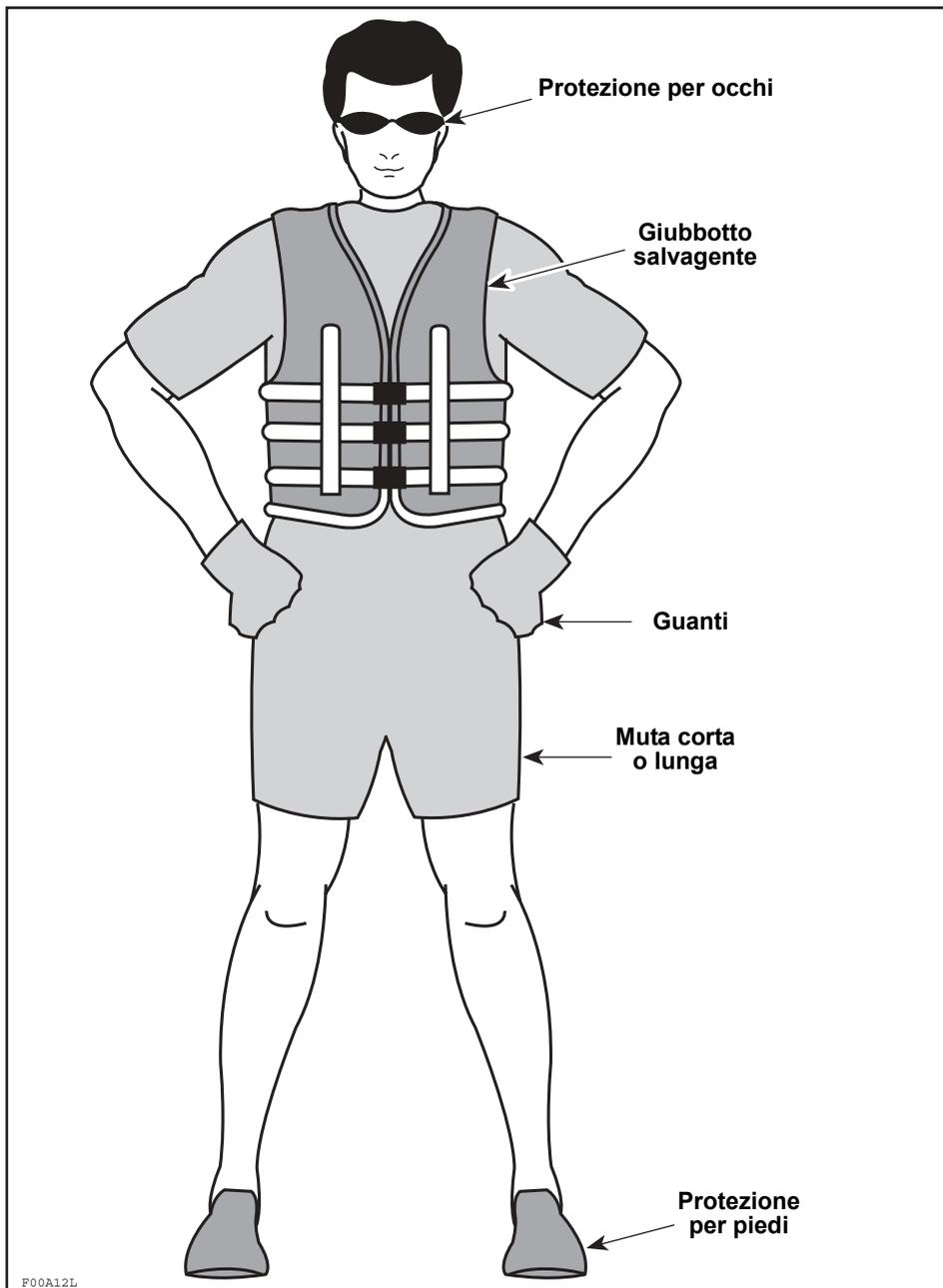
Cosa indossare

Il conducente e i passeggeri devono indossare un salvagente omologato dalla Guardia Costiera e adatto a essere utilizzato su una moto d'acqua.

Il conducente e i passeggeri dell'imbarcazione devono avere facile accesso ai vetri di sicurezza, se lo richiedono le condizioni di guida o le preferenze personali. Vento, spruzzi d'acqua e velocità possono schizzare acqua negli occhi e offuscare la vista.

Conducente e passeggeri dell'imbarcazione devono indossare sempre indumenti di protezione, quali:

- Una muta o altri tipi di indumenti spessi, a tessuto fitto e aderenti che offrono la stessa protezione. I calzoncini sottili da ciclista, ad esempio, non sarebbero adatti. La penetrazione dell'acqua in seguito a una caduta o stando vicini all'iniettore di spinta può causare gravi lesioni. I costumi da bagno tradizionali non proteggono da un eventuale accesso forzato dell'acqua nelle zone inferiori del corpo.
- Si consiglia di indossare calzature, guanti e occhiali, a maschera o normali. È consigliabile l'uso di protezioni per i piedi leggere e flessibili. Queste aiutano ad evitare possibili lesioni, nel caso in cui si cammini su oggetti taglienti sott'acqua.



F00A12L

Caschi

Alcune considerazioni importanti

I caschi sono progettati per garantire uno specifico grado di protezione in caso di impatto alla testa. Nella maggior parte degli sport a motore, i vantaggi di indossare un casco superano considerevolmente gli svantaggi. Tuttavia, nel caso degli sport a motore acquatici o la guida di una propria imbarcazione personale, questa regola non è necessariamente vera, in quanto esistono alcuni particolari rischi associati all'acqua.

Vantaggi

Il casco aiuta a ridurre il rischio di lesione nel caso di impatto della testa contro una superficie dura, come ad esempio nel caso di collisione con un'altra imbarcazione. Allo stesso modo, un casco provvisto di mentoniera può aiutare a prevenire lesioni del volto, della mascella o dei denti.

Rischi

D'altro canto, in alcune situazioni, nel caso di caduta all'esterno dell'imbarcazione, i caschi tendono a riempirsi d'acqua, come farebbe un "secchio", sovraccaricando gravemente il collo e la colonna vertebrale. Questa condizione può arrivare a causare il soffocamento, lesioni gravi o permanenti al collo e alla colonna vertebrale, o arrivare ad avere addirittura conseguenze fatali.

I caschi possono inoltre interferire con la visione periferica e l'udito e aumentare l'affaticamento contribuendo ad aumentare il rischio di incidente.

Rischi e vantaggi a confronto

Per decidere se indossare il casco è bene considerare al meglio l'ambiente specifico dove ci si troverà a guidare l'imbarcazione, oltre ad altri fattori tra i quali l'esperienza personale. Ci sarà molto traffico in acqua? Qual è il vostro stile di guida?

Considerazioni finali

Considerato che ciascuna condizione riduce alcuni rischi e ne comporta altri, prima di mettersi alla guida è bene decidere se indossare il casco in base alla situazione specifica.

Se si decide di indossare un casco, stabilire anche quale sia quello più adatto alle circostanze. I caschi devono essere conformi agli standard DOT o Snell e, se possibile, progettati specificamente per praticare gli sport a motore acquatici.

In gara

Data la natura delle gare e la vicinanza di altre imbarcazioni, BRP consiglia di indossare un casco nelle competizioni in acque chiuse. Attenersi sempre alle indicazioni relative all'utilizzo del casco stabilite dall'organizzazione di competenza.

Cosa portare

Portare sempre a bordo gli oggetti di sicurezza previsti per legge, in modo tale che siano disponibili per l'uso. Verificare le norme locali o consultare il proprio concessionario autorizzato Sea-Doo. Tali oggetti di sicurezza previsti per legge solitamente includono, tra l'altro, un dispositivo sonoro di segnalazione, come un fischietto, una torcia a tenuta stagna o segnali luminosi approvati, una sagola galleggiante, un'ancora e una corda*, una gottazza* e un estintore idoneo*. Le voci contrassegnate da un "*" non sono obbligatorie in Canada se tutte le persone a bordo dell'imbarcazione indossano un salvagente.

Un telefono cellulare in un involucro o un contenitore impermeabile è inoltre ritenuto utile per i naviganti in caso di stanchezza o per contattare semplicemente qualcuno a riva.

Cosa fare

Prima di utilizzare l'imbarcazione, leggere e comprendere tutte le etichette di avvertenza/precauzione sul Sea-Doo, la Guida dell'operatore e tutta la documentazione relativa alla sicurezza; inoltre guardare con attenzione la Videocassetta sulla sicurezza. Ricordare sempre che il simbolo di avvertenza "△" identifica un'istruzione che, in caso di mancata osservanza, potrebbe provocare gravi lesioni, compresa la possibilità di morte. Controllare la legislazione sulla navigazione locale e federale applicabile alle acque in cui si intende usare l'imbarcazione. Imparare le norme locali di circolazione. Conoscere e comprendere il sistema di navigazione applicabile (come gavitelli e segnali).

Conoscere le acque in cui si deve utilizzare l'imbarcazione. Corrente, maree, rapide, ostacoli celati, scie, onde ecc. possono influire sulla sicurezza della navigazione. È sconsigliabile utilizzare l'imbarcazione in acque mosse o pericolose.

Per ragioni di sicurezza e una manutenzione corretta, eseguire sempre i "controlli preoperativi quotidiani" specificati nella Guida dell'operatore prima di utilizzare l'imbarcazione.

Tenere sempre il cavo di isolamento del motore (cordoncino di emergenza) collegato al salvagente del conducente, lontano dal manubrio, in modo tale che il motore si fermi se il conducente cade dall'imbarcazione. Al termine, staccare il cordoncino dall'imbarcazione per evitare l'utilizzo non autorizzato da parte di bambini o altre persone. Se il conducente cade dall'imbarcazione e il cordoncino di sicurezza non è attaccato, l'imbarcazione non si arresta.

FUNZIONAMENTO

Come evitare le collisioni

Non lasciare l'acceleratore quando si tenta di evitare ostacoli. L'acceleratore è necessario per virare.

Mantenere sempre un'attenzione costante verso gli altri utenti dell'acqua, altre barche o oggetti, specialmente durante le curve. Tenere in considerazione eventuali condizioni che possano limitare la visibilità propria o altrui.

Rispettare i diritti di altri diportisti e/o astanti e mantenere sempre una distanza di sicurezza da tutte le altre imbarcazioni, persone e oggetti.

Non saltare scie o onde, guidare sulla cresta dell'onda o tentare di spruzzare o bagnare altre persone con l'imbarcazione. Si potrebbero sopravvalutare le capacità dell'imbarcazione o la propria abilità di guida e colpire una barca o una persona.

Pur essendo questa imbarcazione in grado di curvare in maniera più repentina di altre barche, a meno che non ci si trovi in emergenza, non affrontare curve strette ad alta velocità.

Tali manovre possono essere difficili da evitare da parte di altri o potrebbero impedire di comprendere la direzione di guida. Potrebbe inoltre accadere che voi o i vostri passeggeri veniate sbalzati dall'imbarcazione.

Come qualsiasi altro mezzo dello stesso genere, questa imbarcazione non ha freni. La distanza di sicurezza varia in base alla velocità iniziale, al carico, al vento e alle condizioni atmosferiche. Provare a eseguire le manovre di arresto e ormeggio in una zona sicura e non trafficata, in modo da acquisire un'idea del tempo necessario per fermare l'imbarcazione nelle varie condizioni.

Per evitare una collisione può essere necessario mantenere o aumentare la velocità.

Guida sicura

Ricordare sempre che non appena la leva dell'acceleratore viene portata in folle, il controllo direzionale si riduce al minimo e quando il motore è spento, il controllo direzionale non esiste più. L'acceleratore è necessario per virare.

Guidare entro i limiti del proprio livello di capacità. Evitare manovre aggressive per ridurre i rischi legati a perdita di controllo, espulsione e collisione. Comprendere e rispettare le prestazioni della propria imbarcazione.

Guidare sempre con senso di responsabilità e sicurezza. Usare il buon senso e la cortesia. Anche se questa imbarcazione è in grado di funzionare ad alte velocità, si consiglia vivamente di utilizzarla ad alte velocità solo in condizioni ideali e quando tale velocità è consentita. L'uso a velocità maggiori richiede un alto grado di capacità e aumenta il rischio di gravi lesioni.

Le forze generate sul corpo del conducente mentre curva, affronta le onde o le scie, naviga in condizioni di mare corto o cade dall'imbarcazione, specialmente ad alte velocità, possono causare lesioni, compresa la rottura di gambe o altre ossa o lesioni ancora più gravi. Rimanere agili ed evitare curve brusche.

In acque poco profonde, procedere con cautela e a velocità ridotta. Arenamento o arresti improvvisi potrebbero causare lesioni. È anche possibile che in questo modo si raccolgano detriti e che questi vengano poi lanciati all'indietro dalla pompa a getto contro persone o cose.

Per fermarsi non utilizzare la retromarcia dell'imbarcazione, se prevista. Il conducente o i passeggeri potrebbero essere proiettati violentemente sui manubri o anche fuori dell'imbarcazione con grave pericolo.

I PWC non sono stati progettati per il funzionamento notturno.

Buon senso di conducente/passeggero

Mai girare il manubrio in presenza di persone vicino al retro dell'imbarcazione. Mantenere le distanze dai componenti della timoneria in fase di virata (iniettore, pale laterali, tiranteria, ecc.).

Non accendere o mettersi alla guida dell'imbarcazione se qualcuno è seduto sul ponte scoperto, se previsto, sulla piattaforma bagno o vicino all'acqua. L'acqua e/o i detriti espulsi dall'iniettore reggispianta possono causare gravi lesioni.

Conducente e passeggeri devono essere seduti correttamente prima di avviare o spostare l'imbarcazione, e tutte le volte che l'imbarcazione è in movimento. Tutti i passeggeri devono essere informati sull'uso delle maniglie e delle cinghie del sedile in dotazione, o, in alternativa, su un PWC, su come mantenervi alla vita di chi siede davanti. Su un PWC con uno o più passeggeri a bordo, in una situazione di arresto completo o mentre la barca è in moto, accelerare in maniera progressiva. Una accelerazione rapida può causare lo sbilanciamento dei passeggeri o il ribaltamento e la caduta dall'imbarcazione. Accertarsi che i passeggeri conoscano o anticipino ogni accelerazione rapida.

Mantenere le distanze dalla griglia di presa quando il motore è acceso. Capelli lunghi, abiti larghi o cinghie di sicurezza possono incastrarsi nei componenti in movimento, causando gravi lesioni o annegamento.

Per evitare una partenza accidentale, staccare sempre il cordone di sicurezza dall'imbarcazione, in particolare quando i passeggeri stanno salendo a bordo o si trovano nei pressi del mezzo, o durante la rimozione di alghe e detriti dalla griglia di presa.

Si deve ricordare che sole, vento, alcool, farmaci, fatica e malesseri possono limitare la propria capacità di giudizio e il tempo di reazione.

Su un PWC, non collocare mai piedi e gambe nell'acqua per aiutare a curvare.

Manovrabilità dell'imbarcazione/traino

Non sovraccaricare l'imbarcazione o prendere a bordo più passeggeri di quanto stabilito per questa specifica imbarcazione. Il sovraccarico può influire su manovrabilità, stabilità e prestazioni.

Evitare di aggiungere accessori o equipaggiamenti che possano alterare il controllo dell'imbarcazione.

L'imbarcazione può essere dotata di occhioni di traino utilizzabili per una fune da sci nautico.

Navigando con altri passeggeri o trainando tuber, sciatori o wakeboarder, l'imbarcazione reagisce in maniera diversa ai comandi e richiede una maggiore abilità di guida.

Rispettare sempre la sicurezza e il comfort dei passeggeri e delle persone trainate su sci, wakeboard o altri prodotti acquatici.

Portare sempre un osservatore quando si trainano tube, sciatori o wakeboarder, procedere unicamente con la velocità necessaria e seguire le istruzioni dell'osservatore. A meno che non sia assolutamente necessario, non fare curve strette e repentine. Mantenere la distanza di sicurezza da pontili, bagnanti, barche od oggetti.

Usare una corda di traino di lunghezza e dimensioni sufficienti e accertarsi che sia fissata in maniera adeguata all'imbarcazione. Mentre alcune imbarcazioni sono o possono essere dotate di un meccanismo di traino appositamente progettato, evitare di montare un'asta di traino su un PWC. Potrebbe essere pericoloso se qualcuno vi inciampasse sopra.

Stare attenti in quanto potrebbero derivare lesioni dalla tensione della corda di traino durante una curva stretta o nel girare. La corda potrebbe avvolgersi intorno al collo o alle membra di una persona caduta in acqua.

Non dimenticare:

Una guida intelligente è un vantaggio per tutti!

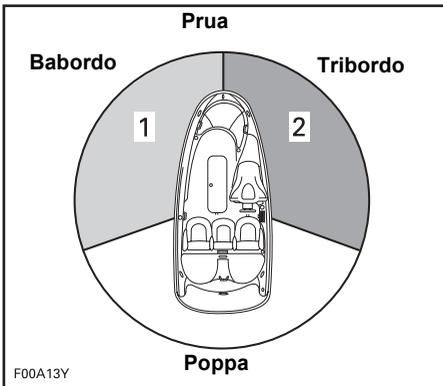
REGOLE DI FUNZIONAMENTO

L'uso di una imbarcazione può essere paragonato alla guida in autostrade e strade immaginarie. Per impedire collisioni o l'urto con altri naviganti, attenersi a un sistema di regole operative. Non si tratta di semplice buon senso... è la legge!

Ricordare queste norme di circolazione

Conoscere le norme sulla precedenza

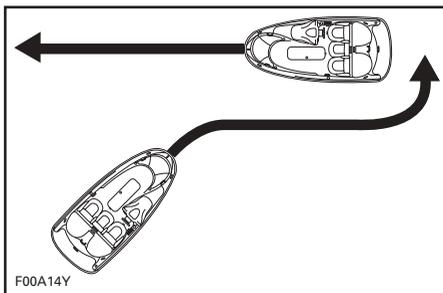
Normalmente mantenere la destra e mantenere la distanza di sicurezza da imbarcazioni, persone e oggetti per non investirli.



1. Luce ROSSA
2. Luce VERDE (zona di precedenza)

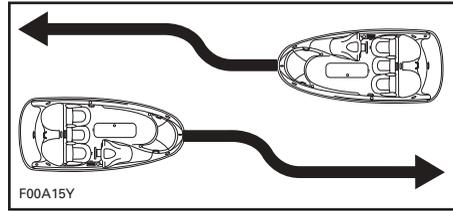
Incrocio

Dare la precedenza alle imbarcazioni avanti a sé e che provengono da destra. Non tagliare mai la strada a una imbarcazione.



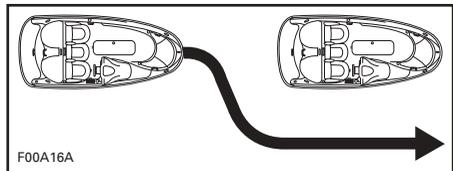
Incontro frontale

Mantenere la destra.



Passare

Dare la precedenza a un'altra imbarcazione e tenersi a distanza.



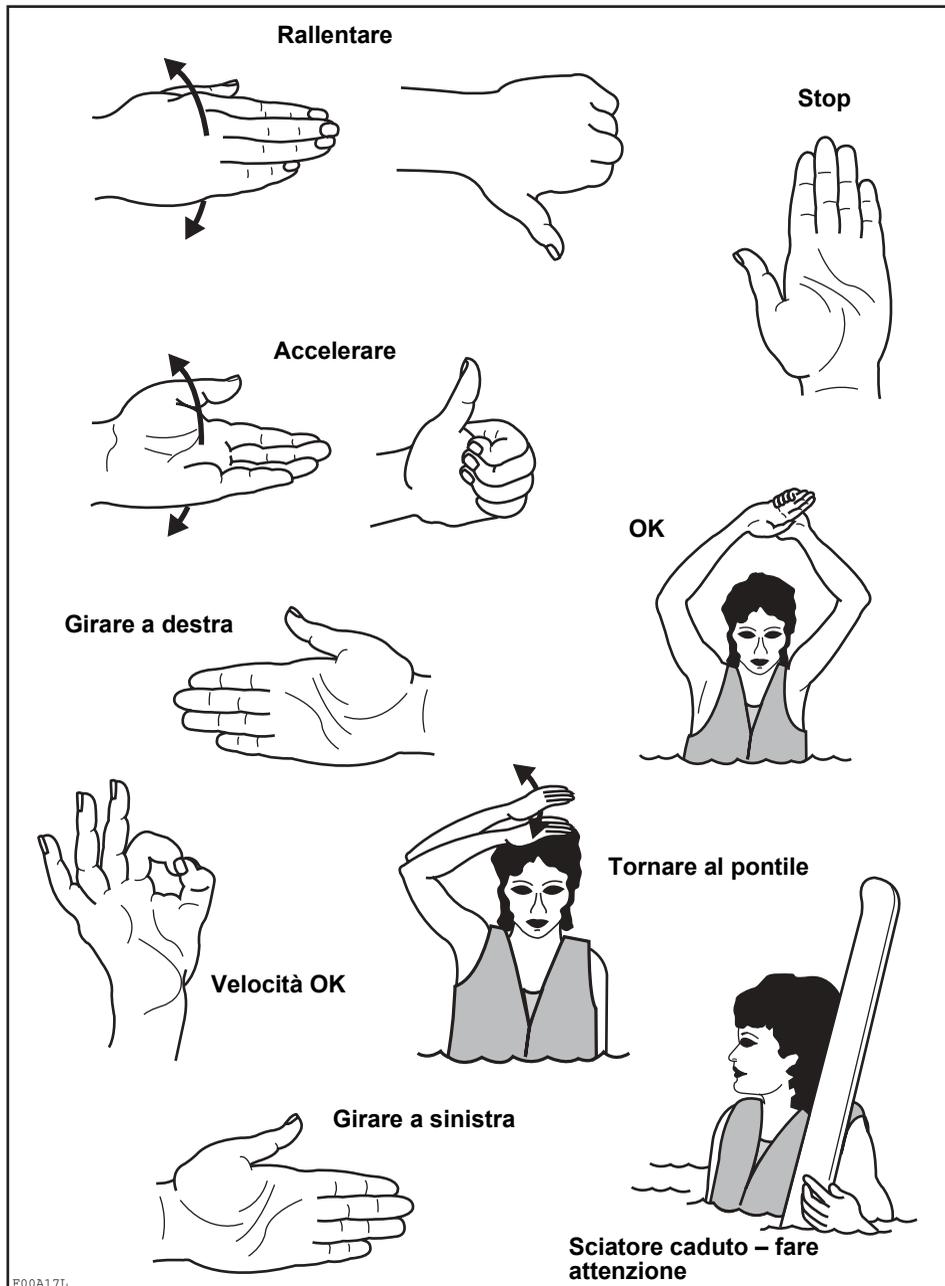
Sistema di navigazione

Accessori di navigazione, quali segnali o gavitelli, possono aiutare a identificare le acque sicure. I gavitelli indicheranno se mantenere la destra (tribordo) o la sinistra (babordo) o verso quale rotta è possibile proseguire. Essi possono anche indicare se si sta entrando in un'area ristretta o controllata come un'area dove è proibita la scia o la velocità. Possono inoltre indicare pericoli o informazioni pertinenti alla navigazione. Gli indicatori si possono posizionare a riva o nell'acqua. Possono indicare limiti di velocità, navigazione a motore spento, ancoraggio e altre informazioni utili. (La forma di ogni tipo di indicatore ne suggerirà il significato).

- Accertarsi di conoscere e comprendere la legislazione sulla navigazione applicabile alle acque in cui si intende usare l'imbarcazione.

SEGNALI PER LO SCI D'ACQUA

Di seguito sono indicati i segnali per lo sci d'acqua più comunemente usati.



UBICAZIONE DELLE TARGHETTE IMPORTANTI

Sull'imbarcazione sono previste le seguenti etichette: Se fossero assenti o danneggiate, possono essere sostituite gratuitamente. Contattare un concessionario autorizzato Sea-Doo. Leggere attentamente le seguenti etichette prima di mettere in funzione l'imbarcazione.



F17L070

TIPICO

Targhetta 1

 **AVVERTENZA**

Per ridurre il rischio di LESIONI GRAVI o MORTALI:

INDOSSARE UN SALVAGENTE. Tutti gli utenti devono indossare un salvagente omologato dalla Guardia Costiera e adatto a essere utilizzato su un'imbarcazione personale.

INDOSSARE INDUMENTI PROTETTIVI. La penetrazione dell'acqua in seguito a una caduta o stando vicini all'iniettore di spinta può causare gravi lesioni.

I costumi da bagno tradizionali non proteggono da un eventuale accesso forzato dell'acqua nelle zone inferiori del corpo.

Tutti i conducenti devono indossare una muta o indumenti simili in grado di fornire una protezione equivalente (vedere Guida dell'operatore) Si consiglia di indossare calzature, guanti, occhiali a maschera/occhiali.

CONOSCERE LE LEGGI SULLA NAVIGAZIONE. Bombardier raccomanda l'utilizzo dell'imbarcazione ai maggiori di 16 anni. Informarsi su quali siano l'età prevista per il conducente e le necessità di formazione previste nella propria provincia/stato.

Consigliamo di seguire un corso sulla sicurezza di navigazione, che potrebbe anche essere richiesto dalla propria provincia/stato.

ATTACARE IL CAVO DI ISOLAMENTO DEL MOTORE (CORDONCINO DI EMERGENZA) al SALVAGENTE e tenario libero dal manubrio, in modo che il motore si fermi se il conducente cade dall'imbarcazione. Al termine, staccare il cordoncino dall'imbarcazione per evitare l'utilizzo non autorizzato da parte di bambini o altre persone.

NAVIGARE RISPETTANDO I LIMITI ED EVITANDO MANOVRE AGGRESSIVE per ridurre i rischi legati a perdita di controllo, espulsione e collisione. Questa è un'imbarcazione sportiva e non un giocattolo. Svoltando in maniera violenta e saltando scie e onde, il rischio di lesioni dorsali/spinali (paralisi), di lesioni al viso o di fratture alle gambe, caviglie e altre ossa aumenta.

Non saltare le scie o le onde.

NON ACCELERARE SE QUALCUNO SI TROVA SUL RETRO DELL'IMBARCAZIONE: spegnere il motore e mantenerlo al minimo. L'acqua e/o i detriti espulsi dall'iniettore reggispinta possono causare gravi lesioni.

MANTENERE LE DISTANZE DALLA GRIGLIA DI PRESA quando il motore è acceso. Capelli lunghi, abiti larghi o cinghie di sicurezza possono incastrarsi nei componenti in movimento, causando gravi lesioni o annegamento.

NON METTERSI MAI ALLA GUIDA DELL'IMBARCAZIONE DOPO AVER FATTO CONSUMO DI FARMACI O ALCOLICI

LEGGERE E SEGUIRE LE ISTRUZIONI NELLA GUIDA DELL'OPERATORE

 **AVVERTENZA**

Le collisioni sono la causa più comune di LESIONI e DECESSI rispetto a qualsiasi altro tipo di incidente fatto con un'imbarcazione personale.

PER EVITARE LE COLLISIONI:

CONTROLLARE COSTANTEMENTE la presenza di persone, oggetti e altre imbarcazioni. Tenere in considerazione eventuali condizioni che possano limitare la visibilità o impedire di essere visti dagli altri.

NAVIGARE CON PRUDENZA, a velocità di sicurezza e mantenendo la distanza di sicurezza da persone, oggetti e altre imbarcazioni.

Non seguire a scarsa distanza altre imbarcazioni o mezzi natanti.

Non avvicinarsi agli altri per spruzzarli o bagnarli con l'acqua.

Evitare le curve violente o altre manovre che impediscano agli altri di evitarsi o di capire dove siete diretti.

Evitare le zone con oggetti sommersi o dove le acque sono poco profonde.

AGIRE TEMPESTIVAMENTE per evitare possibili collisioni. Ricordare che questo tipo di imbarcazione personale e altri mezzi natanti **non hanno i freni.**

NON LASCIARE L'ACCELERATORE QUANDO SI TENTA DI EVITARE ostacoli: per virare è necessario accelerare.

Accertarsi sempre che i comandi dell'acceleratore e dello sterzo funzionino prima di azionare l'imbarcazione.

Seguire le regole di navigazione e le leggi provinciali/statali e locali previste in relazione alle imbarcazioni.

Vedere la Guida dell'operatore per maggiori informazioni.

Il numero dei posti a sedere è limitato a XX conducenti e XX passeggeri (XXX kg./XXX lbs.).



PFD

Muta



Iniettore reggispinta

Griglia di presa

F16L0PL

Targhetta 2

CAUTION / ATTENZIONE

Use XP-S synthetic 2-stroke oil or XP-S mineral injection oil. See operator's guide.

Utilizzare olio sintetico a 2 tempi XP-S o olio minerale per iniezione XP-S.

Vedere la guida dell'operatore.

F00A34Y

IN BASE AL MODELLO DI IMBARCAZIONE.

CAUTION / ATTENZIONE

Use XP-S synthetic 2-stroke oil only. See operator's guide.

Utilizzare soltanto olio sintetico a 2 tempi XP-S.

Vedere la guida dell'operatore.

F00A32Y

IN BASE AL MODELLO DI IMBARCAZIONE.

Targhetta 3

"QUESTA IMBARCAZIONE NON DEVE ESSERE CONFERMALE ALLE SEGUENTI NORME DI SICUREZZA STABILITE DALLA GUARDIA COSTIERA AMERICANA IN VIGORE NELLA DATA DI CERTIFICAZIONE:

- SISTEMA DI ALIMENTAZIONE
- CARICO SICURO
- INFORMAZIONI SULLA capacità
- GALLEGGIAMENTO
- VENTILAZIONE MECCANICA

COME AUTORIZZATO DALLA GUARDIA COSTIERA AMERICANA, ESENZIONE CONCESSA (CGB 88-001)*.

BRP US Inc.
10101 Science Drive Sturtevant, Wisconsin 53177

MADE IN X X X

F22A0AY

Targhetta 4

BRP US Inc.

EMISSION CONTROL INFORMATION

This vehicle is certified to operate on unleaded gasoline and conforms to 2005 U.S. EPA & CALIFORNIA EMISSION regulations for marine SI engines.

BRP US Inc.

INFORMAZIONI SUL CONTROLLO DELLE EMISSIONI

Questo mezzo è certificato per essere alimentato con benzina senza piombo ed è conforme alle regolamentazioni U.S. EPA 2005 e della California per i motori marini di tipo SI.

SEE OPERATOR'S GUIDE FOR MAINTENANCE SPECIFICATIONS.

Engine family

XXXX

Dettagli motore

FEL

XX g/kW-hr HC+NOx

FEL

Engine displacement

XXX cc

Cilindrata

Exhaust emission control system

Sistema di controllo delle emissioni di scarico

Spark plug type

NGK

Tipo di candela

Spark plug gap

XX mm

Distanza tra gli elettrodi

Power

XX kw

Potenza

VEDERE LA GUIDA DELL'OPERATORE PER LE SPECIFICHE SULLA MANUTENZIONE

219902457

F22L3GL

Targhetta 5

⚠ WARNING / AVVERTENZA

DO NOT CHARGE OR BOOST THE BATTERY WHILE INSTALLED ON THE WATERCRAFT

219902201

NON CARICARE O AVVIARE LA BATTERIA MENTRE È INSTALLATA SULL'IMBARCAZIONE

F00A23Y

Targhetta 6

⚠ WARNING / AVVERTENZA



- Make sure engine is off
- Grab inlet grate and step on bumper rail
- Roll boat clockwise

- Accertarsi che il motore sia spento.
- Afferrare la griglia di entrata e appoggiare un piede sulla barra paraurti.
- Ruotare l'imbarcazione in senso orario.

219902034

F00A24Y

IN BASE AL MODELLO DI IMBARCAZIONE.

⚠ WARNING / AVVERTENZA



- Make sure engine is off
- Grab inlet grate and step on bumper rail
- Roll boat counterclockwise

- Accertarsi che il motore sia spento.
- Afferrare la griglia di entrata e appoggiare un piede sulla barra paraurti.
- Ruotare l'imbarcazione in senso antiorario

219902037

F00A25Y

IN BASE AL MODELLO DI IMBARCAZIONE.

Targhetta 7

⚠ WARNING / AVVERTENZA

- Gasoline vapors may cause fires or explosions.
- Do not overfill fuel tank.
- Keep the craft away from open flames and sparks.
- Do not start watercraft if liquid gasoline or vapors are present.
- Always replace seat (or engine cover) before starting.

- I vapori della benzina possono causare incendi o esplosioni.
- Non riempire eccessivamente il serbatoio.
- Tenere l'imbarcazione lontana da fiamme vive e scintille.
- Non avviare l'imbarcazione in presenza di benzina liquida o vapori.
- Rimettere sempre a posto il sedile (o altro tipo di coperchio del motore) prima di avviare l'imbarcazione.

F00A27Y

Targhetta 8



F00L2YY

TIPICO — ALCUNI MODELLI

Targhetta 9

This product may be covered by one or more of the following US applications and/or patents and their non-US equivalents: Questo prodotto potrebbe essere coperto da uno o più dei seguenti brevetti e/o richieste di brevetto USA e dai rispettivi equivalenti validi fuori dagli Stati Uniti:

20030194925A1; 20030194924A1; 20030153219A1; 20030129892A1; 20030127035A1; 20030073358A1; 20030061975A1; 20030049978A1; 20030047125A1; 20030036318A1; 20030019411A1; 20020157621A1; 20020100405A1; 20020011222A1; 20010047744A1; 6,626,140; 6,601,528; 6,595,811; 6,592,415; 6,592,413; 6,591,819; 6,568,970; 6,568,376; 6,551,155; 6,546,888; 6,544,086; 6,544,085; 6,533,623; 6,524,146; 6,523,489; 6,488,553; 6,435,119; 6,428,371; 6,419,533; 6,418,890; 6,415,759; 6,405,669; 6,390,869; 6,336,833; 6,283,099; 6,276,291; 6,174,210; 6,102,756; 6,019,648; 5,746,054; 5,603,281; 5,542,371; 5,369,360; D479,702; D465,192; D465,191; D464,928; D464,017; D464,015; D463,355; D399,182; D343,160; D326,839.

Sea-Doo, XP, RXP, GTI, LRV, 3D, LEARNING KEY, O.P.A.S., O.T.A.S., T.O.P.S., D-SEA-BEL, DESS, and their associated graphic designs are trademarks of Bombardier Recreational Products Inc. ROTAX, 4-TEC, RFI, and their associated graphic designs are trademarks of Bombardier-Rotax GmbH & Co. KG used under license. BOMBARDIER and the Bombardier Sprocket are trademarks of Bombardier Inc. used under license. GTX is a trademark of Castrol Limited used under license. ORBITAL and the ORBITAL logo are registered trademarks of Orbital Engine Company (Australia) Pty. Limited, used under license.

Sea-Doo, XP, RXP, GTI, LRV, 3D, LEARNING KEY, O.P.A.S., O.T.A.S., T.O.P.S., D-SEA-BEL, DESS, e le rispettive immagini grafiche sono marchi di Bombardier Recreational Products Inc. ROTAX, 4-TEC, RFI e le rispettive immagini grafiche sono marchi di Bombardier-Rotax GmbH & Co. KG utilizzati in licenza. BOMBARDIER e Bombardier Sprocket sono marchio di fabbrica di Bombardier Inc. utilizzati in licenza. GTX è un marchio registrato di Castrol Limited utilizzato in licenza. ORBITAL e il logo ORBITAL sono marchi registrati della Orbital Engine Company (Australia) Pty. Limited, utilizzati sotto licenza.

☑ ACN 097 370 100

© & © 2000 - 2003, Bombardier Recreational Products Inc./ Bombardier Recreational Products Inc.

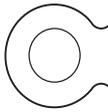
All rights reserved. / Tutti i diritti riservati.

219 902 350

F22A09L

Targhetta 10

**WARNING / AVVERTENZA**
PRESSURIZED FUEL
Do not unscrew protective cap. Must be used only by Bombardier certified technician. Do not operate the watercraft without cap properly installed.
CARBURANTE PRESSURIZZATO
Non svitare il cappuccio di protezione. Va utilizzato soltanto da un tecnico certificato Bombardier. Non utilizzare l'imbarcazione senza un cappuccio correttamente montato.



F00A2QY

ALCUNI MODELLI

Targhetta 11

WARNING / AVVERTENZA

- Engine must be off when using boarding step.
- Keep away from jet and intake grate.
- Stay on center of the step.
- Only one person at a time on the step.
- Never use the step for pulling, towing, diving or jumping, boarding a PWC that is out of water or any other purpose for which it was not designed.

- Il motore deve essere spento quando si utilizza lo scalino di imbarco.
- Mantenere le distanze dalle griglie di getto e di presa.
- Stare al centro dello scalino.
- Sullo scalino può sostare soltanto una persona alla volta.
- Non utilizzare mai un'imbarcazione per trainare, tirare, tuffarsi, saltare, salire a bordo se questa si trova fuori dall'acqua e comunque non utilizzare l'imbarcazione per scopi diversi da quelli per cui è stata progettata.

F00A26Y

ALCUNI MODELLI

Targhetta 12



ALCUNI MODELLI

INFORMAZIONI SUL VEICULO

POSIZIONE DEL NUMERO DI MATRICOLA

La legge federale prevede che tutte le imbarcazioni personali vengano registrate e legalmente numerate.

Considerando la disponibilità di spazio per un'esposizione adeguata del numero di matricola, vedere l'immagine seguente in merito alla sua posizione. Il numero di matricola deve apparire su ciascun lato dell'imbarcazione. Nei modelli dove consentito, applicare il numero di matricola a sinistra dell'etichetta a forma di stella.



TIPICO

1. *Posizione del numero di matricola*

NOTA: Il numero di matricola deve trovarsi sopra la superficie dell'acqua. Accertarsi inoltre che i numeri siano nella posizione e nel colore giusti. Verificare le norme locali applicabili

NUMERI DI IDENTIFICAZIONE

I componenti principali dell'imbarcazione (motore e scafo) vengono identificati da numeri di serie diversi. A volte può essere necessario conoscere questi numeri per esigenze di garanzia o per rintracciare l'imbarcazione in caso di furto.

Scafo

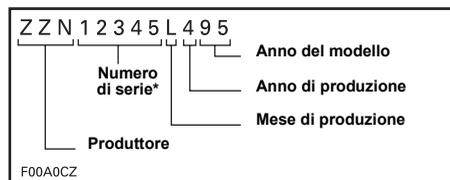
Il numero di identificazione dello scafo (Hull Identification Number - H.I.N.) è posizionato sulla pedana sul lato posteriore dell'imbarcazione.



TIPICO

1. Numero di identificazione scafo

È composto da 12 cifre:



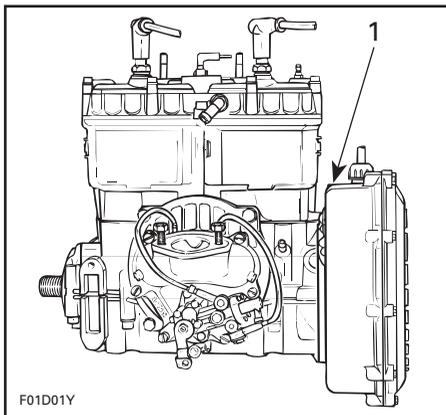
* Al posto delle cifre possono anche essere inserite delle lettere

Motore

NOTA: Vedere la sezione dedicata alle SPECIFICHE per risalire al tipo di motore utilizzato su ogni modello.

Motore 717

Il numero di identificazione motore (Engine Identification Number - E.I.N.) è posizionato sul lato superiore dell'alloggiamento del magnete.

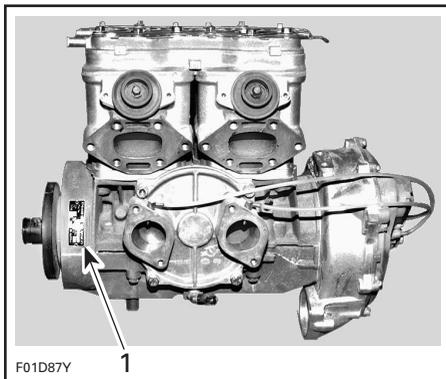


TIPICO

1. Numero di identificazione motore (E.I.N.)

Motore 787 RFI

Il numero di identificazione motore (Engine Identification Number - E.I.N.) è posizionato sul lato superiore del carter sul lato del riduttore.

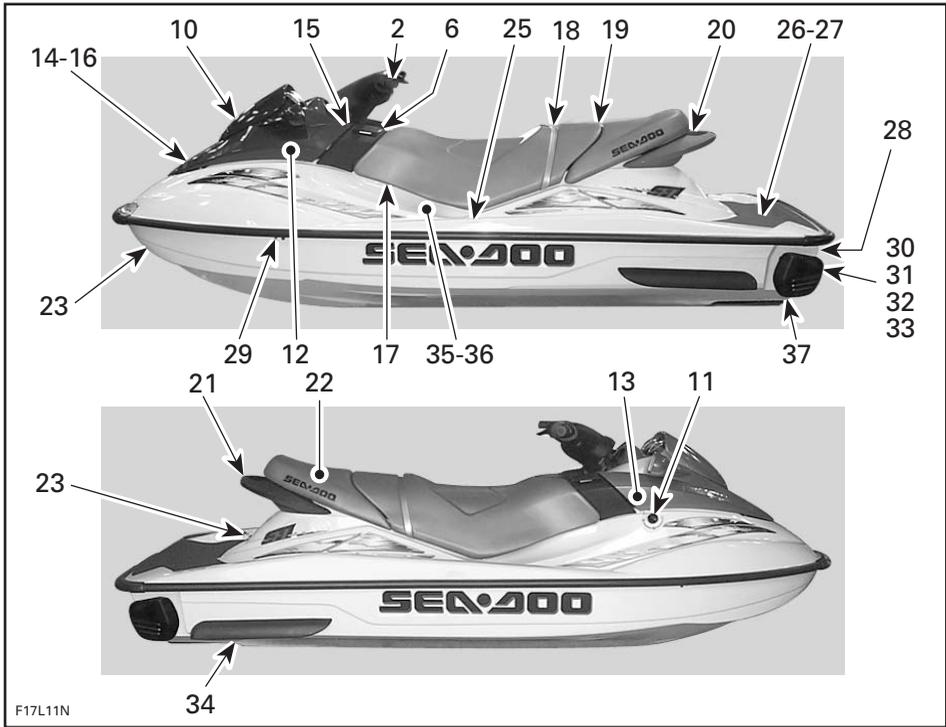


1. Numero di identificazione motore (E.I.N.)

COMANDI/STRUMENTI/DOTAZIONI

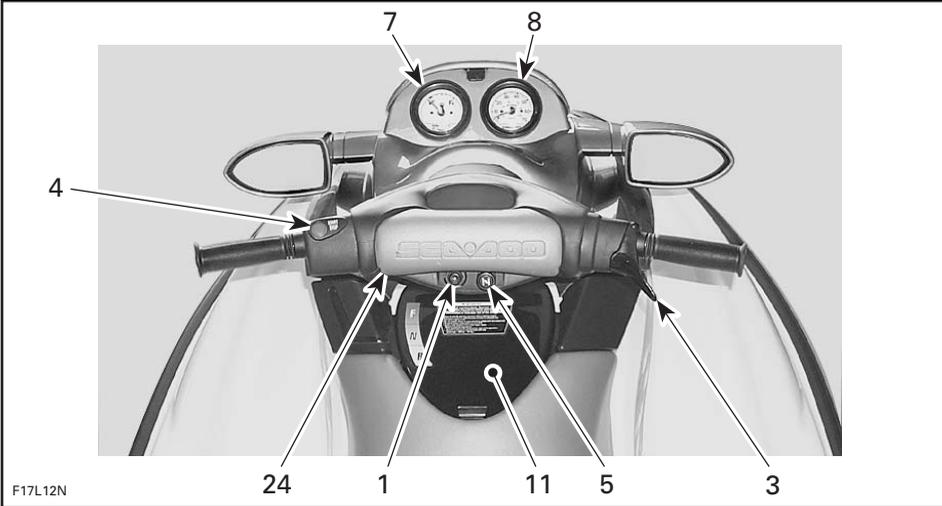
NOTA: In alcuni modelli, alcuni componenti non sono presenti o sono previsti come dotazione opzionale.

Modelli GTI, GTI RFI e GTI LE RFI

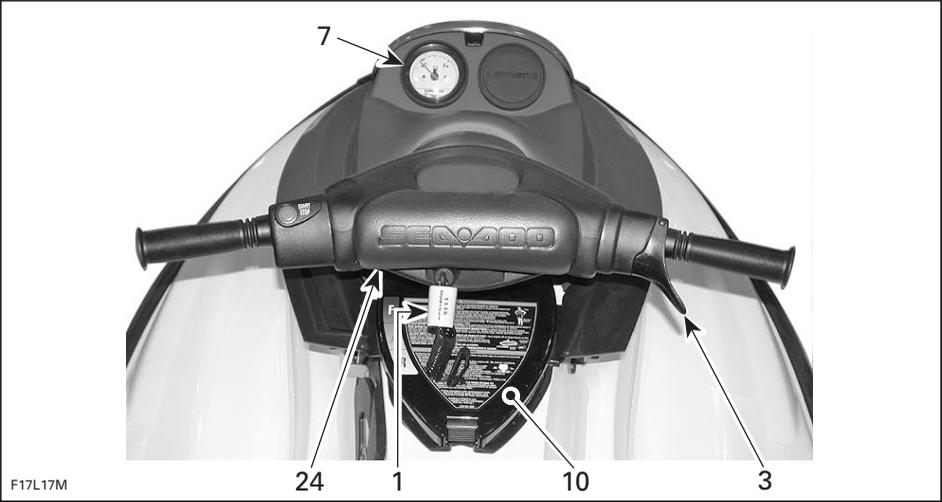


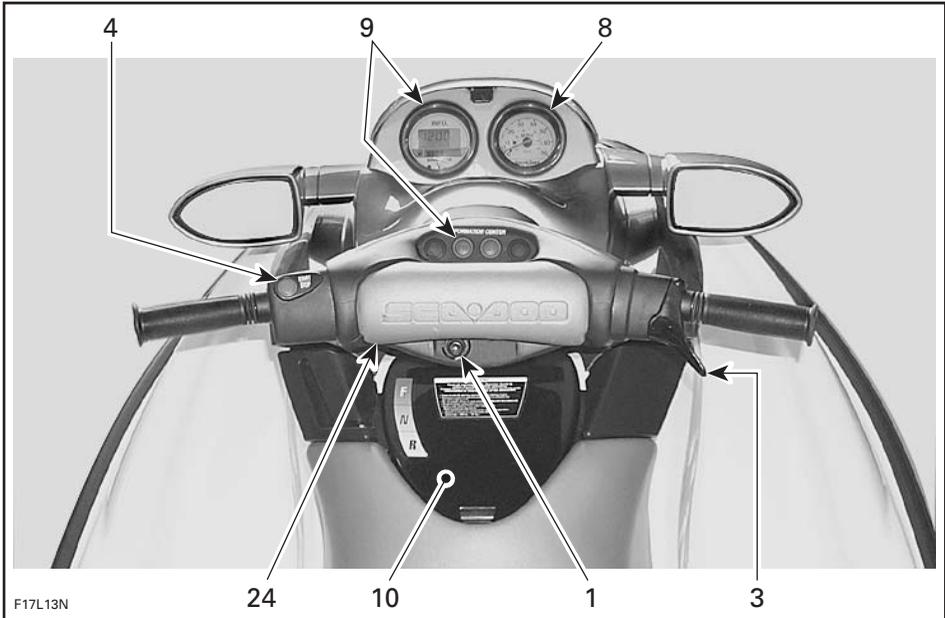
F17L11N

Modelli GTI



Modelli GTI RFI





- | | |
|--|---|
| 1. Cordoncino di sicurezza | 27. Piattaforma d'imbarco |
| 2. Manubrio | 28. Scalino d'imbarco |
| 3. Leva dell'acceleratore | 29. Uscita di sfianto dell'impianto di raffreddamento |
| 4. Pulsante di avvio/arresto motore | 30. Connettore risciacquo |
| 5. Leva del dispositivo dell'aria | 31. Tappi di scarico sentina |
| 6. Leva del cambio | 32. Iniettore pompa a getto |
| 7. Spia di allarme indicatore carburante/ livello olio basso | 33. Selettore retromarcia |
| 8. Tachimetro | 34. Presa d'acqua della pompa a getto |
| 9. Centralina informazioni/ pulsanti | 35. Fusibili |
| 10. Vano portaoggetti | 36. Batteria |
| 11. Valvola serbatoio carburante | 37. Pale laterali |
| 12. Tappo serbatoio carburante | |
| 13. Tappo del serbatoio di iniezione olio | |
| 14. Coperchio stiva anteriore | |
| 15. Chiavistello carenatura vano portabagagli anteriore | |
| 16. Kit strumenti | |
| 17. Apertura Presa aria | |
| 18. Cinghia sedile | |
| 19. Chiavistello del sedile | |
| 20. Chiavistello estensione sedile | |
| 21. Maniglia posteriore | |
| 22. Cesta portaoggetti posteriore | |
| 23. Occhioni di prua e poppa | |
| 24. Tasselli per ormeggio | |
| 25. Pedana | |
| 26. Cuscinetti d'imbarco | |

FUNZIONI COMANDI/STRUMENTI/DOTAZIONI

1) Cordoncino di sicurezza (cavo di isolamento del motore)

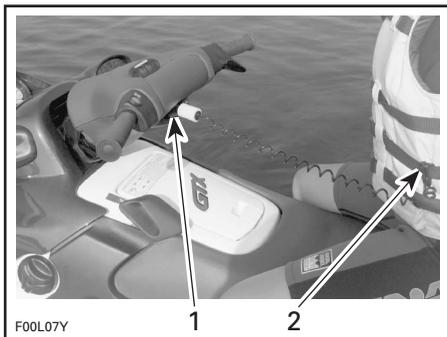
Per essere completamente funzionante, il cordoncino di sicurezza deve essere fissato saldamente alla rispettiva postazione.

Estraendo l'estremità del cordoncino di sicurezza dalla rispettiva postazione il motore si blocca. Per poter avviare il motore, è necessario collegare il cordoncino di sicurezza al salvagente del conducente e fissare l'altra estremità alla relativa postazione.

⚠ AVVERTENZA

Nonostante il motore possa essere arrestato utilizzando il relativo pulsante di avvio/arresto, è buona norma staccare anche il cordoncino di sicurezza quando si desidera fermarsi.

Due brevi segnali acustici indicano che il sistema è pronto a consentire l'avvio del motore. In assenza di questi segnali, vedere la sezione **INDIVIDUAZIONE E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI** contenente il grafico dei segnali in codice.



TIPICO

1. *Estremità del cordoncino di sicurezza collegato alla postazione*
2. *Cordoncino di sicurezza fissato al salvagente del conducente*

⚠ AVVERTENZA

Se il motore si ferma, il controllo direzionale dell'imbarcazione viene ridotto. Staccare sempre il cordone di sicurezza quando l'imbarcazione è in sosta per evitare un'accensione accidentale o l'uso non autorizzato da parte di bambini e di altre persone, o per impedirne il furto.

Se il motore non venisse azionato entro 5 secondi dal collegamento del cordoncino di emergenza nella postazione, saranno emessi 4 segnali acustici brevi ogni 3 secondi per circa 2 ore per ricordare al conducente di avviare il motore o di staccare il cordone di sicurezza. Allo scadere di questo intervallo, il segnale acustico si disattiva. Lo stesso si verifica anche nel caso che il cordoncino di sicurezza sia lasciato fissato alla postazione per 5 secondi dopo l'arresto del motore.

Accertarsi sempre che il cordoncino di sicurezza non venga lasciato inserito nella postazione dopo l'arresto del motore.

IMPORTANTE: Se si lascia il cordoncino di sicurezza inserito nella postazione a motore spento si provoca un lento scaricamento della batteria.

Digitally Encoded Security System (DESS)

L'estremità del cordoncino di sicurezza contiene un circuito elettronico previsto specificamente per la trasmissione di un numero di serie unico. Si tratta di una soluzione simile a un tradizionale codice di protezione.

In questo modo, il cordoncino di sicurezza non può essere utilizzato su un'imbarcazione che non sia la sua e lo stesso vale per qualsiasi altro cordoncino di sicurezza.

Tuttavia, il sistema DESS è estremamente flessibile: è possibile acquistare altri cordoncini di sicurezza e farli programmare per la propria imbarcazione.

Per acquistare altri cordoncini di sicurezza, rivolgersi a un concessionario autorizzato Sea-Doo.

AVVERTENZA

Nonostante il motore possa essere arrestato utilizzando il relativo pulsante di avvio/arresto, è buona norma staccare anche il cordoncino di sicurezza quando si desidera fermarsi.

2) Manubrio

Il manubrio controlla la direzione dell'imbarcazione. Girando il manubrio a destra, l'imbarcazione vira a destra e viceversa.

AVVERTENZA

Prima di avviare l'imbarcazione, accertarsi che manubrio, iniettore dello sterzo e pale laterali funzionino correttamente. Mai girare il manubrio in presenza di persone vicino al retro dell'imbarcazione. Mantenere le distanze dai componenti mobili in fase di virata (iniettore, pale laterali, tiranteria, ecc.).

3) Leva dell'acceleratore

Tirando la leva dell'acceleratore, l'imbarcazione accelera. Lasciando la leva dell'acceleratore, il motore rallenta automaticamente fino a raggiungere il minimo e l'imbarcazione si ferma gradualmente per effetto della resistenza dell'acqua.

Modelli con carburatore

Se non è necessario, non abbassare la leva quando il motore non è in funzione. Una pompa acceleratrice del carburante alimenta il carburante al motore ogni volta che si agisce sulla leva dell'acceleratore.

ATTENZIONE: Azionando a vuoto per più volte la leva dell'acceleratore, il motore potrebbe ingolfarsi. Un motore ingolfato non si avvia. Consultare la sezione PROCEDURE SPECIALI per ulteriori istruzioni.

4) Pulsante di avvio/arresto motore

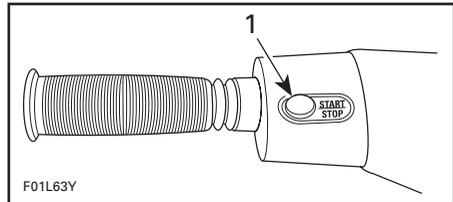
Tutti i modelli

Per avviare il motore, premere e tenere premuto il pulsante di avvio/arresto. Rilasciare immediatamente dopo che il motore si è avviato.

Per spegnere il motore, rilasciare completamente la leva dell'acceleratore, premere il pulsante di avvio/arresto e staccare il cordoncino di emergenza dalla postazione.

AVVERTENZA

Quando l'acceleratore viene rilasciato o quando il motore è spento, il controllo direzionale si riduce.



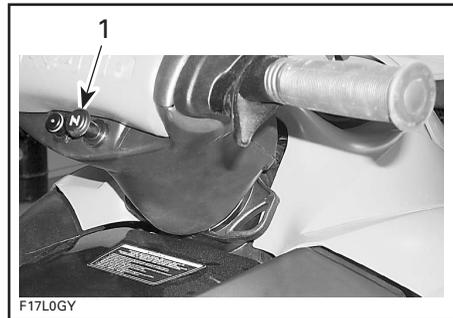
1. Pulsante di avvio/arresto motore

5) Leva del dispositivo dell'aria

Modelli con carburatore

Il dispositivo dell'aria serve a erogare una miscela di carburante/aria più ricca quando il motore viene avviato a freddo.

Per funzionare, la leva dell'acceleratore deve essere tirata e trattenuta. La leva torna automaticamente in posizione normale quando viene rilasciata.



1. Leva del dispositivo dell'aria

6) Leva del cambio

Leva di tipo push-pull:

- marcia avanti
- folle
- retromarcia.

AVVERTENZA

La leva del cambio deve essere utilizzata soltanto con il motore al minimo e l'imbarcazione completamente ferma. Non utilizzarla come maniglia.

AVVERTENZA

Utilizzare la retromarcia soltanto a bassa velocità e per il minor tempo possibile. Accertarsi sempre che la zona posteriore sia libera da eventuali ostacoli o persone, compresi i bambini che potrebbero giocare nell'acqua bassa.

ATTENZIONE: Non azionare mai la retromarcia con il motore funzionante con un alto numero di giri.

Dalla posizione di innesto in avanti, tirare la leva per far retromarcia. Spingere indietro per andare avanti. Infine, innestare sempre la marcia avanti. Per trovare la posizione di folle, innestare la retromarcia, quindi spingere indietro fino a quando l'imbarcazione smette di muoversi all'indietro.



F17L0AY
POSIZIONE DI MARCIA AVANTI



F17L0BY
POSIZIONE IN FOLLE

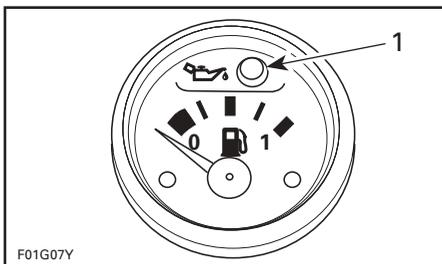


F17L0CY
POSIZIONE DI RETROMARCIA

7) Spia di segnalazione indicatore carburante/livello olio basso (se previsto)

Indicatore analogico, visualizza continuamente la quantità di benzina nel serbatoio.

Spia di segnalazione, si attiva quando il livello nel serbatoio dell'olio è troppo basso.



F01G07Y
1. Spia di segnalazione livello olio basso

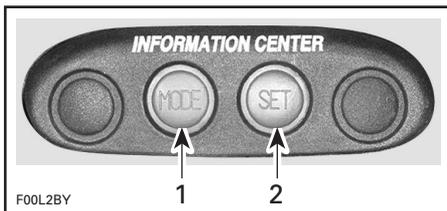
8) Tachimetro (se previsto)

Il tachimetro analogico indica la velocità dell'imbarcazione in miglia orarie (MPH) e in chilometri orari (km/h).

Il sensore di velocità montato sulla piastra di navigazione invia il segnale al contagiri e alla centralina informazioni (se prevista).

9) Manometro/Pulsanti centralina informazioni (se previsti)

Si tratta di un indicatore multifunzione a cristalli liquidi. Con 2 pulsanti (MODE e SET) è possibile attivare diverse visualizzazioni e funzioni, nell'ordine indicato di seguito.

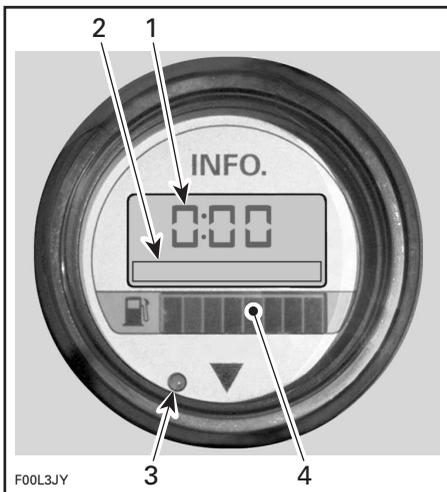


1. Per cambiare modalità di visualizzazione:
2. Per impostare o azzerare una funzione

Azzeramento di una funzione

Per azzerare una funzione (ad esempio il cronometro, la distanza, ecc.), premere e tenere premuto il pulsante SET per 2 secondi una volta attivata la modalità desiderata.

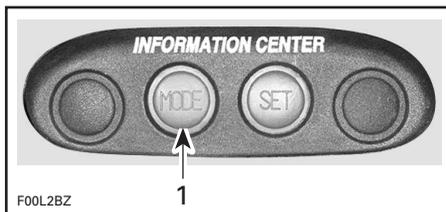
La centralina informazioni comprende le seguenti aree di visualizzazione.



1. Schermata generale
2. Visualizzazione dei messaggi/delle unità
3. Spia di allarme
4. Indicatore livello carburante

Schermata generale

Premendo ripetutamente il pulsante MODE, si scorre nelle seguenti modalità di visualizzazione: Bussola, (se prevista), contagiri, tachimetro, velocità media, distanza, contaore, temperatura acqua, temperatura esterna (se prevista), e cronometro.



1. Premere per cambiare modalità di visualizzazione

Una volta effettuata la propria scelta, lasciare il pulsante. La schermata selezionata rimarrà attiva fino a quando non verrà cambiata. Inserendo il cordoncino di emergenza, viene visualizzata l'ultima schermata selezionata.

Bussola (se prevista): visualizza i punti cardinali ed indica l'orientamento dell'imbarcazione.

AVVERTENZA

Utilizzare la bussola soltanto come supporto di guida per la navigazione. Da non utilizzare ai fini della navigazione.

Contagiri: Indica il numero di giri al minuto (giri/min) del motore.

Tachimetro: Indica la velocità dell'imbarcazione in chilometri orari (km/h) e in miglia orarie (MPH).

Velocità media: La centralina calcola in maniera approssimativa e visualizza la velocità media (MEDIA KPH o MEDIA MPH) dell'imbarcazione dall'ultima volta in cui il motore è stato azionato.

Contachilometri parziale: La centralina calcola in maniera approssimativa la distanza basata sul tempo di funzionamento e la velocità dell'imbarcazione visualizzando il risultato in chilometri (KM) o miglia (MIGLIA).

Contaore: Visualizza il tempo di utilizzo dell'imbarcazione in ore.

Temperatura dell'acqua: Visualizza la temperatura dell'acqua in superficie (L TEMP) in gradi Celsius (°C) o Fahrenheit (°F).

Temperatura esterna (se prevista): Visualizza la temperatura esterna (E TEMP) in gradi Celsius (°C) o Fahrenheit (°F).

Cronometro: Consente di misurare i valori di un intervallo di tempo in ore e minuti (hh:mm).

Visualizzazione dei messaggi

La centralina è dotata di un'area di visualizzazione nella quale lampeggia un messaggio ogni volta che si verifica una delle seguenti condizioni:

- Errore bussola (COMPAS) (se prevista)
- Manutenzione (MAINT)
- Surriscaldamento del motore (H-TEMP)
- Livello carburante basso (FUEL-LO)
- Livello olio basso (OIL LOW)
- Tensione bassa (12V LOW).

Un cicalino si attiva quando si verifica una delle quattro situazioni indicate in precedenza.

Ad eccezione dei livelli di carburante e olio che possono essere corretti con un rabbocco, si consiglia di contattare un concessionario autorizzato Sea-Doo in presenza di messaggi diversi da quelli descritti.

La spia di allarme lampeggia contemporaneamente.

Spia di allarme

La spia LED di allarme rossa lampeggia e contemporaneamente viene visualizzato un messaggio per attirare l'attenzione del conducente.

Indicatore livello carburante

Indicatore a barre che visualizza continuamente la quantità di benzina nel serbatoio durante la navigazione. Quando si verifica, viene segnalato anche un basso livello di carburante. Vedere la sezione VISUALIZZAZIONE DEI MESSAGGI in alto.

Priorità di visualizzazione

Dopo aver eseguito un'autodiagnosi, tutti i segmenti del display a cristalli liquidi e i LED si attivano per tre secondi ogni volta che la centralina viene attivata (con il cordoncino di emergenza installato).

Quando attivata, nella centralina viene visualizzata l'ultima funzione impostata, se si trattava del contagiri, del tachimetro o del cronometro. Se invece la funzione impostata era un'altra, viene visualizzata la bussola. Nei modelli senza bussola, viene visualizzata la parola "SeaDoo".

In presenza di un messaggio di allarme, il messaggio lampeggia e viene visualizzato al posto delle unità.

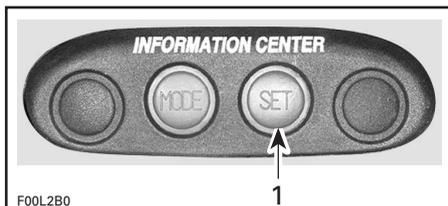
In presenza di più di un messaggio di allarme, i messaggi lampeggianti si alternano ogni 4 secondi.

Altre funzioni

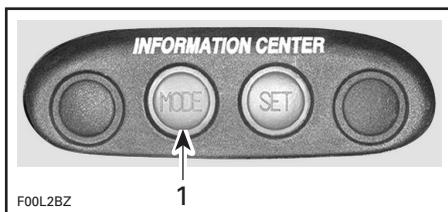
Di seguito è descritto come selezionare le altre funzioni disponibili.

Scelta della lingua

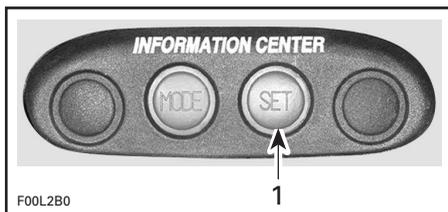
In modalità bussola (mentre viene visualizzata la parola "SeaDoo" nei modelli senza bussola):



1. Premere e tenere premuto per 2 secondi



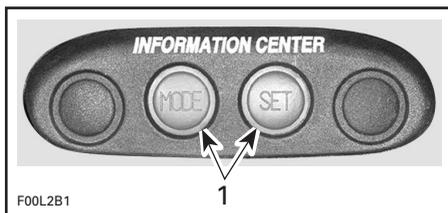
1. Premere ripetutamente



1. Premere per terminare

Sistema inglese/metrico

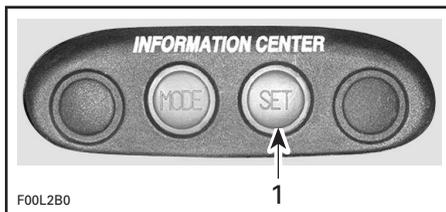
Consente di visualizzare le unità secondo il sistema metrico o il sistema inglese.



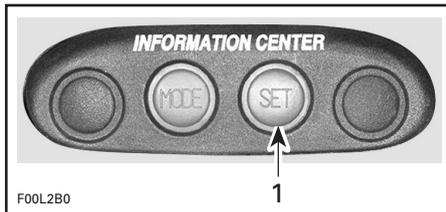
1. Premere **CONTEMPORANEAMENTE** e tenere premuto per 2 secondi

Cronometro

Con la modalità cronometro attiva:



1. Premere per attivare o disattivare il cronometro



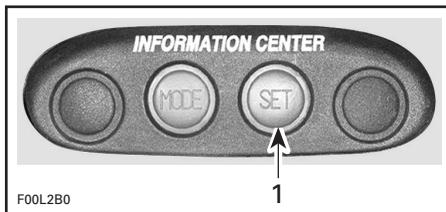
1. Premere e tenere premuto per 2 secondi per azzerare

Il cronometro viene azzerato ogni volta che il motore si spegne.

Informazioni sulla manutenzione

Quando scade un intervallo di manutenzione, il messaggio MAINT lampeggia.

Per cancellare il messaggio di attenzione mentre lampeggia:



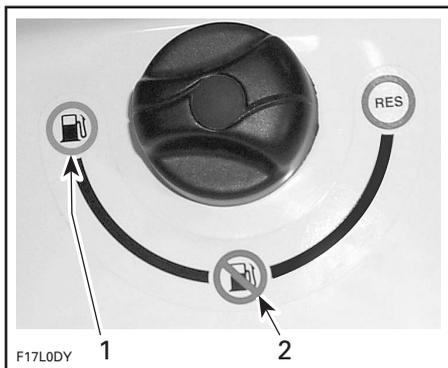
1. Premere e tenere premuto per 2 secondi per azzerare

10) Vano portaoggetti

Si tratta di un piccolo e comodo vano nel quale conservare alcuni oggetti personali.

11) Valvola serbatoio carburante

Modelli con carburatore



1. ON
2. OFF

Una valvola rotante a 3 posizioni: OFF, ON e RESERVE:

OFF: Interrompe l'erogazione di carburante al carburatore(i).

ATTENZIONE: Spostare la valvola in posizione OFF quando l'imbarcazione non è in funzione.

ON: Consente al carburante di fluire nel carburatore(i). Questa è la posizione normale per l'uso dell'imbarcazione.

ATTENZIONE: L'uso improprio della valvola del carburante può limitare il flusso del carburante e può danneggiare il motore. Controllare che la valvola sia completamente aperta durante l'uso.

RES (RISERVA): Da utilizzare quando l'imbarcazione ha esaurito il carburante in posizione ON.

Fare sempre rifornimento non appena possibile. Dopo aver fatto rifornimento, ricordare di girare la valvola della benzina su ON per continuare a utilizzare l'imbarcazione.

12) Tappo serbatoio carburante

Per accedere al tappo del serbatoio carburante è necessario aprire il coperchio della stiva anteriore.

L'esatta posizione del tappo serbatoio carburante è indicata nell'illustrazione.

Svitare il tappo in senso antiorario. Terminato il rifornimento, applicare di nuovo il tappo e stringere a fondo.

⚠ AVVERTENZA

Arrestare il motore prima di effettuare il rifornimento. Il carburante è infiammabile ed esplosivo in particolari condizioni. Operare sempre in un'area ben ventilata. Non fumare o non sostare in prossimità di fiamme vive o scintille. Il serbatoio del carburante potrebbe essere sotto pressione, ruotare lentamente il tappo durante l'apertura. Non usare mai una fiamma viva per controllare il livello del carburante. Durante il rifornimento, tenere l'imbarcazione in posizione orizzontale. Non riempire eccessivamente o al limite il serbatoio lasciando l'imbarcazione al sole. Con l'aumentare della temperatura, il carburante si espande e potrebbe fuoriuscire. Rimuovere sempre i residui di carburante fuoriusciti dall'imbarcazione. Controllare regolarmente il sistema di alimentazione. Ruotare sempre la valvola del serbatoio carburante (se prevista) in posizione OFF quando l'imbarcazione non è utilizzata.

13) Tappo del serbatoio di iniezione olio

L'esatta posizione del tappo del serbatoio di iniezione dell'olio è indicata nell'illustrazione.

Per accedere al tappo del serbatoio è necessario aprire il coperchio della stiva anteriore.

Per aggiungere altro olio nel serbatoio, svitare il tappo in senso antiorario. Non riempire eccessivamente. Reinserrire il tappo e stringere a fondo.

⚠ AVVERTENZA

Non riempire eccessivamente. Reinserrire il tappo e stringere a fondo. L'olio è infiammabile. Rimuovere sempre i residui di olio dalla sentina.

Chiudere e serrare i chiavistelli del vano bagagli.

14) Coperchio stiva anteriore

Da qui si accede alla stiva anteriore. Chiudere sempre a chiave il coperchio.

Stiva anteriore

Si tratta di uno spazio a tenuta stagna nel quale conservare alcuni oggetti personali. È il posto ideale per candele di riserva, fune da traino, kit di pronto soccorso, ecc.

AVVERTENZA

Non lasciare oggetti pesanti o fragili liberi nella stiva/cesta. Non utilizzare l'imbarcazione con uno dei compartimenti aperti.

Se l'acqua dovesse penetrare nei compartimenti, rimuovere il tappo di scarico e lasciar fuoriuscire l'acqua. Al termine, inserire nuovamente il tappo.

NOTA: L'acqua scorrerà nella sentina. In presenza di una quantità consistente di acqua, accertarsi di scaricare la sentina (fuori dall'acqua) prima di usare l'imbarcazione.



1. Tappo di scarico

15) Chiavistello carenatura vano portabagagli anteriore

Tirare il chiavistello verso l'alto per aprire il coperchio della stiva anteriore. Richiudere sempre il chiavistello.

NOTA: Verificare periodicamente la tenuta del perno di arresto della stiva. Stringerlo se necessario e accertarsi che il coperchio della stiva si chiuda correttamente.

16) Kit strumenti

Contiene gli utensili necessari alle operazioni di manutenzione di base.

17) Apertura Presa aria

Da questa apertura l'aria entra per alimentare il motore e ventilare il vano motore. Se il foro della presa d'aria si viene a trovare sott'acqua, l'acqua penetra nella sentina.

ATTENZIONE: Se il foro dell'aria si viene a trovare costantemente sott'acqua, ad esempio quando si gira in cerchio, l'acqua penetra nella sentina e può causare gravi danni ai componenti interni del motore.

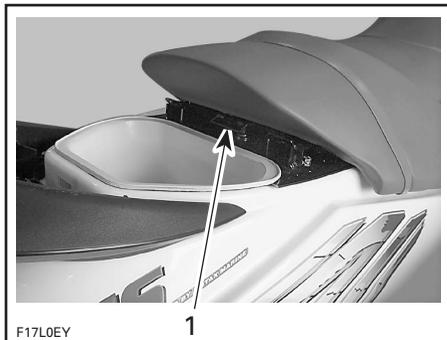
18) Cinghia sedile

La cinghia prevista sul sedile funge da maniglia per aiutare la navigazione o come appiglio per i passeggeri.

19) Chiavistello del sedile

Rimuovendo il sedile, si ha accesso al vano motore.

Il chiavistello sedile si trova nell'estremità posteriore, sotto il sedile.



F17L0EY

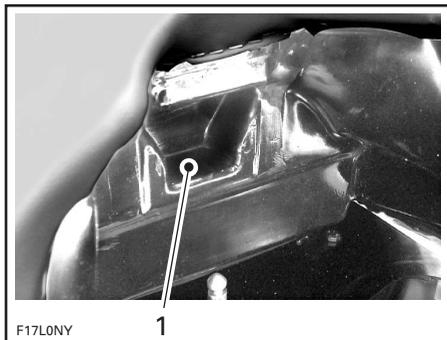
1

1. Chiavistello del sedile

Per rimuovere il sedile, tirare il chiavistello verso l'alto e tenerlo. Sollevare e tirare il sedile all'indietro.

NOTA: È necessario prima rimuovere l'estensione del sedile.

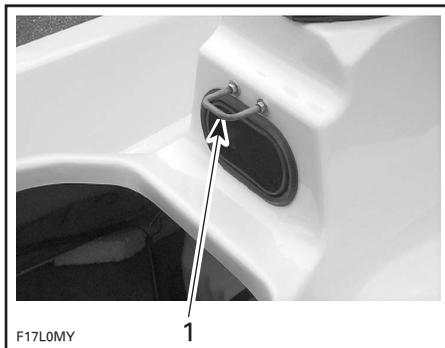
Nel rimettere a posto il sedile, posizionare il foro del sedile sul gancio.



F17L0NY

1

1. Foro del sedile

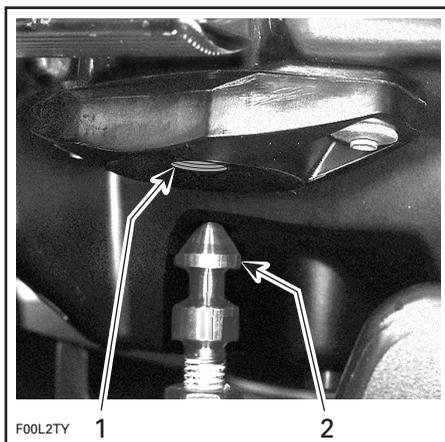


F17L0MY

1

1. Gancio carrozzeria

Per fermare il sedile, allineare il foro del chiavistello con il rispettivo perno quindi, spingere con forza verso il basso sul retro del sedile.



F00L2TY

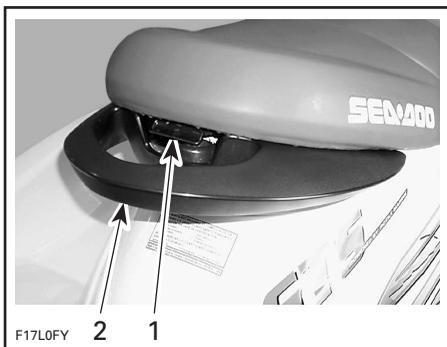
1

2

1. Foro del chiavistello
2. Perno

20) Chiavistello estensione sedile

Rimuovendo l'estensione del sedile, si ha accesso alla cesta portaoggetti posteriore e al chiavistello del sedile nel caso dei modelli con estensione.



- F17L0FY 2 1
1. Chiavistello estensione sedile
 2. Maniglia posteriore

21) Maniglia posteriore

Funge da maniglia per aiutare la navigazione o come appiglio per i passeggeri o l'assistente nei modelli a 3 sedili. Vedere l'illustrazione in alto.

ATTENZIONE: Non utilizzare la maniglia per trainare o per sollevare l'imbarcazione.

22) Cesta portaoggetti posteriore

Si tratta di una cesta estraibile a tenuta stagna nella quale conservare alcuni oggetti personali.

La cesta posteriore comprende un fermo per un estintore omologato (venduto separatamente).



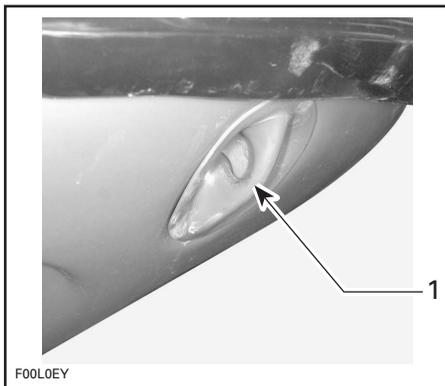
F17L09Y

TIPICO

23) Occhioni di prua e poppa

Occhione di prua

Gli occhioni possono essere utilizzati per ormeggiare, trainare e come punto di fissaggio durante il traino.

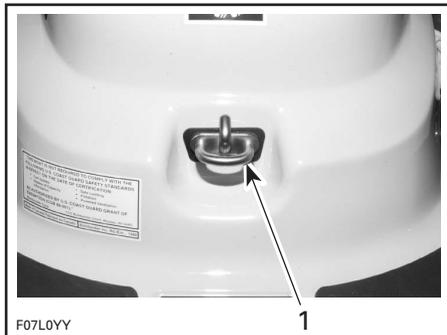


F00L0EY

1. Occhione di prua

Occhione di poppa

Questo occhione consente di attaccare una fune con un gancio ad estremità chiusa o aperta.

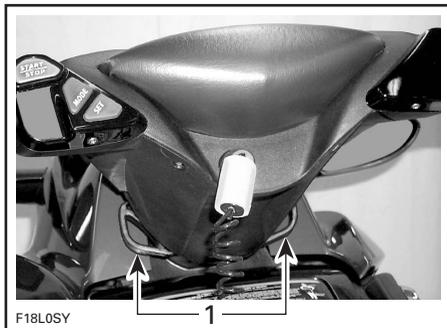


1. Occhione di poppa

24) Tasselli per ormeggio

Questi tasselli possono essere temporaneamente utilizzati per ormeggiare, ad esempio durante il rifornimento.

ATTENZIONE: Non utilizzare i tasselli per ormeggio per trainare o per sollevare l'imbarcazione.



1. Tasselli per ormeggio

25) Pedana

Durante la corsa i piedi del conducente devono essere appoggiati su questa pedana.

26) Cuscinetti d'imbarco

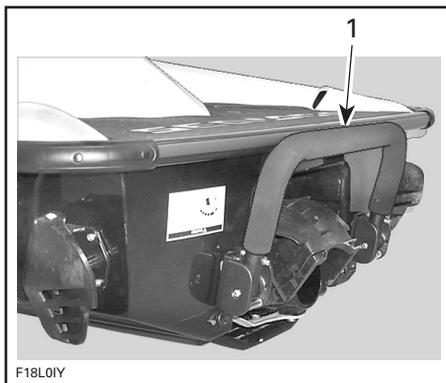
Per offrire una superficie morbida su cui appoggiare le ginocchia salendo a bordo dal retro dell'imbarcazione.

27) Piattaforma d'imbarco

Per offrire una superficie larga per salire a bordo più facilmente dal retro dell'imbarcazione.

28) Scalino d'imbarco (se previsto)

Un comodo scalino per consentire la risalita sull'imbarcazione.



1. Scalino d'imbarco

Spingere verso il basso lo scalino con la mano e tenerlo in questa posizione, quindi appoggiare un piede.



29) Uscita di sfiato dell'impianto di raffreddamento



TIPICO

1. Uscita di sfiato

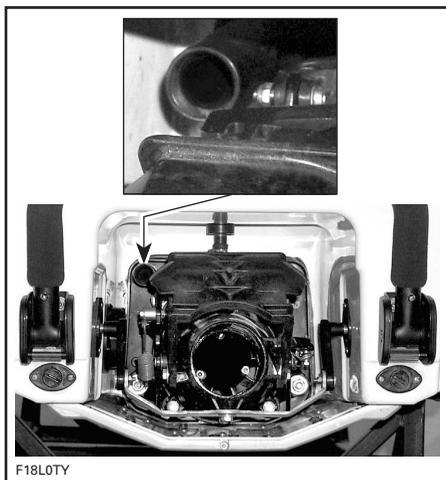
Quando il motore è in funzione, l'acqua deve fuoriuscire da questa uscita consentendo il rilascio dell'aria presente nel sistema di raffreddamento del motore. Esso indica anche che l'acqua sta circolando nel sistema di raffreddamento.

NOTA: Potrebbe essere necessario aumentare leggermente il numero di giri per accertarsi che l'acqua fuoriesca.

ATTENZIONE: Se l'acqua non dovesse fuoriuscire dall'apposita uscita per alcuni secondi dopo aver avviato il motore, arrestare immediatamente il motore e vedere le indicazioni nella sezione CONTROLLI DOPO L'UTILIZZO e RISCIAQUO DEL SISTEMA DI RAFFREDDAMENTO, oppure rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.

30) Connettore risciacquo

Un comodo connettore che consente la facile installazione di un flessibile da giardino per risciacquare il sistema di raffreddamento dello scarico.



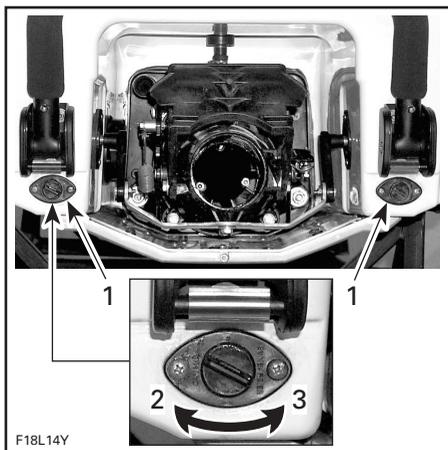
TIPICO

Vedere la sezione MANUTENZIONE DOPO L'UTILIZZO per avere maggiori informazioni sull'utilizzo corretto.

31) Tappi di scarico sentina

L'acqua che si dovesse formare nella sentina può essere facilmente scaricata svitando i tappi di scarico a motore spento e con l'imbarcazione fuori dall'acqua.

ATTENZIONE: Rimuovere l'imbarcazione dall'acqua prima di svitare i tappi di scarico.



F18L14Y

TIPICO

1. Tappi di scarico
2. Stringere
3. Svitare

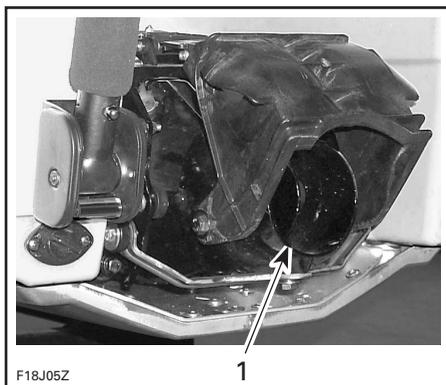
Ribaltare leggermente l'imbarcazione all'indietro, in modo che l'acqua possa fuoriuscire completamente dalla sentina.

Si consiglia di scaricare la sentina da una rampa.

ATTENZIONE: Accertarsi che i tappi di scarico siano fissati saldamente prima di rimettere l'imbarcazione in acqua.

32) Iniettore pompa a getto

L'iniettore della pompa a getto si sposta da un lato all'altro in base ai comandi impartiti dal conducente tramite il manubrio. In questo modo si ottiene il controllo della direzione con il motore in funzione.



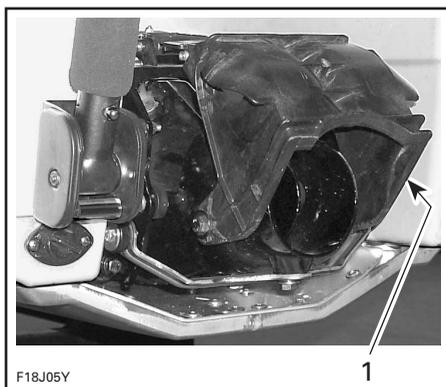
F18J05Z

TIPICO

1. Iniettore pompa a getto

33) Selettore retromarcia

Selezionando la posizione in folle o in retromarcia con la leva del cambio, il selettore della retromarcia si alza o si abbassa per raggiungere la posizione desiderata.



F18J05Y

TIPICO

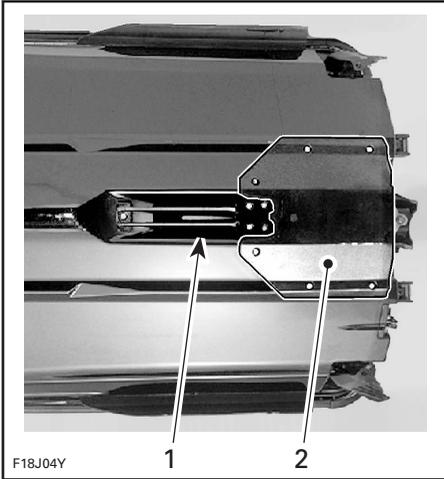
1. Selettore retromarcia

34) Presa d'acqua della pompa a getto

L'acqua viene caricata dalla girante attraverso questa fessura. La griglia di presa acqua limita al minimo l'accesso di corpi estranei nel sistema di propulsione.

⚠ AVVERTENZA

Mantenere le distanze dalla griglia di presa quando il motore è acceso. Capelli lunghi, abiti larghi o cinghie di sicurezza si possono incastrare nei componenti in movimento, causando gravi lesioni o annegamento.



F18J04Y

TIPICO

1. Presa dell'acqua
2. Piastra di navigazione

35) Fusibili

I fusibili sono collocati sotto il sedile NELLA SENTINA. Fare riferimento alla sezione MANUTENZIONE per maggiori dettagli.

36) Batteria

La batteria si trova nel vano motore. Fare riferimento alle PROCEDURE SPECIALI.

37) Pale laterali

Le pale laterali fanno parte del sistema Off-Power Assisted Steering (O.P.A.S.).

Le pale laterali assistono la timoneria.

⚠ AVVERTENZA

Prima di avviare l'imbarcazione, accertarsi che manubrio e le pale laterali funzionino correttamente. Non utilizzare mai le pale laterali come punto di appoggio per salire a bordo dell'imbarcazione o per sollevarla. Mai girare il manubrio in presenza di persone vicino al retro dell'imbarcazione. Mantenere le distanze dai componenti mobili in fase di virata (iniettore, pale laterali, tiranteria, ecc.).

LIQUIDI

ATTENZIONE: Seguire con estrema attenzione le istruzioni contenute in questa sezione. In caso contrario, si rischia di compromettere la durata e/o la resa del motore.

Procedura di alimentazione carburante

AVVERTENZA

Seguire attentamente queste istruzioni riportate per un rifornimento sicuro.

Spegnerne il motore.

Non consentire a nessuno di rimanere sull'imbarcazione.

Legare saldamente l'imbarcazione al pontile di rifornimento.

Tenere un estintore a portata di mano.

Non inserire il beccuccio troppo a fondo nel bocchettone di riempimento.

Versare il carburante lentamente, in modo da lasciare che l'aria fuoriesca dal serbatoio e da evitare un riflusso del carburante. Fare attenzione a non spargere il carburante.

Interrompere il rifornimento quando il carburante raggiunge il fondo del bocchettone di riempimento. Non riempire il collo del bocchettone per evitare che il carburante fuoriesca. Non riempire eccessivamente. Stringere a fondo il tappo del serbatoio carburante.

AVVERTENZA

Arrestare il motore prima di effettuare il rifornimento. Il carburante è infiammabile ed esplosivo in particolari condizioni. Operare sempre in un'area ben ventilata. Non fumare o non sostare in prossimità di fiamme vive o scintille. Il serbatoio del carburante potrebbe essere sotto pressione, ruotare lentamente il tappo durante l'apertura. Non usare mai una fiamma viva per controllare il livello del carburante. Durante il rifornimento, tenere l'imbarcazione in posizione orizzontale. Non riempire eccessivamente o al limite il serbatoio lasciando l'imbarcazione al sole. Con l'aumentare della temperatura, il carburante si espande e potrebbe fuoriuscire. Rimuovere sempre i residui di carburante fuoriusciti dall'imbarcazione. Controllare regolarmente il sistema di alimentazione. Ruotare sempre la valvola del serbatoio carburante (se prevista) in posizione OFF quando l'imbarcazione non è utilizzata.

Carburante consigliato

Usare benzina normale senza piombo con il seguente numero minimo di ottani raccomandato.

posizione	numero di ottani
Nell'America Settentrionale	87 ottani (RON + MON)/2
Fuori dell'America Settentrionale	91 RON

NOTA: Non miscelare olio e carburante se non diversamente specificato durante il periodo di rodaggio del motore. Vedere la sezione PERIODO DI RODAGGIO. Durante il rifornimento, controllare sempre il livello dell'olio.

ATTENZIONE: Non sperimentare altri tipi di carburante o carburanti con rapporti diversi. Non utilizzare carburante contenente più del 10% di alcool (etanolo o metanolo). L'uso di carburante non raccomandato può determinare un calo delle prestazioni dell'imbarcazione e provocare danni a componenti importanti del sistema di alimentazione e del motore.

ATTENZIONE: Nei modelli RFI mai usare prodotti di pulizia per iniettori in quanto potrebbero contenere additivi in grado di danneggiare i componenti dell'iniettore.

Olio consigliato

AVVERTENZA

Non riempire eccessivamente. Reinscrivere il tappo e stringere a fondo. L'olio è infiammabile. Rimuovere sempre i residui di olio dalla sentina.

Utilizzare esclusivamente l'olio per iniezione per motori a due tempi in vendita presso i concessionari Sea-Doo autorizzati.

Modelli	Tipo di olio
GTI	Olio sintetico a 2 tempi XP-S o olio minerale per iniezione ORXP-S (o equivalente) ⁽¹⁾⁽²⁾
GTI RFI, GTI LE RFI ⁽³⁾	Olio sintetico a 2 tempi XP-S

- (1) Qualora l'olio minerale per iniezione XP-S non fosse disponibile, è possibile utilizzare olio di tipo API TC di alta qualità a basso contenuto di ceneri per motori a due tempi.
- (2) L'olio sintetico a 2 tempi XP-S e l'olio minerale per iniezione XP-S sono compatibili e possono essere miscelati.

ATTENZIONE: ⁽³⁾ L'olio sintetico a 2 tempi XP-S è stato specificatamente formulato e testato per soddisfare i requisiti più severi dei motori 787 RFI. L'utilizzo di qualsiasi altra marca di olio a due tempi può annullare la garanzia limitata. Utilizzare soltanto olio sintetico a 2 tempi XP-S. Attualmente, non si conosce altro equivalente sul mercato. Qualora esistessero prodotti equivalenti di alta qualità, essi possono essere utilizzati.

L'olio minerale per iniezione XP-S è costituito da una miscela speciale di olio base e additivi specificatamente selezionati per garantire una lubrificazione senza pari, la pulizia del motore e il minimo imbrattamento delle candele di accensione.

L'olio sintetico a 2 tempi XP-S garantisce una lubrificazione di livello superiore, una minore usura dei componenti del motore e un minore deposito di olio, pur mantenendo il massimo livello di prestazioni e proprietà anti-atrito. Questo olio sintetico per iniezione è conforme ai più recenti standard ASTM e JASO, garantisce un elevato livello di biodegradabilità e una bassa produzione di gas di scarico.

ATTENZIONE: Mai utilizzare nafta per motori a quattro tempi o olio sintetico per motori e non miscelare mai questi con l'olio per motori fuoribordo. Non utilizzare oli per motori a due tempi per fuoribordo di tipo NMMA TC-W, TC-W2 o TC-W3 o oli per motori a due tempi privi di ceneri. Evitare di miscelare diverse marche di olio API TC: eventuali reazioni chimiche possono causare gravi danni al motore.

Sistema di iniezione dell'olio

Questa imbarcazione è dotata di un sistema di iniezione dell'olio che non richiede la miscelazione manuale di carburante e olio. Mantenere una quantità sufficiente di olio nel serbatoio.

NOTA: Si consiglia di conservare a bordo 1 litro di olio per iniezione di riserva.

Per versare l'olio nel serbatoio, è consigliabile utilizzare un imbuto. Rabboccare l'olio fino a circa 13 mm (1/2 in) dall'estremità del serbatoio. Non riempire eccessivamente.

ATTENZIONE: Mantenere sempre una quantità sufficiente di olio nel serbatoio. Se necessario, controllare e rabboccare a ogni rifornimento. Non riempire eccessivamente. In caso di esaurimento dell'olio nel motore si possono verificare gravi danni al motore. Se il serbatoio dell'olio dovesse risultare quasi vuoto, sfiatarlo per evitare la possibile presenza di aria. Richiedere immediatamente a un concessionario autorizzato Sea-Doo di ispezionare il sistema di iniezione dell'olio.

PERIODO DI RODAGGIO

ATTENZIONE: Seguire con estrema attenzione le istruzioni contenute in questa sezione. In caso contrario, si rischia di compromettere la durata e/o la resa del motore.

Con un'imbarcazione Sea-Doo alimentata da un motore Rotax®, è previsto un tempo di rodaggio di 10 ore, prima di poter azionare il motore al massimo in maniera continua.

Per eseguire un buon rodaggio, la leva dell'acceleratore non dovrebbe essere premuta per più di 3/4, tuttavia brevi variazioni di accelerazione e velocità contribuiscono a un buon rodaggio.

ATTENZIONE: Evitare un funzionamento continuo al massimo dell'accelerazione e una velocità di crociera prolungata, in quanto possono causare danni al motore durante il periodo di rodaggio.

Modelli con carburatore

Per garantire una maggiore protezione durante il periodo di rodaggio, è consigliabile aggiungere 1 litro dello stesso olio contenuto nel serbatoio del sistema di iniezione nel serbatoio del carburante, soltanto per il primo rifornimento di carburante.

Per aggiungere altro olio nel serbatoio, procedere nel seguente modo:

Riempire il serbatoio con circa 15 litri (4 gal) di benzina, quindi aggiungere l'olio da iniezione nel carburante.

NOTA: Riempire di benzina il serbatoio del carburante. Non riempire eccessivamente.

IMPORTANTE: È importante procedere in questo ordine per consentire una buona miscelazione di olio e benzina. Se in un serbatoio del carburante fosse introdotto per primo l'olio, le linee di alimentazione si riempirebbero di olio da iniezione impedendo l'accensione del motore.

ATTENZIONE: Terminato il rodaggio, estrarre e pulire le candele.

Modelli RF1

NOTA: Non aggiungere olio nel serbatoio del carburante durante il periodo di rodaggio.

Tutti i modelli

Ispezione dopo 10 ore

Si consiglia vivamente di far eseguire un controllo dell'imbarcazione dopo 10 ore di funzionamento da parte di un concessionario autorizzato Sea-Doo. Questo controllo offrirà anche la possibilità di discutere su eventuali dubbi sorti durante le prime ore di funzionamento.

L'ispezione dopo le prime 10 ore è a carico del proprietario dell'imbarcazione.

CONTROLLI PREVENTIVI

AVVERTENZA

Il controllo preventivo è molto importante prima dell'azionamento dell'imbarcazione. Controllare sempre il corretto funzionamento dei comandi principali, delle funzioni di sicurezza e dei componenti meccanici prima di cominciare. In caso contrario, potrebbero verificarsi gravi lesioni o morte. Indossare tutto l'equipaggiamento di sicurezza indicato per legge.

Alcuni di questi articoli potrebbero non essere stati precedentemente descritti in questo manuale, tuttavia saranno descritti nella sezione MANUTENZIONE o PROCEDURE SPECIALI. Per avere informazioni più dettagliate, fare riferimento a questa sezione.

AVVERTENZA

Prima di eseguire i seguenti controlli, spegnere il motore ed estrarre il cordoncino di emergenza dalla postazione. Avviare l'imbarcazione soltanto dopo aver controllato tutti questi aspetti.

ELEMENTO	FUNZIONAMENTO	✓
Scafo	Ispezionare	
Presa dell'acqua pompa a getto	Ispezionare/pulire	
Sentina	Scaricare. Verificare che i tappi siano bloccati.	
Flusso dell'acqua nel sistema di raffreddamento (soltanto se la temperatura è inferiore o prossima al punto di congelamento)	Controllare se l'acqua fluisce correttamente dalla pompa a getto.	
Batteria	Controllare la tenuta dei cavi e delle cinghie di fermo.	
Serbatoio carburante e olio	Rabboccare.	
Vano motore	Controllare la tenuta dei collegamenti alla linea di alimentazione. Controllare l'assenza di perdite/odore di carburante.	
Timoneria e pale laterali	Accertarsi del funzionamento.	
Sistema di accelerazione	Accertarsi del funzionamento.	
Sistema di cambio	Accertarsi del funzionamento.	
Coperture del comparto portaoggetti e sedile	Accertarsi che siano chiusi e bloccati con il chiavistello.	
Cordoncino di emergenza e pulsante di avvio/arresto motore	Accertarsi del funzionamento.	

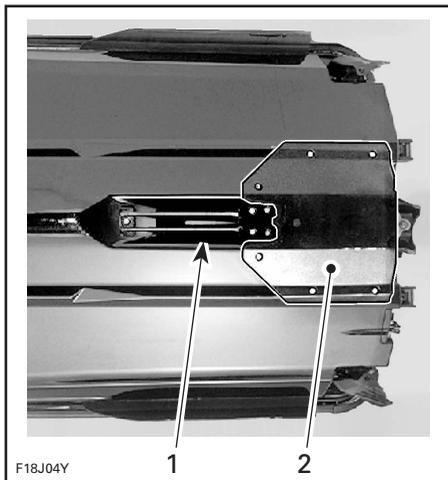
NOTA: Vedere le istruzioni dettagliate riportate di seguito.

Scafo

Accertarsi dell'assenza di rotture o danni sullo scafo.

Pres a d'acqua della pompa a getto

Rimuovere alghe, conchiglie o qualsiasi altro corpo estraneo che possa limitare il flusso dell'acqua e danneggiare il sistema di raffreddamento o l'unità di propulsione. Pulire quanto necessario. Se un'eventuale ostruzione non potesse essere rimossa, rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo per richiedere assistenza.



TIPICO

1. Pres a dell'acqua
2. Piastra di navigazione

Ispezionare i bordi d'attacco della girante: Se dovessero risultare intaccati o piegati le prestazioni risulterebbero notevolmente ridotte.

Sentina

In presenza di acqua nella sentina, ribaltare l'imbarcazione all'indietro e svitare i tappi di scarico per svuotare completamente la sentina.

Stingere i tappi di scarico della sentina.

⚠ AVVERTENZA

Accertarsi che i tappi di scarico siano fissati saldamente prima di rimettere l'imbarcazione in acqua.

Flusso dell'acqua nel sistema di raffreddamento (soltanto se la temperatura è inferiore o prossima al punto di congelamento)

Nei paesi nordici, se l'imbarcazione dovesse essere utilizzata con temperature inferiori o vicine allo zero (0°C (32°F)) o se l'imbarcazione fosse lasciata inutilizzata a tali temperature, l'acqua nelle tubature del sistema di raffreddamento potrebbe congelare, provocando un surriscaldamento del sistema di raffreddamento. Per accertarsi del suo corretto funzionamento, procedere nel seguente modo prima di utilizzare l'imbarcazione:

- La procedura deve essere eseguita con l'imbarcazione fuori dall'acqua.
- Collegare un flessibile da giardino al connettore di risciacquo della pompa a getto.
- Eseguire l'operazione di risciacquo come spiegato nella sezione CONTROLLI DOPO L'UTILIZZO.
- Accertarsi che l'acqua fuoriesca dalla pompa a getto. In caso contrario, significa che l'acqua si è gelata nell'impianto di raffreddamento e non fluisce. Non utilizzare l'imbarcazione in queste condizioni.

NOTA: Fare attenzione, in quanto parte dell'acqua potrebbe fuoriuscire anche dall'uscita di scarico. Accertarsi che l'acqua fuoriesca dalla pompa a getto.

ATTENZIONE: Azionando l'imbarcazione con l'acqua congelata nel sistema di raffreddamento si possono danneggiare i componenti del motore.

NOTA: Quando l'acqua gela, i componenti del motore non vengono danneggiati dall'acqua che si espande, ma l'acqua potrebbe causare il danno impedendo il flusso completo dell'acqua di raffreddamento.

- Aspettare fino a quando il ghiaccio si scioglie oppure versare dell'acqua calda sui componenti del sistema di raffreddamento e sul motore. Quindi, risciacquare di nuovo ed accertarsi che l'acqua fluisca correttamente fuori dalla pompa a getto. Per ricevere assistenza, rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.

AVVERTENZA

Non utilizzare nessun tipo di apparecchio di riscaldamento elettrico per riscaldare il sistema di raffreddamento. Gli apparecchi elettrici possono generare scintille che a loro volta possono infiammare i vapori del combustibile presenti nella sentina causando incendi o esplosioni.

- Accertarsi di scaricare la sentina in presenza di acqua.

Batteria

AVVERTENZA

Accertarsi che i cavi della batteria siano fissati saldamente ai morsetti e controllare le condizioni delle cinghie di fissaggio della batteria. Non caricare o potenziare la batteria mentre è installata.

Serbatoio carburante e olio

Tenendo l'imbarcazione in posizione orizzontale, riempire il serbatoio del carburante fino al livello specificato.

Controllare il livello dell'olio ed eventualmente rabboccare.

Controllare le cinghie di fermo/i dispositivi di fissaggio del serbatoio carburante e del serbatoio dell'olio.

Vano motore

AVVERTENZA

In presenza di perdite o odore di benzina, non avviare il motore. Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo prima di utilizzare l'imbarcazione.

Timoneria

Con l'aiuto di un'altra persona, accertarsi del corretto funzionamento della timoneria. Quando il manubrio è orizzontale, l'iniettore della pompa a getto deve trovarsi in posizione diritta. Il bordo posteriore delle pale laterali deve puntare verso l'esterno dell'imbarcazione di circa 20°. Accertarsi che l'iniettore della pompa a getto e le pale laterali ruotino facilmente e nella stessa direzione del manubrio.

AVVERTENZA

Prima di avviare l'imbarcazione, accertarsi che il manubrio e l'iniettore dello sterzo funzionino correttamente. Mai girare il manubrio in presenza di persone vicino al retro dell'imbarcazione. Mantenere le distanze dai componenti mobili in fase di virata (iniettore, pale laterali, tiranteria, ecc.).

Sistema di accelerazione

Accertarsi che la leva dell'acceleratore funzioni correttamente. Essa deve tornare alla posizione di partenza immediatamente dopo essere stata lasciata.

AVVERTENZA

Prima di avviare il motore, accertarsi del corretto funzionamento della leva dell'acceleratore.

Modelli con carburatore

ATTENZIONE: Azionando a vuoto per più volte la leva dell'acceleratore, si rischia di ingolfare il motore. Un motore ingolfato non si avvia.

Sistema di cambio

Accertarsi che il selettore della retromarcia si muova liberamente. Con la leva del cambio in avanti, il selettore dovrebbe essere sollevato e opporre resistenza nell'abbassarsi. Con la leva del cambio in folle, il selettore dovrebbe trovarsi al centro. Con la leva del cambio in posizione di retromarcia, il selettore dovrebbe essere abbassato.

AVVERTENZA

Prima di avviare il motore, accertarsi del corretto funzionamento del selettore della retromarcia.

Coperture del comparto portaoggetti e sedile

Accertarsi che siano chiusi e bloccati con il chiavistello.

AVVERTENZA

Accertarsi che il sedile sia chiuso saldamente con il chiavistello.

Cordoncino di emergenza e pulsante di avvio/arresto motore

Portare la leva del cambio in folle. Accertarsi che entrambi gli interruttori funzionino correttamente. Avviare il motore e fermarlo usando i singoli interruttori.

AVVERTENZA

Se il cordoncino di emergenza fosse lento o non dovesse rimanere inserito nella postazione, sostituirlo immediatamente per evitare un uso rischioso.

AVVERTENZA

Se il motore non si spegne premendo il pulsante di avvio/arresto o staccando il cordoncino di emergenza, fermare il motore tirando l'aria e portando la valvola del serbatoio del carburante (se prevista) su OFF. Prima di utilizzare l'imbarcazione, rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.

ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO

AVVERTENZA

Eseguire sempre i CONTROLLI PREVENTIVI prima di mettere in moto l'imbarcazione. Acquisire profonda familiarità con i comandi e le funzioni di ognuno. Se i comandi o le istruzioni non vengono compresi a fondo, rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.

Principio di funzionamento

Propulsione

Il motore è direttamente accoppiato a un albero di trasmissione che, a sua volta, fa ruotare una girante. La girante è accuratamente sistemata in un alloggiamento in cui l'acqua viene caricata da sotto l'imbarcazione. Quindi, l'acqua scorre attraverso la girante a un diffusore. Il diffusore accelera l'acqua e produce la spinta necessaria per far muovere l'imbarcazione. Abbassando la leva dell'acceleratore la velocità del motore, e di conseguenza la velocità dell'imbarcazione, aumenta.



F18J06Y

TIPICO

AVVERTENZA

Ogni volta che si intende avviare il motore, conducente e passeggero devono essere correttamente seduti sull'imbarcazione e indossare indumenti protettivi, compreso un salvagente omologato dalla Guardia Costiera e una muta.

AVVERTENZA

Mantenere le distanze dalla griglia di presa quando il motore è acceso. Capelli lunghi, abiti larghi o cinghie di sicurezza si possono incastrare nei componenti in movimento, causando gravi lesioni o annegamento.

Per fare avanzare l'imbarcazione la leva del cambio deve essere portata in avanti.

Folle e retromarcia

AVVERTENZA

Non utilizzare i componenti della pompa a getto come punto di appoggio per salire a bordo dell'imbarcazione. La leva del cambio deve essere utilizzata soltanto con il motore al minimo e l'imbarcazione completamente ferma. Non azionare mai la retromarcia con il motore funzionante con un alto numero di giri. Non utilizzare la retromarcia per fermare l'imbarcazione. Utilizzare la retromarcia soltanto a bassa velocità e per il minor tempo possibile. Accertarsi sempre che la zona posteriore sia libera da eventuali ostacoli o persone, compresi i bambini che potrebbero giocare nell'acqua bassa.

Per trovare la posizione di folle, innestare la retromarcia, quindi spingere indietro fino a quando l'imbarcazione smette di muoversi all'indietro.

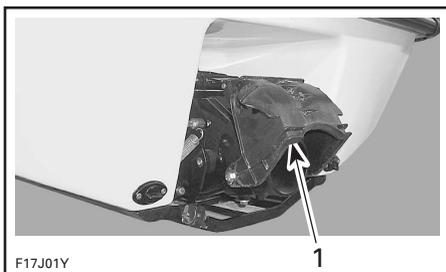
Il selettore della retromarcia si deve trovare in posizione centrale, dirigendo metà della spinta verso il lato anteriore dell'imbarcazione per ridurne al minimo lo spostamento.

AVVERTENZA

Quando l'imbarcazione è in folle, l'albero di trasmissione e la girante continuano a girare.

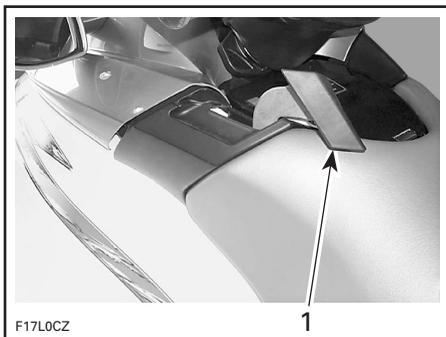


1. Leva del cambio in folle

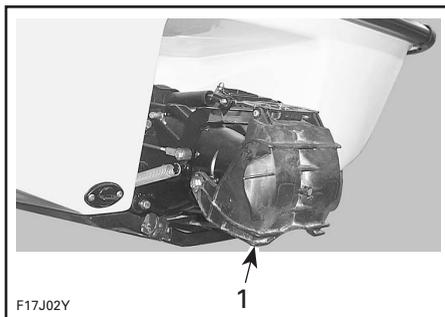


1. Selettore della retromarcia al centro

Per spostarsi in retromarcia, tirare a fondo la leva del cambio. Il selettore della retromarcia deve essere abbassato e dirigere tutta la spinta verso il lato anteriore dell'imbarcazione.



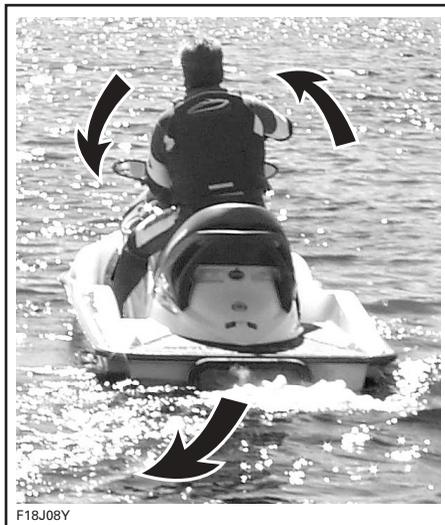
1. Leva del cambio in posizione di retromarcia



1. Selettore della retromarcia abbassato

NOTA: Per ottenere la massima resa e controllo dalla retromarcia, aumentare la velocità fino a un livello leggermente superiore al minimo. Un numero eccessivo di giri comporta la creazione di turbolenza in acqua e riduce la potenza della retromarcia. In posizione di retromarcia, girare il manubrio nella stessa direzione in cui si vuole spostare la poppa dell'imbarcazione.

Ad esempio, per portare la poppa dell'imbarcazione verso sinistra, girare il manubrio verso sinistra.



F18J08Y

AVVERTENZA

La leva del cambio deve essere utilizzata soltanto con il motore al minimo e l'imbarcazione completamente ferma. Non utilizzare la retromarcia per fermare l'imbarcazione.

Timoneria



Girando il manubrio, l'iniettore della pompa a getto che controlla la direzione dell'imbarcazione gira su sé stesso. Girando il manubrio a destra, l'imbarcazione vira a destra e viceversa. Per girare l'imbarcazione, accelerare.

AVVERTENZA

Per cambiare direzione, accelerare e girare il manubrio. L'effetto sterzante dipende dal numero di passeggeri, dal carico, dalle condizioni dell'acqua e dai fattori ambientali, tra cui il vento.

A differenza di un'automobile, un'imbarcazione per girare ha bisogno di essere fatta leggermente accelerare. Esercitarsi in un'area sicura, accelerando e provando ad allontanarsi da un oggetto immaginario. Questa è una buona tecnica per imparare ad evitare le collisioni.

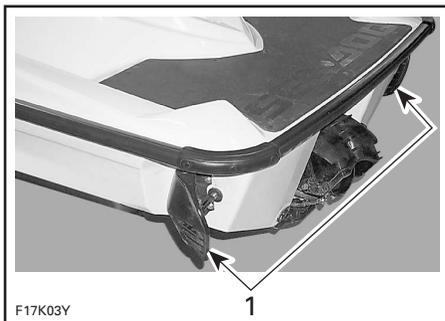
AVVERTENZA

Quando l'acceleratore viene rilasciato e/o quando il motore è spento, il controllo direzionale si riduce.

L'imbarcazione risponde in maniera diversa con un passeggero a bordo ed in questo caso si richiede maggiore abilità. Il passeggero dovrebbe sempre reggersi alla cinghia del sedile o a una maniglia. Rallentare ed evitare curve brusche. Evitare di navigare in condizioni di mare corto con altri passeggeri a bordo.

ATTENZIONE: Il motore a combustione ha bisogno di aria per funzionare; di conseguenza questa imbarcazione non può essere completamente stagna. Manovre tipo acrobazie, possono provocare il ribaltamento e la conseguente immersione del ponte superiore, causando gravi problemi al motore dovuti all'ingresso di acqua. Vedere le sezioni dedicate alle PROCEDURE SPECIALI e alla GARANZIA LIMITATA in questa sezione.

Due pale laterali nelle zone posteriori dello scafo girano quando viene girato lo sterzo per aiutare a far svoltare l'imbarcazione. Innanzitutto, sperimentare con attenzione le virate con questo sistema.



1. Le pale laterali girano seguendo il movimento dello sterzo.

Imbarco

Informazioni generali

Come su qualsiasi altra imbarcazione, è importante prestare attenzione per salire a bordo e accertarsi che il motore sia spento.

AVVERTENZA

Durante l'imbarco o quando si sale sullo scalino di imbarco (se previsto), il motore deve essere SPENTO. Mantenere gambe e braccia lontane dalle griglie di getto e di presa. Stare al centro dello scalino. Sullo scalino può sostare soltanto una persona alla volta. Non utilizzare mai un'imbarcazione per trainare, tirare, tuffarsi, saltare, salire a bordo se questa si trova fuori dall'acqua e comunque non utilizzare l'imbarcazione per scopi diversi da quelli per cui è stata progettata.

In alcuni modelli, l'imbarco è facilitato dall'utilizzo di uno scalino.

AVVERTENZA

I conducenti inesperti dovrebbero provare più volte a salire a bordo (seguendo tutti i metodi qui spiegati), prima da vicino alla riva, quindi avventurandosi nelle acque più profonde.

AVVERTENZA

Non utilizzare i componenti della pompa a getto come punto di appoggio per salire a bordo dell'imbarcazione.

Imbarco da un pontile o nell'acqua bassa

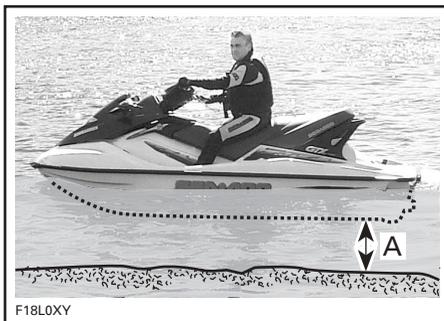
Per salire a bordo da un pontile, appoggiare lentamente un piede sulla pedana dell'imbarcazione più vicina al molo e, allo stesso tempo, trasferire il peso del corpo sull'altro lato, bilanciando l'imbarcazione tenendosi saldamente al manubrio. Quindi, appoggiare l'altro piede oltre il sedile sull'altra pedana. Allontanare con una spinta l'imbarcazione dal molo.



Nell'acqua bassa, salire a bordo dell'imbarcazione o da un lato o dalla poppa. Accertarsi che ci siano almeno 90 cm (3 piedi) di acqua sotto la porzione posteriore più bassa dello scafo.

Va considerato che lo scafo tende ad abbassarsi nell'acqua quando tutti i passeggeri sono a bordo. Accertarsi di mantenere la profondità specificata in modo che sabbia, sassi e pietre non vengano catturati nella pompa a getto.

ATTENZIONE: Avviando il motore o navigando in acque più basse la girante o altri componenti della pompa a getto possono venire danneggiati.

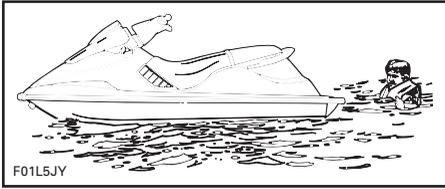


1. *Mantenere almeno 90 cm (3 piedi) di profondità sotto la porzione posteriore più bassa dello scafo quando tutti i passeggeri sono a bordo*

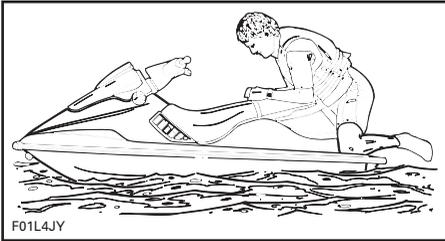
Imbarco dall'acqua profonda

Conducente da solo

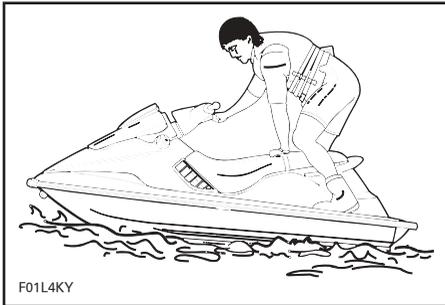
Nuotare a poppa dell'imbarcazione.



Afferrare la maniglia e tirarsi su fino a quando le ginocchia non raggiungono la piattaforma d'imbarco, quindi afferrare la cinghia del sedile.



Appoggiare i piedi sulla pedana mantenendo l'equilibrio utilizzando il manubrio (eccetto nei modelli a 3 sedili).

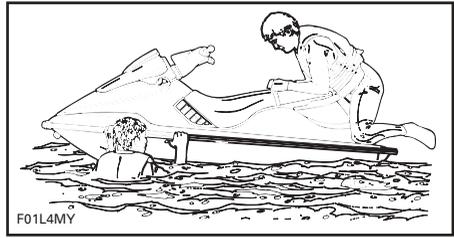


Sedersi a cavalcioni del sedile.

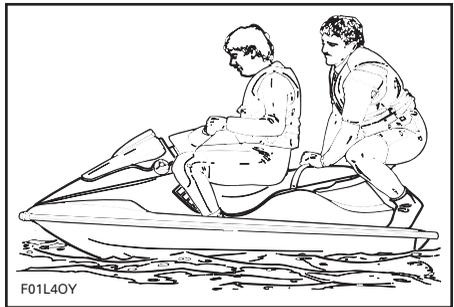
Conducente con un passeggero

Il conducente sale a bordo nello stesso modo descritto in precedenza.

In condizioni di mare corto il passeggero, ancora in acqua, può tenere l'imbarcazione ferma per aiutare il conducente a salire a bordo.



Quindi, tocca al passeggero salire a bordo mentre il conducente mantiene l'equilibrio stando seduto il più vicino possibile alla consolle.



Avvio

Preparazione

Prima di scaricare l'imbarcazione dal carrello, la si può avviare per circa 10 secondi per accertarne il corretto funzionamento.

AVVERTENZA

I componenti all'interno del vano motore potrebbero essere incandescenti. Durante il normale funzionamento del motore, non toccare nessuno dei componenti elettrici o la zona della pompa a getto.

Prima di avviare il motore, collegare il cordone di sicurezza al salvagente e fissarne l'estremità.

NOTA: Qualsiasi allarme diverso da due brevi segnali acustici del sistema DESS, è indice di una condizione particolare che deve essere corretta. Vedere la sezione di **INDIVIDUAZIONE E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI** per conoscere il significato dei segnali in codice.

AVVERTENZA

Prima di avviare il motore, conducente e passeggero devono essere seduti correttamente.

Portare la leva del cambio in folle.

Ruotare sempre la valvola del serbatoio carburante (se prevista) sulla posizione ON. Afferrare saldamente il manubrio con la mano sinistra ed appoggiare entrambi i piedi sulle pedane.

ATTENZIONE: Accertarsi che ci siano almeno 90 cm (3 piedi) di acqua sotto la porzione posteriore più bassa dello scafo quando tutti i passeggeri si trovano a bordo, prima di avviare il motore. In caso contrario, la girante o altri componenti della pompa a getto potrebbero venire danneggiati. Non accelerare troppo in fretta.

Per avviare il motore, premere e tenere premuto il pulsante di avvio/arresto. Per avviare il motore a caldo o a freddo, procedere come descritto di seguito.

Se il motore non dovesse partire entro 10 secondi, attendere ancora alcuni secondi e ripetere la procedura.

ATTENZIONE: Non tenere premuto il pulsante di accensione e spegnimento per oltre 30 secondi per evitare che il motorino di accensione si surriscaldi. osservare un periodo di riposo tra i cicli di avviamento per consentire al motorino di raffreddarsi. Fare attenzione a non scaricare la batteria.

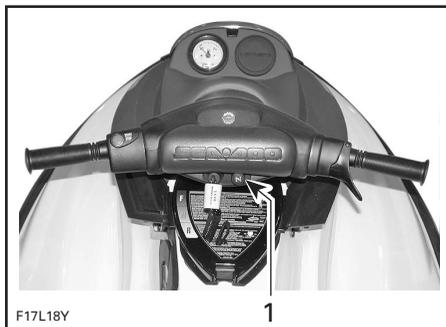
Una volta azionato il motore, lasciare immediatamente il pulsante.

Modelli con carburatore

Motore freddo

Il dispositivo dell'aria serve a erogare una miscela di carburante/aria più ricca quando il motore viene avviato a freddo.

Tirare fino in fondo la leva dell'aria e tenerla mentre si accende il motore.



1. Completamente tirata

Una volta avviato il motore, rilasciare la leva dell'acceleratore.

Potrebbe essere necessario agire nuovamente sull'acceleratore e, eventualmente, accelerare leggermente per mantenere il motore acceso.

Motore caldo

Non serve agire sul dispositivo dell'aria.

Modelli RFI

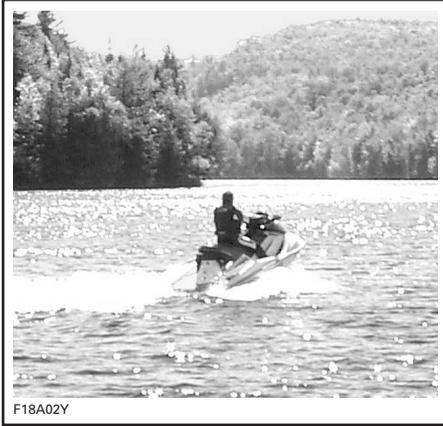
Motore freddo e caldo

Non abbassare la leva dell'acceleratore per avviare il motore, sia esso freddo o caldo.

Tutti i modelli

Guida

Accelerare lentamente per raggiungere l'acqua più profonda. Non accelerare a fondo fino a quando il motore non si è riscaldato.



ATTENZIONE: Evitare di navigare con l'imbarcazione nelle zone dove sono presenti alghe. Se inevitabile, variare le velocità di navigazione.

Navigazione in acque mosse o in condizioni di scarsa visibilità

Evitare la navigazione in queste condizioni. Se fosse assolutamente necessario, procedere con cautela e prudenza, a velocità minima.

Attraversamento delle onde

Rallentare.

Essere sempre pronti a virare e a ripristinare l'equilibrio in base alle necessità.

Per attraversare le onde, mantenere sempre una distanza di sicurezza davanti all'imbarcazione.

AVVERTENZA

Per attraversare le scie, rallentare. Conducente e passeggero(i) devono indossare sempre indumenti protettivi. Non saltare le scie o le onde.

Arresto/Ormeggio

L'imbarcazione rallenta per effetto della resistenza dell'acqua. La distanza di arresto dipende dalle dimensioni, dal peso, dalla velocità dell'imbarcazione, dalle condizioni della superficie dell'acqua, dalla presenza e dalla direzione del vento e della corrente.



Il conducente deve acquisire familiarità con le diverse distanze di arresto in condizioni diverse.

Lasciare l'acceleratore a una distanza sufficiente dalla zona di approdo prevista.

Ridurre al minimo il regime del motore.

Cambiare in folle, retromarcia o marcia avanti in base alle necessità.

AVVERTENZA

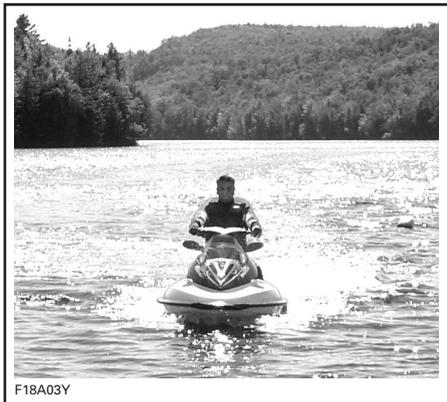
Quando l'acceleratore viene rilasciato e/o quando il motore è spento, il controllo direzionale si riduce.

Alaggio

ATTENZIONE: Si sconsiglia di portare l'imbarcazione fino alla spiaggia.

Avvicinarsi lentamente alla spiaggia e spegnere il motore usando il cordone di sicurezza prima che la profondità dell'acqua sia inferiore a 90 cm (3 piedi) sotto la porzione posteriore dello scafo più bassa, quindi tirare l'imbarcazione a riva.

ATTENZIONE: Navigando in acque più basse la girante o altri componenti della pompa a getto possono venire danneggiati.



ATTENZIONE: Nel lasciare l'imbarcazione sulla spiaggia, accertarsi che le pale laterali non sfreghino o sbattano contro il suolo per effetto del moto ondoso. In caso contrario, si rischierebbe di danneggiare i componenti del sistema O.P.A.S.

Spegnimento del motore

Per mantenere il controllo direzionale dell'imbarcazione, il motore deve continuare a girare fino a quando l'imbarcazione raggiunge la velocità minima.

Per spegnere il motore, lasciare completamente la leva dell'acceleratore e premere il pulsante di avvio/arresto. Rimuovere il cordoncino di emergenza dall'imbarcazione.

AVVERTENZA

Se il motore si spegne, il controllo direzionale dell'imbarcazione viene ridotto. Non lasciare mai il cordoncino di emergenza collegato alla postazione quando l'imbarcazione è in sosta per evitare un'accensione accidentale o l'uso non autorizzato da parte di bambini, altre persone o per prevenirne il furto.

CONTROLLI DOPO L'UTILIZZO

AVVERTENZA

Attendere che il motore si sia raffreddato prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione.

Manutenzione generale

Per evitare la crescita di vari organismi marini, rimuovere l'imbarcazione dall'acqua ogni giorno.

In presenza di acqua nello scafo, svitare i tappi di scarico e ribaltare l'imbarcazione all'indietro facendo fuoriuscire l'acqua.

Asciugare eventuali residui di liquido nel vano motore (sentina, motore, batteria, ecc.) con stracci puliti e asciutti (questo particolare è importante soprattutto se l'imbarcazione viene utilizzata in acqua salata).

Cura supplementare in presenza di acqua inquinata o salata

Se l'imbarcazione naviga in acqua inquinata ed in particolare nell'acqua salata, è bene prestare una cura maggiore per proteggere l'imbarcazione ed i suoi componenti. Risciacquare il carrello e la sentina dell'imbarcazione con acqua dolce.

ATTENZIONE: La mancata esecuzione di una manutenzione adeguata tra cui: lavaggio dell'imbarcazione, lavaggio del sistema di raffreddamento e trattamento anticorrosione, se l'imbarcazione viene utilizzata in acqua salata, questa la può danneggiare o ne può danneggiare i componenti. Mai lasciare l'imbarcazione esposta alla luce solare diretta.

Risciacquo del sistema di raffreddamento e lubrificazione interna del motore

Informazioni generali

Il lavaggio del sistema di raffreddamento con l'acqua dolce è fondamentale per neutralizzare gli effetti corrosivi del sale o di altri prodotti chimici presenti nell'acqua. In questo modo si rimuovono sabbia, sale, conchiglie e altre particelle presenti nei rivestimenti impermeabili (motore, collettore di scarico, pompa regolata) e/o nei flessibili.

La lubrificazione e il lavaggio del motore vanno effettuati quando si prevede che nello stesso giorno l'imbarcazione non sarà più utilizzata o se l'imbarcazione rimane inutilizzata per un periodo più lungo.

AVVERTENZA

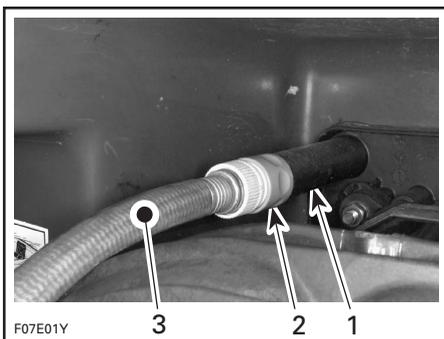
Operare sempre in un'area ben ventilata.

Procedere nel seguente modo:

Pulire la pompa a getto spruzzando l'acqua nelle sue prese di entrata e di uscita, quindi applicare uno strato di lubrificante BOMBARDIER LUBE o simile.

Collegare un flessibile da giardino al connettore previsto sul retro dell'imbarcazione sul supporto della pompa a getto.

NOTA: È possibile utilizzare un adattatore rapido (cod. art. 295 500 473). Per lavare il motore non è necessaria una pinza di strozzamento del flessibile.



TIPICO

1. Adattatore flessibile
2. Adattatore ad attacco rapido (non obbligatorio)
3. Flessibile da giardino

NOTA: L'adattatore rapido può essere fornito con alcuni modelli e deve essere rimosso se con il proprio flessibile da giardino non si utilizza un adattatore rapido.

Risciacquo e lubrificazione

Per risciacquare il sistema di raffreddamento, avviare il motore, quindi aprire immediatamente il rubinetto dell'acqua.

⚠ AVVERTENZA

I componenti all'interno del vano motore potrebbero essere incandescenti. Durante il normale funzionamento del motore, non toccare nessuno dei componenti elettrici o la zona della pompa a getto.

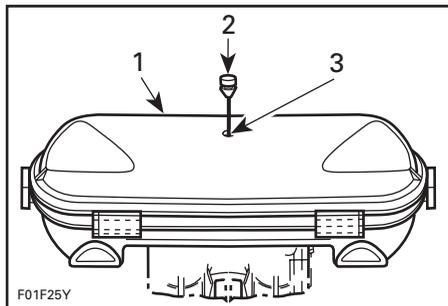
ATTENZIONE: Evitare di lavare un motore caldo. Avviare sempre il motore prima di aprire il rubinetto dell'acqua. Aprire il rubinetto dell'acqua immediatamente dopo aver avviato il motore per evitarne il surriscaldamento.

Lasciare in funzione il motore per circa 3 minuti a un regime di circa 3500 giri/min.

Accertarsi che durante il risciacquo l'acqua fuoriesca dalle linee di scarico (carter motore, cilindro motore). In caso contrario, pulire i condotti.

ATTENZIONE: Evitare di mantenere il motore in funzione per più di 5 minuti. La guarnizione della linea di trasmissione non viene raffreddata quando l'imbarcazione è fuori dall'acqua.

Spruzzare il lubrificante BOMBARDIER LUBE o un prodotto equivalente attraverso il foro del silenziatore della presa d'aria tenendo il motore a velocità sostenuta per un minuto.



MOTORI 717 E 787 RFI

1. Silenziatore della presa d'aria
2. Estrarre il tappo
3. Spruzzare il lubrificante BOMBARDIER LUBE qui

La lubrificazione del motore deve durare almeno 1 minuto.

Dopo circa mezzo minuto, chiudere la valvola del carburante per consumare il carburante durante la lubrificazione.

ATTENZIONE: Quando il motore inizia a funzionare irregolarmente per la mancanza di carburante, arrestare immediatamente il flusso d'acqua prima che il motore si spenga.

Chiudere il rubinetto dell'acqua, quindi fermare il motore.

ATTENZIONE: Chiudere sempre il rubinetto dell'acqua prima di fermare il motore.

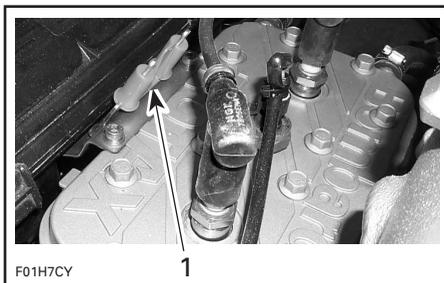
Operazioni finali

Staccare il flessibile da giardino.

Estrarre i cavi delle candele e collegarli al dispositivo con cavo di messa a terra.

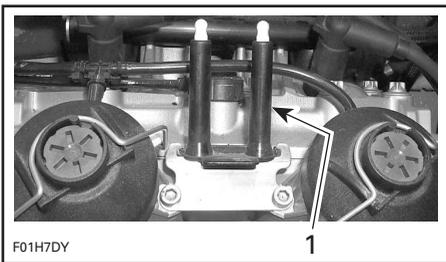
⚠ AVVERTENZA

Per rimuovere le candele utilizzare sempre un dispositivo con cavo di messa a terra.



MODELLI GTI

1. Dispositivo con cavo di messa a terra



Tutti i modelli

Applicare lubrificante anti-grippaggio sui filetti delle candele ed inserirle di nuovo.

Collegare di nuovo i cavi delle candele alle candele.

Asciugare tutti i residui di acqua dal motore.

Inserire di nuovo la spina nel coperchio del silenziatore della presa d'aria.

Trattamento anticorrosione

Per prevenire la corrosione, spruzzare un agente anticorrosione (resistente all'acqua salata) come ad esempio il lubrificante Bombardier LUBE o un altro prodotto simile su tutti i componenti in metallo previsti nel vano motore.

Applicare grasso dielettrico (resistente all'acqua salata) sui morsetti della batteria e sui connettori dei cavi.

ATTENZIONE: Non lasciare stracci o utensili nel vano motore o nella sentina.

MODELLI GTI RFI E GTI LE RFI

1. Dispositivo con cavo di messa a terra

Estrarre le due candele e spruzzare il lubrificante BOMBARDIER LUBE o altro prodotto equivalente in ciascun cilindro.

Modelli con carburatore

Avviare il motore un paio di volte per distribuire l'olio sulle pareti del cilindro.

Modelli RFI

Estrarre il cordoncino di emergenza dalla rispettiva postazione.

Abbassare completamente la leva dell'acceleratore e tenerla in questa posizione.

Collegare di nuovo l'estremità del cordoncino di emergenza alla rispettiva postazione.

Avviare il motore un paio di volte per distribuire l'olio sulle pareti del cilindro.

NOTA: Procedendo in questo ordine, il carburante non viene immesso nel motore.

PROCEDURE SPECIALI

Sistema di monitoraggio

Per assistere il conducente nella navigazione, un sistema monitora alcuni componenti dell'imbarcazione e trasmette una serie di segnali acustici tramite un cicalino per informarlo di eventuali condizioni particolari. Vedere la sezione **INDIVIDUAZIONE E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI** contenente il grafico dei segnali in codice.

Surriscaldamento del motore

ATTENZIONE: Se il cicalino dovesse continuare a suonare, arrestare immediatamente il motore.

Eseguire la procedura di **PULIZIA DELLA PRESA DELL'ACQUA E DELLA GIRANTE** descritta in questa sezione.

Una volta tornati a riva, risciacquare il sistema di raffreddamento facendo riferimento alla sezione **CONTROLLI DOPO L'UTILIZZO**.

Se il motore dovesse continuare a surriscaldarsi, richiedere l'assistenza di un concessionario autorizzato Sea-Doo.

Pulizia della presa dell'acqua e della girante

AVVERTENZA

Mantenere le distanze dalla griglia di presa quando il motore è acceso. Capelli lunghi, abiti larghi o cinghie di sicurezza si possono incastrare nei componenti in movimento, causando gravi lesioni o annegamento.

Alghe, conchiglie e detriti possono rimanere incastrati nella griglia di presa, nell'albero di trasmissione e/o nella girante. Se la presa dell'acqua dovesse rimanere ostruita, si possono verificare diversi problemi, tra cui:

1. **Cavitazione:** La velocità del motore è elevata, ma l'imbarcazione si muove lentamente a causa di una riduzione della spinta, i componenti della pompa a getto potrebbero essere danneggiati.
2. **Surriscaldamento:** Poiché la pompa a getto controlla il flusso dell'acqua per raffreddare il motore, una presa ostruita può provocare un surriscaldamento del motore e danni ai suoi componenti interni.

Per pulire una zona ostruita dalle alghe, procedere nel seguente modo:

Pulizia in acqua

Far dondolare l'imbarcazione diverse volte, premendo ripetutamente il pulsante di avvio/arresto per un breve intervallo senza avviare il motore. Molto spesso, questa procedura è sufficiente ad eliminare l'ostruzione. Avviare il motore e accertarsi che l'acqua fuoriesca dall'uscita di sfiato e che l'imbarcazione funzioni correttamente.

Se il sistema dovesse risultare ancora bloccato, rimuovere l'imbarcazione dall'acqua ed eliminare l'ostruzione a mano.

Se questo metodo non dovesse funzionare, procedere nel seguente modo:

- Con il motore acceso e prima di accelerare, mettere la leva del cambio in posizione di retromarcia e variare il livello dell'acceleratore diverse volte.
- Ripetere la procedura se necessario.

Pulizia con acqua sulla riva

AVVERTENZA

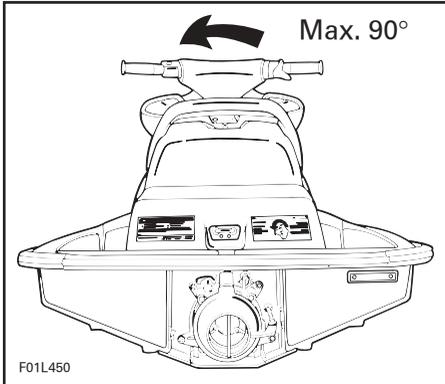
Rimuovere sempre il cordone di sicurezza dalla rispettiva postazione per evitare un'accensione accidentale del motore prima di pulire la zona della pompa a getto.

Appoggiare un pezzo di cartone o un tappeto accanto all'imbarcazione per evitare di graffiarla nel ribaltarla per pulirla.

Ruotando l'imbarcazione nella direzione corretta si elimina la possibilità che i residui di acqua presenti nella pompa regolata possano entrare nel motore provocando danni.

Modelli GTI

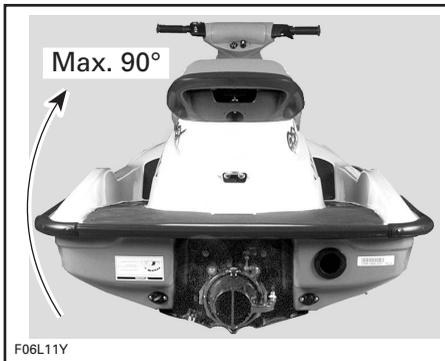
Ruotare l'imbarcazione in senso antiorario (visto da dietro) verso il lato sinistro per pulirla.



TIPICO

modelli GTI RFI e GTI LE RFI

Ruotare l'imbarcazione in senso orario (visto da dietro) verso il lato destro per pulirla.



Pulire la zona di presa dell'aria. Se l'impianto fosse ancora ostruito, richiedere l'intervento di un concessionario autorizzato Sea-Doo.

ATTENZIONE: Accertarsi che la griglia della presa acqua non sia danneggiata. Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo per l'esecuzione di eventuali riparazioni.

Capovolgimento dell'imbarcazione

L'imbarcazione è stata progettata in modo tale da non poter essere capovolta facilmente. Anche due sponsoni montati sul lato dello scafo contribuiscono alla stabilità dell'imbarcazione. Se si dovesse capovolgere, rimarrebbe capovolta.

⚠ AVVERTENZA

Quando l'imbarcazione è capovolta, non tentare di riavviare il motore. Conducente e passeggeri dovrebbero sempre indossare il salvagente a norma.

ATTENZIONE: Fare sempre riferimento alle decalcomanie sulla poppa dell'imbarcazione.

Per riportare in posizione l'imbarcazione capovolta, accertarsi che il motore sia spento, afferrare la griglia di entrata, appoggiare un piede sulla barra paraurti e con il proprio peso ruotare l'imbarcazione.

Modelli GTI

Ruotare l'imbarcazione in senso orario (visto da dietro).

⚠ WARNING / AVVERTENZA	
	<ul style="list-style-type: none">• Make sure engine is off• Grab inlet grate and step on bumper rail• Roll boat clockwise
	<ul style="list-style-type: none">• Accertarsi che il motore sia spento.• Afferrare la griglia di entrata e appoggiare un piede sulla barra paraurti.• Ruotare l'imbarcazione in senso orario.

F00A24Y 91880009

modelli GTI RFI e GTI LE RFI

Ruotare l'imbarcazione in senso antiorario (visto da dietro).



Immersione dell'imbarcazione

Per limitare i danni al motore, procedere quanto prima nel seguente modo:

Scaricare la sentina.

Se l'imbarcazione fosse rimasta sommersa in acqua salata, spruzzare acqua dolce sulla sentina e su tutti i componenti utilizzando un flessibile da giardino per fermare l'effetto corrosivo del sale.

ATTENZIONE: Non provare ad avviare il motore. L'acqua intrappolata nel motore può causare gravi danni ai componenti del motore.

Far riparare l'imbarcazione da un concessionario autorizzato Sea-Doo non appena possibile.

ATTENZIONE: Maggiore è il tempo che trascorre prima della riparazione del motore, maggiori saranno i danni al motore.

Motore ingolfato di acqua

Nel caso il motore non potesse essere riparato entro poche ore, rimuovere i cavi delle candele e collegarli al dispositivo con cavo di messa a terra.



Rimuovere le candele e asciugarle con un panno pulito e asciutto.

Coprire i fori delle candele con uno straccio.

Modelli con carburatore

Controllare che la leva dell'acceleratore sia completamente spinta verso l'interno.

Premere fino in fondo la leva dell'acceleratore e tenerla premuta.

Modelli RFI

Per evitare che il carburante penetri nel motore, procedere nel seguente modo:

Estrarre il cordoncino di emergenza dalla rispettiva postazione.

Abbassare completamente la leva dell'acceleratore e tenerla in questa posizione. Attendere 2 secondi quindi reinstallare il cappuccio del cordoncino di emergenza tenendo premuta completamente la leva dell'acceleratore.

Avviare il motore molte volte consentendo all'acqua di fuoriuscire dai fori delle candele.

Rilasciare la leva dell'acceleratore.

Spruzzare il lubrificante BOMBARDIER LUBE o di tipo equivalente nei fori delle candele.

Avviare di nuovo il motore.

Inserire nuovamente le candele. Se possibile, inserire candele pulite e asciutte. Collegare nuovamente i cavi.

Avviare il motore normalmente.

Si consiglia di portare il mezzo ad un concessionario autorizzato Sea-Doo per sottoporlo ad un ulteriore controllo e manutenzione.

Motore ingolfato di carburante

Se il motore non si accende dopo numerosi tentativi, forse è ingolfato di carburante. Procedere come segue.

Modelli con carburatore

Collegare l'estremità del cordoncino di emergenza alla rispettiva postazione.

Controllare che la leva dell'acceleratore sia completamente spinta verso l'interno.

Premere fino in fondo la leva dell'acceleratore e tenerla premuta mentre si accende il motore. Tentare diverse volte.

Avviare il motore un paio di volte per distribuire l'olio sulle pareti del cilindro.

Modelli RFI

Per evitare che il carburante penetri nel motore, procedere nel seguente modo:

A motore fermo, abbassare completamente la leva dell'acceleratore e TENERLA in questa posizione per procedere con l'accensione.

Effettuare l'avviamento del motore per circa 5 secondi.

Rilasciare la leva dell'acceleratore e avviare il motore.

Tutti i modelli

Se non funziona:

Estrarre i cavi delle candele e collegarli al dispositivo con cavo di messa a terra.

AVVERTENZA

Per rimuovere le candele utilizzare sempre un dispositivo con cavo di messa a terra. Mai avviare il motore dopo aver tolto le candele, a meno che i cavi delle candele non siano collegati al dispositivo con cavo di messa a terra.

Rimuovere le candele e asciugarle con un panno.

Coprire i fori delle candele con uno straccio.

Avviare il motore diverse volte (tenendo la leva dell'acceleratore completamente abbassata nei modelli RFI).

Inserire nuovamente le candele. Se possibile, inserire candele pulite e asciutte. Collegare nuovamente i cavi.

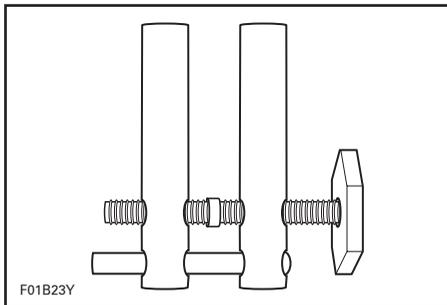
Avviare il motore come indicato. Se il motore continuasse ad essere ingolfato, contattare un concessionario autorizzato Sea-Doo.

Traino dell'imbarcazione nell'acqua

Usare precauzioni speciali quando si traina un'imbarcazione Sea-Doo nell'acqua.

La velocità di traino massima raccomandata è di 24 km/h (15 MPH).

Quando si traina l'imbarcazione in acqua, stringere il flessibile di alimentazione dell'acqua dall'alloggiamento della girante al collettore di scarico con una pinza grande di strozzamento (cod. art. 529 032 500).

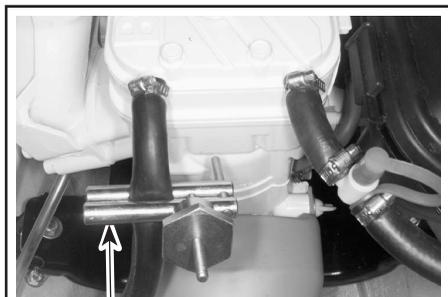


La procedura impedirà il riempimento del sistema di raffreddamento che potrebbe comportare il passaggio di acqua nel motore, riempiendolo. Se il motore non è in funzione, non si produce alcuna pressione in grado di far uscire l'acqua dallo scarico.

ATTENZIONE: Il mancato rispetto di questa procedura può provocare danni al motore. In caso di traino di un'imbarcazione arenata in acqua senza avere a disposizione una pinza, accertarsi di non superare la velocità massima di traino di 24 km/h (15 MPH).

Posizionare senza serrare la pinza sul tubo di alimentazione dell'acqua come illustrato.

NOTA: Un nastro rosso sul tubo di alimentazione dell'acqua indica quale tubo pinzare.



F02E04Y

1

MODELLI GTI

1. Pinza di strozzamento flessibile

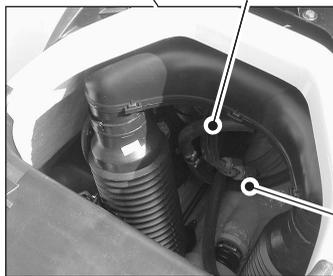
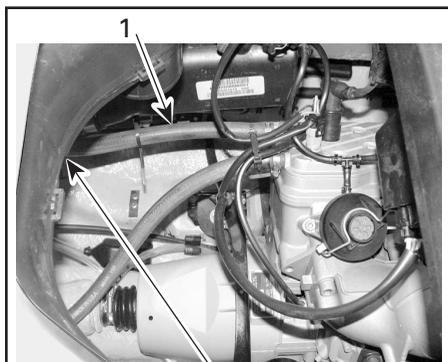
ATTENZIONE: Al termine delle operazioni di traino, rimuovere la pinza prima di rimettere in funzione l'imbarcazione. Il mancato rispetto di questa procedura può provocare danni al motore.

Batteria scarica

Contattare un concessionario autorizzato Sea-Doo per la ricarica o per la sostituzione.

AVVERTENZA

Non caricare o avviare la batteria mentre è installata sull'imbarcazione. L'elettrolita è velenoso e pericoloso. Evitare il contatto con occhi, pelle e indumenti.



F17E0CY

MODELLI GTI RFI E GTI LE RFI

1. Seguire questo flessibile verso la parte posteriore
2. Flessibile proveniente dal motore
3. Posizionare la pinza di strozzamento qui, su questo lato del raccordo a T

INFORMAZIONI SULLA MANUTENZIONE

Le operazioni di manutenzione, di sostituzione o di riparazione dei dispositivi e dei sistemi di controllo delle emissioni possono essere effettuate da qualsiasi struttura o tecnico di riparazione specializzati in motori marini SI (ad accensione a scintilla).

Informazioni sulle emissioni del motore

Responsabilità del produttore

A partire dai modelli del 1999, i produttori di motori marini per imbarcazioni personali devono determinare i livelli di emissione dei fumi di scarico suddivisi per cavalli vapore e certificare la conformità di tali motori alle norme dell'EPA, l'agenzia di protezione ambientale degli Stati Uniti. In fase di produzione, ai motori deve essere applicata una targhetta con le informazioni sul controllo delle emissioni che riporti i livelli di emissione e le caratteristiche tecniche del motore.

Responsabilità del concessionario

Quando si effettua la manutenzione di tutti i modelli del 1999 e di imbarcazioni Sea-Doo più recenti che recano una targhetta con le informazioni sul controllo delle emissioni, le regolazioni devono essere conservate all'interno delle caratteristiche tecniche della fabbrica pubblicate.

La sostituzione o la riparazione di qualsiasi componente correlato alle emissioni deve essere eseguita in modo da mantenere i livelli di emissioni entro gli standard di certificazione prescritti.

I concessionari non devono modificare il motore in qualsiasi modo che alteri la potenza in cavalli o che permetta ai livelli di emissione di superare le specifiche prestabilite in fabbrica.

Esistono tuttavia eccezioni che comprendono le modifiche prescritte dal produttore, quali ad esempio le regolazioni di altitudine.

Responsabilità del proprietario

Il possessore/operatore deve fare effettuare la manutenzione motore allo scopo di mantenere i livelli di emissione entro gli standard di certificazione prescritti.

Il possessore/operatore non è autorizzato a e non deve consentire la modifica del motore in qualsiasi modo che alteri la potenza in cavalli o permetta ai livelli di emissione di superare le caratteristiche tecniche di fabbrica prefissate.

Normative sulle emissioni dell'agenzia EPA

Tutte le imbarcazioni Sea-Doo del 1999 e più recenti prodotte da BRP sono certificati in base alle norme EPA, soddisfano dunque i requisiti delle normative per il controllo dell'inquinamento atmosferico dovuto a motori marini da imbarcazione con accensione a scintilla. Tale certificazione è contingente a determinate regolazioni fissate come standard di fabbrica. Per questo motivo, la procedura di fabbrica per la manutenzione del prodotto deve essere rigorosamente seguita e, se fattibile, ricreare l'intento originale del progetto.

Le responsabilità sopra elencate hanno carattere generale e non costituiscono assolutamente un elenco completo delle regole e normative che riguardano i requisiti EPA sulle emissioni di scarico per i prodotti marini. Per ulteriori informazioni dettagliate a riguardo, è possibile consultare:

TRAMITE IL SERVIZIO POSTALE NEGLI STATI UNITI:

Office of Mobile Sources
Engine Programs and Compliance Division
Engine Compliance Programs
Group (6403J)
401 M St. NW
Washington, DC 20460

TRAMITE POSTA CELERE O CORRIERE:

Office of Mobile Sources
Engine Programs and Compliance Division
Engine Compliance Programs
Group (6403J)
501 3rd St. NW
Washington, DC 20001

SITO WEB EPA su INTERNET:

www.epa.gov

Informazioni generali

- Eseguire esclusivamente le operazioni di manutenzione descritte in dettaglio nel presente manuale. Per ulteriore assistenza e informazioni rivolgersi al proprio concessionario autorizzato Sea-Doo. In molti casi sono necessari strumenti ed esperienza adeguati per effettuare determinate operazioni di manutenzione o riparazioni.
- Mantenere sempre l'imbarcazione e l'equipaggiamento nelle migliori condizioni possibili. Osservare i programmi di manutenzione prescritti. È consigliabile sottoporre sempre l'imbarcazione a un'ispezione annuale.
- Per rimuovere le candele utilizzare sempre un dispositivo con cavo di messa a terra.
- Mantenere la sentina pulita da olio, acqua o altri corpi estranei.
- Non tentare di sollevare l'imbarcazione senza l'attrezzatura e le conoscenze necessarie.
- Il motore e i rispettivi componenti identificati in questa guida non devono essere utilizzati su altri prodotti che non siano quelli per i quali sono stati progettati. Seguire accuratamente le procedure di manutenzione e le coppie di serraggio specificate. Non eseguire alcun tentativo di riparazione se non si hanno a disposizione gli utensili adatti. Queste imbarcazioni sono state progettate indicando le dimensioni di tutti i componenti con i sistemi sia metrico, sia imperiale. Durante la sostituzione dei dispositivi di fissaggio, accertarsi di utilizzare soltanto quelli consigliati da BRP. Se necessario, rivolgersi al proprio concessionario autorizzato Sea-Doo per ricevere ulteriori informazioni sul servizio di assistenza.

TABELLA DI MANUTENZIONE

Controlli periodici

La manutenzione ordinaria è necessaria per tutti i prodotti meccanizzati. La manutenzione regolare contribuisce ad assicurare la durata della vita del prodotto.

La seguente tabella di manutenzione fornisce le linee guida per la manutenzione e l'ispezione del motore programmate per essere effettuate autonomamente e/o da un concessionario autorizzato Sea-Doo. Il programma deve essere regolato in base alle condizioni di funzionamento e all'uso.

IMPORTANTE: I programmi per le operazioni di noleggio, le applicazioni commerciali o un uso elevato richiederanno una maggiore frequenza di ispezioni e manutenzioni.

La manutenzione è estremamente importante: se non si conoscono le procedure di manutenzione e di messa a punto, è consigliabile rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.

	PRIME 10 ORE	OGNI			RESPONSABILE DELL'ESECUZIONE
		25 H O 3 MESI	50 H O 6 MESI	100 H O 1 ANNO	
I: Ispezionare, controllare, pulire, mettere a punto, lubrificare, sostituire se necessario P: Pulire L: Lubrificare S: Sostituire					
INFORMAZIONI GENERALI					
Lubrificazione/protezione anticorrosione	L ⁽¹⁾		L		Cliente
MOTORE					
Supporto e montaggio in gomma	I		I		Concessionario
Dispositivi di fissaggio dell'impianto di scarico ⁽⁴⁾	I		I		Concessionario
Valvola RAVE (se prevista) ⁽⁴⁾			P	P	Concessionario
Controbilanciare il livello dell'olio dell'albero (se previsto)			I	I	Concessionario
Candela	I ⁽⁴⁾		S		Concessionario
Regolazione PMS ⁽⁴⁾				I	Concessionario
IMPIANTO DI RAFFREDDAMENTO					
Risciacquo		P ⁽³⁾			Cliente
Flessibili e dispositivi di fissaggio	I		I		Concessionario
Tubi di spurgo motore		I ⁽¹⁾			Cliente
Valvola del regolatore di flusso acqua (se prevista)				I	Concessionario

	PRIME 10 ORE	OGNI			RESPONSABILE DELL'ESECUZIONE
		25 H O 3 MESI	50 H O 6 MESI	100 H O 1 ANNO	
I: Ispezionare, controllare, pulire, mettere a punto, lubrificare, sostituire se necessario P: Pulire L: Lubrificare S: Sostituire					
SISTEMA DI ALIMENTAZIONE					
Carburatore e raccordi (se previsti)	I			I	Concessionario
Cavo dell'acceleratore (e cavo dell'aria se previsto)	I ⁽¹⁾	I			Concessionario
Filtro carburante (modelli dotati di carburatore)	I	I		S	Concessionario
Sensori del sistema di alimentazione (eccetto corpo farfallato) ⁽⁴⁾ (modelli RFI)	I			I	Concessionario
Corpo sfarfallato e TPS ⁽⁴⁾⁽⁵⁾ (modelli RFI)	I		I		Concessionario
Linee carburante, collegamenti, valvola di ritegno e linea di sfiato pressurizzazione del sistema di alimentazione ⁽⁴⁾	I	I			Concessionario
Idoneità/tenuta silenziatore della presa d'aria	I			I	Concessionario
Cinghie di fermo serbatoio carburante	I			I	Concessionario
SISTEMA DI LUBRIFICAZIONE					
Pompa di iniezione olio ⁽⁴⁾	I			I	Concessionario
Condotti dell'olio	I	I			Concessionario
Filtro dell'olio	I	I		S	Concessionario
Cinghie di fissaggio del serbatoio dell'olio	I				Cliente
IMPIANTO ELETTRICO					
Fissaggio e collegamenti elettrici (sistema di accensione, sistema di avvio, iniettori ecc.) ⁽⁴⁾	I			I	Concessionario
Staffe di montaggio/fermagli ECM e VCM			I		Concessionario
Sistema Digitally Encoded Security System (DESS) e cordoncino di sicurezza/postazione	I		I		Concessionario
Cicalino di controllo	I		I		Concessionario
Batteria e staffe/dispositivi di fissaggio	I		I		Concessionario

I: Ispezionare, controllare, pulire, mettere a punto, lubrificare, sostituire se necessario P: Pulire L: Lubrificare S: Sostituire	PRIME 10 ORE	OGNI			RESPONSABILE DELL'ESECUZIONE
		25 H O 3 MESI	50 H O 6 MESI	100 H O 1 ANNO	
TIMONERIA					
Cavo dello sterzo	I		I		Concessionario
SISTEMA O.P.A.S.					
Sistema O.P.A.S.	I		I		Concessionario
SISTEMA DI PROPULSIONE					
Flessibile di protezione albero di trasmissione			I ⁽²⁾		Concessionario
Stato dell'albero di trasmissione e delle scanalature della girante			I ⁽²⁾		Concessionario
Volano del PTO	L	L			Cliente
Sistema/cavo del cambio	I			I	Concessionario
Serbatoio pompa a getto olio	S	I	S		Concessionario
Dispositivo di spinta coperchio pompa a getto				I	Concessionario
Guarnizione dell'albero della girante				S ⁽⁶⁾	Concessionario
Girante e gioco/usura girante				I ⁽²⁾	Concessionario
Griglia di presa dell'acqua			I ⁽²⁾		Cliente
SCAFO					
Verificare la presenza di eventuali ostruzioni nei raccoglitori dell'estrattore.	I			I	Cliente
Scafo	I			I	Cliente

NOTA: Alcuni componenti sono compresi nei CONTROLLI PREVENTIVI e quindi non necessariamente riportati in questo schema.

- (1) Utilizzo ogni 10 ore in acqua salata.
- (2) Il primo controllo di questi componenti deve essere eseguito dopo 25 ore. Successivamente, gli interventi di assistenza devono essere eseguiti conformemente alle specifiche di questo schema.
- (3) Se l'imbarcazione viene utilizzata in acqua salata o inquinata, lavarla quotidianamente.
- (4) Componente correlato alle emissioni.
- (5) Utilizzo in acqua salata.
- (6) Sostituire dopo 150 ore o 2 anni, in base all'eventualità che si verifica per prima.

MANUTENZIONE

⚠ AVVERTENZA

Effettuare soltanto le procedure descritte in dettaglio nel presente manuale. Si consiglia di far sottoporre periodicamente agli interventi di assistenza di un concessionario autorizzato Sea-Doo anche gli altri componenti/sistemi non oggetto di questo manuale. Se non diversamente specificato, il motore non deve essere azionato e il cordone di sicurezza deve essere estratto dalla postazione. I componenti all'interno del vano motore potrebbero essere incandescenti. Non utilizzare i componenti della pompa a getto o le pale laterali per sollevare l'imbarcazione.

Lubrificazione

Per lubrificare il volano del PTO, utilizzare del grasso sintetico Sea-Doo o un prodotto equivalente.

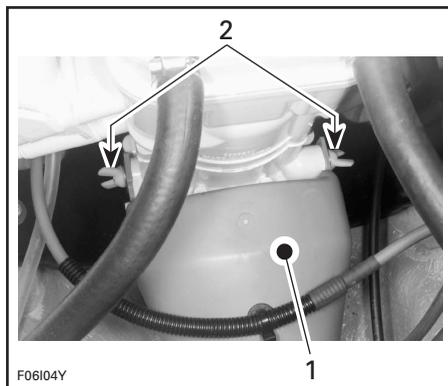
Procedere nel seguente modo:

Per accedere al vano motore rimuovere il sedile.

Rimuovere il supporto del tubo di sfiato.

Volano del PTO

Rimuovere i dispositivi di fissaggio ed estrarre la protezione del volano del PTO.

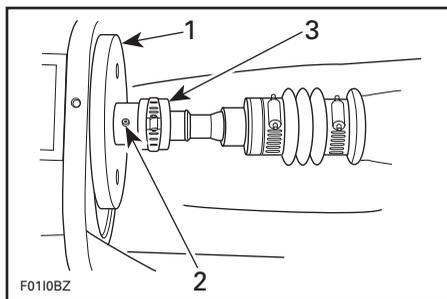


TIPICO

1. Protezione volano
2. Dadi ad alette

Utilizzando una pistola per ingrassaggio, pulire con cura il volando del PTO in corrispondenza del raccordo fino a quando il parapolvere del volano del PTO inizia a espandersi.

ATTENZIONE: Smettere immediatamente di lubrificare non appena il parapolvere del volano del PTO inizia a espandersi per evitare possibili danni o slittamenti.



1. Volano del PTO
2. Raccordi da ingrassare
3. Parapolvere del volano del PTO

Installare nuovamente e fissare la protezione del volano del PTO.

Protezione anticorrosione

Cavo dell'acceleratore/del dispositivo dell'aria

Lubrificare il cavo dell'acceleratore e del dispositivo dell'aria (se previsto) con lubrificante BOMBARDIER LUBE o un altro prodotto equivalente.

Collegamenti elettrici

In base alle esigenze, applicare un prodotto anticorrosione, come ad esempio un grasso dielettrico, sui morsetti della batteria e su tutti i terminali dei cavi esposti.

ATTENZIONE: Non lubrificare i connettori del Multi-Purpose Electronic Module.

Lubrificazione supplementare

Il lubrificante BOMBARDIER LUBE o un altro prodotto analogo aiutano a prevenire la corrosione delle parti in metallo e a mantenere un corretto funzionamento dei meccanismi mobili.

AVVERTENZA

Non lubrificare la postazione del cordoncino di emergenza.

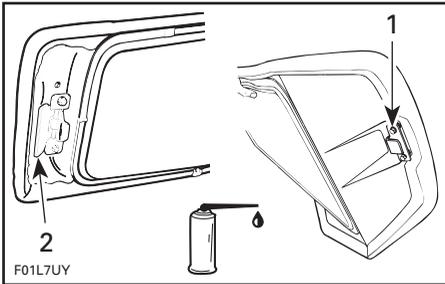
Modelli con carburatore

Leva del dispositivo dell'aria

Tirare fino in fondo la leva dell'aria e lubrificare la porzione in metallo.

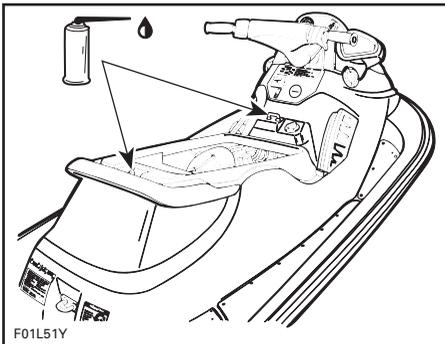
Tutti i modelli

Meccanismo di apertura sedile, linguetta, gancio e spina di sblocco



TIPICO

1. Linguetta anteriore
2. Meccanismo posteriore



TIPICO

Carburatore/corpo farfallato e pompa di iniezione olio

Lubrificare le molle, gli alberi e le sezioni esposte dei cavi.

Selettore retromarcia

Lubrificare i punti rotanti ed il meccanismo.

Ispezione del cavo dell'acceleratore e del dispositivo aria

Cavo dell'acceleratore

Abbassare e rilasciare la leva dell'acceleratore. La leva deve funzionare senza problemi e tornare alla posizione di partenza senza esitazione. Se necessario, richiedere l'assistenza di un concessionario autorizzato Sea-Doo.

Modelli con carburatore

Se non è necessario, non attivare la leva dell'acceleratore quando il motore non è in funzione. I carburatori sono dotati di pompe del carburante dell'acceleratore. Queste pompe trasportano il carburante al motore ogni volta che si agisce sulla leva dell'acceleratore.

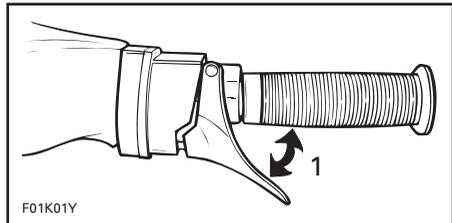
Tutti i modelli

AVVERTENZA

Non modificare o manomettere regolando o indirizzando il cavo dell'acceleratore.

AVVERTENZA

Se la leva dell'acceleratore non dovesse ritornare automaticamente in posizione, non mettere in funzione l'imbarcazione e contattare il proprio concessionario autorizzato Sea-Doo.



1. Si dovrebbe spostare liberamente

Modelli con carburatore

Cavo dell'aria

Accertarsi che il cavo dell'aria funzioni regolarmente senza esitazione dalla posizione completamente aperta a quella completamente chiusa. Con la leva dell'aria completamente tirata, l'aria dovrebbe essere applicata al massimo. Se necessario, richiedere l'assistenza di un concessionario autorizzato Sea-Doo.

Regolazione del carburatore

Su questo carburatore non è prevista alcuna regolazione.

ATTENZIONE: Provando ad ignorare le viti antimanomissione è possibile danneggiare il carburatore. Inoltre, è possibile che cambi anche il livello di emissioni dal motore e che quindi il motore non risponda ai requisiti per il controllo delle emissioni.

Sistema di alimentazione

Modelli RFI

Il controllo del sistema di alimentazione deve essere eseguito da un concessionario autorizzato Sea-Doo

ATTENZIONE: Mai usare prodotti di pulizia per iniettori. Essi potrebbero contenere additivi in grado di danneggiare i componenti dell'iniettore.

Tutti i modelli

Filtri carburante e olio

Il filtro del carburante (per i motori dotati di carburatore) e il filtro dell'olio devono essere sostituiti da un concessionario autorizzato Sea-Doo. Insieme alla pressurizzazione del sistema di alimentazione.

ATTENZIONE: Un filtro dell'olio ostruito, può causare una mancanza di olio tale da provocare gravi danni al motore.

Allineamento timoneria

Quando il manubrio è dritto, l'iniettore della pompa a getto deve trovarsi nella stessa direzione, consentendo all'imbarcazione di navigare in linea retta. Il bordo posteriore delle pale laterali dovrebbe puntare verso l'esterno di circa 20° con il manubrio puntato in avanti.

Per un'eventuale regolazione, richiedere l'assistenza di un concessionario autorizzato Sea-Doo.

AVVERTENZA

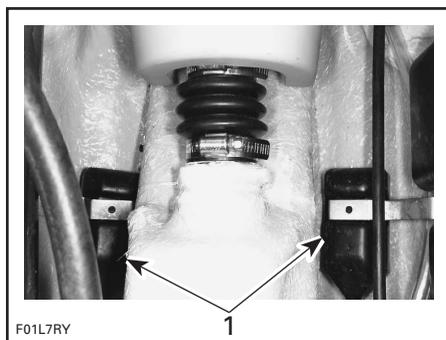
Accertarsi che il manubrio e l'iniettore della pompa a getto funzionino liberamente da lato a lato e non mettano sotto tensione cavi o staffe. Mai girare il manubrio in presenza di persone vicino al retro dell'imbarcazione. Mantenere le distanze dai componenti mobili in fase di virata (iniettore, pale laterali, tiranteria, ecc.).

Raccoglitori dell'estrattore a vuoto

Si trovano sui lati del tunnel dell'albero di trasmissione.

Due raccoglitori sfruttano una zona a bassa pressione nella pompa a getto per scaricare l'acqua dalla sentina quando il motore è in funzione.

Controllare ciascuno schermo dell'estrattore per verificare la presenza di eventuali ostruzioni, pulire se necessario.

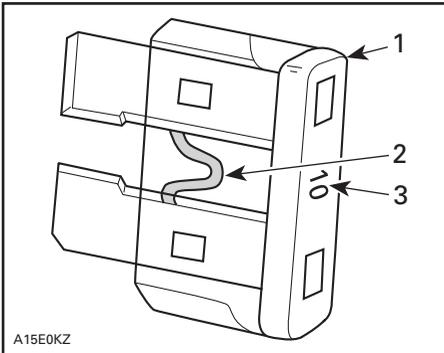


TIPICO

1. Raccoglitori dell'estrattore a vuoto

Fusibili

Nel caso di guasto elettrico, controllare i fusibili. Se un fusibile si brucia, sostituirlo con un altro della stessa capacità. Rispettare le procedure descritte di seguito.



1. Fusibile
2. Controllare se bruciato
3. Amperaggio

AVVERTENZA

Non utilizzare un fusibile di capacità superiore, in quanto può causare gravi danni. Se un fusibile si brucia, stabilire la causa del guasto ed eliminarla prima di riavviare l'imbarcazione. Richiedere l'assistenza di un concessionario autorizzato Sea-Doo.

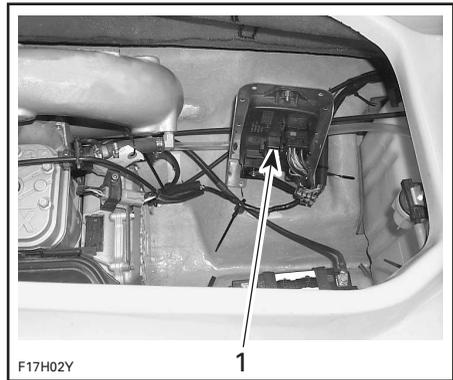
Modelli GTI

I fusibili sono collocati sul MPEM. Nella scatola elettrica sono previsti altri fusibili

MPEM

Per accedere ai fusibili sul MPEM, togliere il sedile.

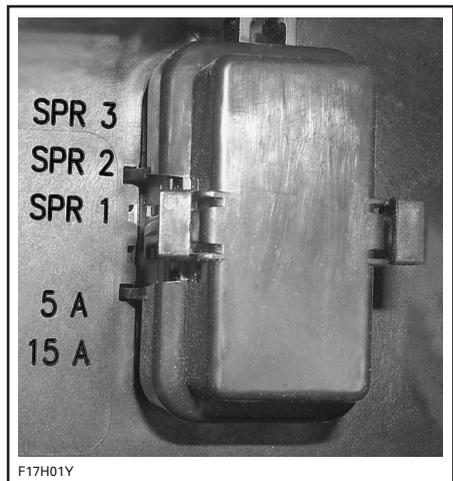
Identificare il MPEM accanto al motore.



TIPICO

1. MPEM

I fusibili sono identificati, guardare a fianco dei portafusibili. SPR significa "fusibili di riserva".

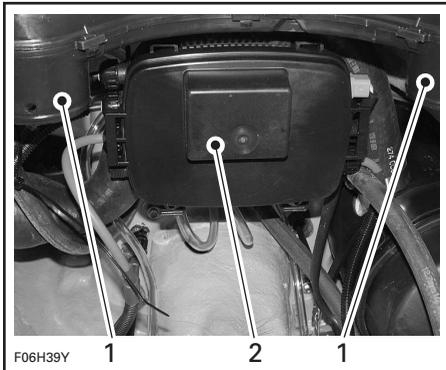


IDENTIFICAZIONE DEI FUSIBILI

1. 5 A: MPEM
2. 15 A: Batteria

Scatola elettrica

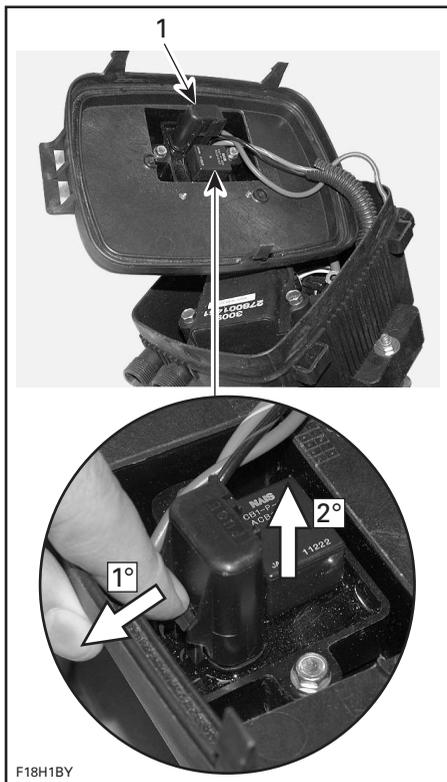
Rimuovere i tubi di fermo freccia ed estrarre entrambi i tubi di sfiato da ogni lato della scatola elettrica sul retro dello scafo.



TIPICO

1. Tubi di sfiato rimossi
2. Scatola elettrica

Sganciare e rimuovere il coperchio della scatola elettrica per esporre il portafusibile del fusibile principale.



TIPICO

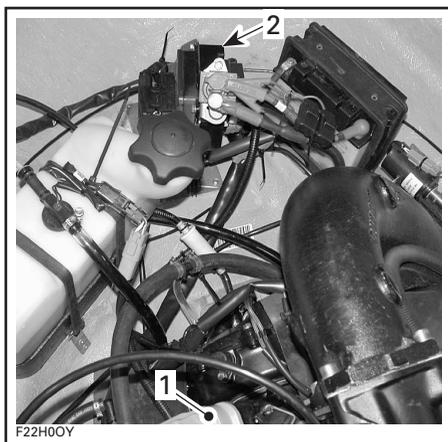
1. Portafusibili

Installare adeguatamente i componenti rimossi.

modelli GTI RFI e GTI LE RFI

VCM

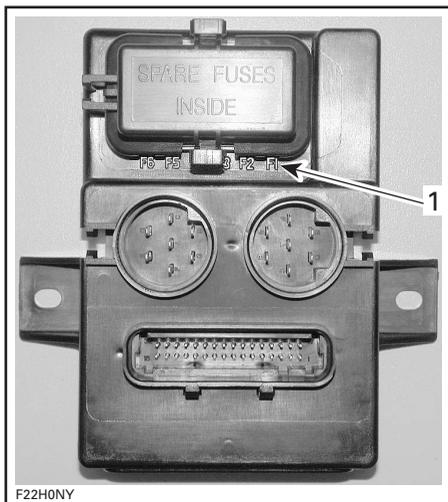
Identificare il VCM di fronte al motore.



TIPICO

1. Motore
2. VCM

I fusibili sono identificati sul VCM. Guardare sotto il portafusibili.

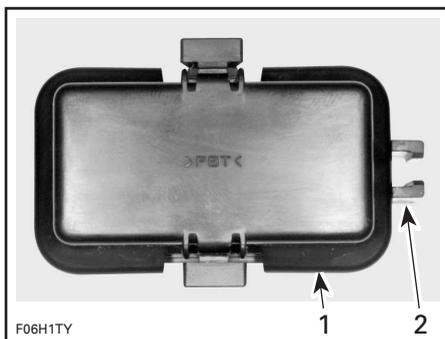


IDENTIFICAZIONE DEI FUSIBILI

1. Identificazione dei fusibili

IDENTIFICAZIONE DEI FUSIBILI	CAPACITÀ DEI FUSIBILI E FUNZIONAMENTO
F1	5A, accessori
F2	10A, pompa di alimentazione
F3	5A, valvola elettromagnetica RAVE
F4	10A, bobina di accensione e valvola elettromagnetica del motorino di avviamento
F5	3A, iniettore 1
F6	3A, iniettore 2

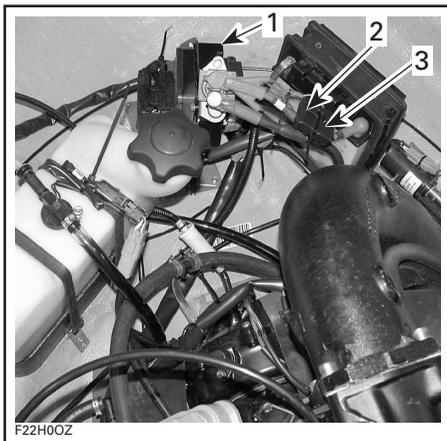
Rimuovere il coperchio dei fusibili dal VCM. Utilizzare le levette del coperchio dei fusibili per estrarre ed inserire di nuovo i fusibili.



1. Coperchio dei fusibili
2. Levette dei fusibili

Altri fusibili

Il fusibile principale e il fusibile del sistema di ricarica si trovano accanto al VCM.



1. VCM
2. Fusibile principale
3. Fusibile del sistema di ricarica

Tutti i modelli

Sistema O.P.A.S.

Far controllare il funzionamento e lo stato del sistema O.P.A.S da un concessionario autorizzato Sea-Doo.

Controlli generali e pulizia

Controllo

Verificare la presenza di eventuali danni o perdite dei sistemi di alimentazione e iniezione nel vano motore. Accertarsi che tutte le fascette dei flessibili siano fissate saldamente e che i flessibili non presentino rotture, piegature o altri danni.

⚠ AVVERTENZA

In presenza di perdite o odore di benzina, non avviare il motore. Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo per l'assistenza.

Controllare i dispositivi di fissaggio della marmitta di scarico, della batteria, e dei serbatoi del carburante e dell'olio. Eseguire un controllo visivo dei collegamenti elettrici per verificare l'assenza di corrosione e verificare la tenuta.

Accertarsi dell'assenza di danni nello scafo e nella presa dell'acqua della pompa a getto. Sostituire o riparare i pezzi usurati o danneggiati.

⚠ AVVERTENZA

Controllare periodicamente la posizione della spina di sblocco e stringerla se necessario. Accertarsi che si innesti saldamente.

Pulizia

La sentina deve essere fatta pulire da un concessionario autorizzato Sea-Doo per eliminare qualsiasi deposito di carburante/olio/elettrolito e muffa.

Di tanto in tanto, lavare lo scafo con acqua e sapone (utilizzando soltanto un detergente delicato). Eliminare qualsiasi organismo marino dal motore e/o dallo scafo. Applicare una cera non abrasiva, come ad esempio cera al silicone.

ATTENZIONE: Mai pulire le parti in vetroresina o plastica con un detergente aggressivo, un agente sgrassante un diluente per vernice, acetone, ecc.

Per pulire i tappeti, utilizzare 3M™ Citrus Base Cleaner (bombolette da 24 oz) o equivalente.

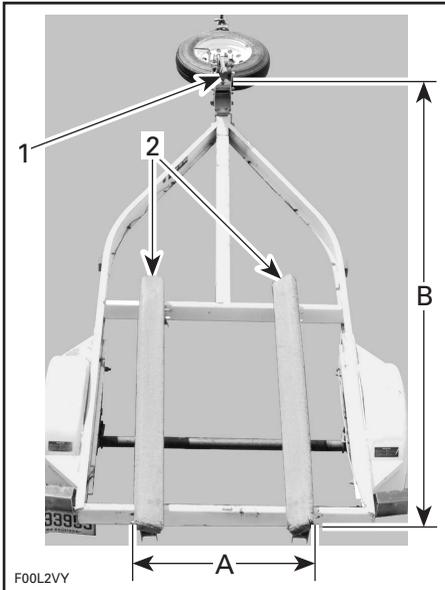
Per eliminare eventuali macchie dai sedili e dalle superfici in vetroresina, utilizzare Knight's Spray-Nine della Korkay System Ltd o un altro prodotto equivalente.

Rispettare l'ambiente, accertandosi che carburante, olio o soluzioni detergenti non vengano scaricati nei corsi d'acqua.

TRAINO, RIMESSAGGIO E PREPARAZIONE PRIMA DELL'USO

Traino

ATTENZIONE: Per evitare possibili danni alle pale laterali del sistema O.P.A.S., la distanza massima tra i ganci in legno del rimorchio, larghezza del gancio compresa, non deve superare i 71 cm (28 pollici). Le estremità dei due ganci in legno del rimorchio non devono superare la distanza di 2,59 m (102 pollici) dal punto di giunzione con la prua dell'imbarcazione. Vedere l'illustrazione in basso.



1. Punto di giunzione sulla prua dell'imbarcazione
 2. Ganci in legno
- A. 71 cm (28 pollici)
B. 2,59 m (102 pollici)

⚠ AVVERTENZA

Ruotare sempre la valvola del serbatoio carburante (se prevista) in posizione OFF quando l'imbarcazione non è in uso.

Accertarsi che il tappo del serbatoio olio e quello del serbatoio carburante siano inseriti correttamente.

⚠ AVVERTENZA

Non inclinare mai il mezzo da una parte per trasportarlo. Impostare l'imbarcazione nella normale posizione di esercizio.

Verificare quali siano le leggi e le normative in vigore nella propria zona in merito al traino di un rimorchio, in particolare in merito a:

- freni
- peso del rimorchio
- specchi.

Durante il traino dell'imbarcazione, prendere le seguenti precauzioni.

Legare l'imbarcazione ad entrambi gli occhioni anteriore e posteriore (prua/poppa) fissandola saldamente sul rimorchio. Utilizzare altri punti di ancoraggio supplementari se necessario.

ATTENZIONE: Non far passare le funi o gli altri punti di ancoraggio sul sedile in quanto potrebbero causare danni permanenti. Avvolgere le funi o i punti di ancoraggio con stracci o altre protezioni simili nei punti in cui possono venire a contatto con il corpo dell'imbarcazione.

Accertarsi che tutti i coperchi della stiva ed i sedili siano chiusi.

⚠ AVVERTENZA

Accertarsi che il sedile sia chiuso saldamente prima di avviare il rimorchio.

Una copertura Sea-Doo può essere utilizzata per proteggere l'imbarcazione, in particolare prima di guidare su strade sporche, per evitare che lo sporco possa entrare dai fori delle prese.

Rispettare le norme di sicurezza per il traino.

Varo/Caricamento

ATTENZIONE: Prima di varare l'imbarcazione, accertare che i tappi della sentina siano completamente avvitati. Dopo aver caricato l'imbarcazione, accertarsi di toglierli per scaricare l'acqua dalla sentina.

Rimessaggio

AVVERTENZA

Poiché il carburante e l'olio sono infiammabili, far ispezionare il sistema di alimentazione e di iniezione olio per verificarne l'integrità da un concessionario autorizzato Sea-Doo, conformemente a quanto specificato nello schema di ispezione periodica.

Si consiglia di far eseguire gli interventi di manutenzione da un concessionario autorizzato Sea-Doo per quanto riguarda il rimessaggio, mentre le seguenti operazioni possono essere eseguite dal proprietario dell'imbarcazione con un minimo di utensili a disposizione.

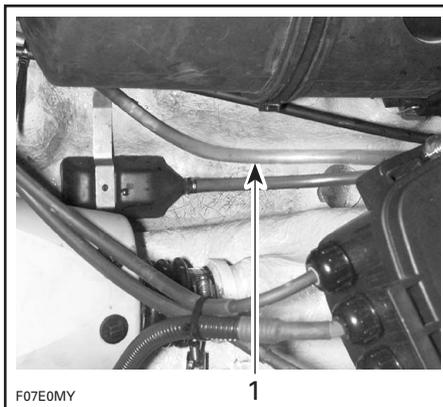
ATTENZIONE: Non avviare il motore durante il periodo di rimessaggio.

Spurgo del motore

Controllare il flessibile di scarico del motore (il flessibile più basso del motore). Accertarsi dell'assenza di sabbia o altre particelle e di eventuali ostruzioni che possano impedire all'acqua di uscire dal motore. Pulire flessibile e raccordi quanto necessario.

ATTENZIONE: L'acqua presente nel flessibile di scarico del motore dovrebbe essere libera di fuoriuscire per evitare che rimanga intrappolata nel motore. Se l'acqua dovesse gelare nel motore, potrebbe causare gravi danni. Verificare l'assenza di eventuali ostruzioni nel flessibile di scarico.

Modelli con carburatore



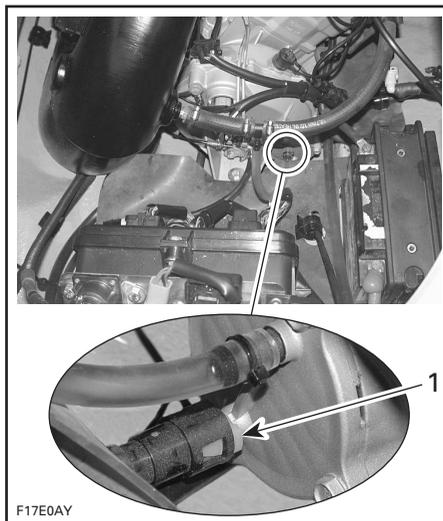
TIPICO

1. Flessibile di spurgo motore

Modelli RFI

Staccare il flessibile di alimentazione acqua utilizzato per raffreddare il magnete. Presenta un raccordo ad attacco rapido. Premere entrambe le alette e tirare il raccordo in modo da staccare il flessibile.

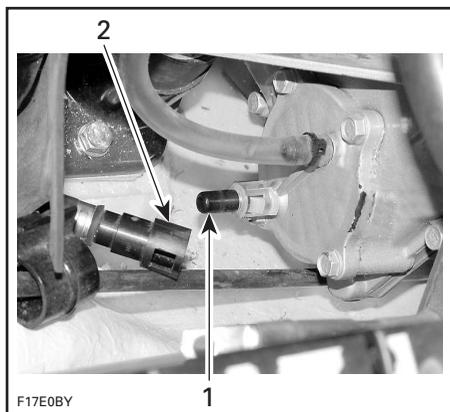
Questo flessibile si trova in fondo al coperchio del magnete, a fianco al supporto motore.



TIPICO

1. Premere le alette in questo punto per staccare il flessibile

L'acqua dovrebbe scorrere fuori dal raccordo (circuito di raffreddamento magnete) e dal flessibile (scambiatore di calore carter). Spingere e tenere il flessibile contro la sentina in modo da poter scaricare l'acqua.



TIPICO

1. Raccordo
2. Flessibile

ATTENZIONE: L'acqua nello scambiatore di calore deve essere libera di scorrere. Se l'acqua dovesse gelare nel motore, potrebbe causare gravi danni.

Collegare nuovamente il flessibile una volta terminata l'operazione.

Tutti i modelli

Abbassare, premere e tenere il flessibile contro la sentina, in base alle necessità, in modo da poter scaricare l'acqua.

Collegare nuovamente il flessibile una volta terminata l'operazione.

Lavaggio/riparazione dello scafo

Lavare lo scafo con acqua e sapone (utilizzando soltanto un detergente delicato). Risciacquare con cura con acqua dolce. Eliminare qualsiasi organismo marino dallo scafo.

ATTENZIONE: Mai pulire le parti in vetroresina o plastica con un detergente aggressivo, un agente sgrassante un diluente per vernice, acetone, ecc.

Per le piccole riparazioni da effettuare sul gelcoat, rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo. Sostituire eventuali etichette/decalcomanie danneggiate.

Sistema di propulsione

Il lubrificante nel serbatoio della pompa a getto deve essere scaricato e il serbatoio deve essere ripulito. Richiedere l'assistenza di un concessionario autorizzato Sea-Doo.

Ingrassare i punti di lubrificazione del sistema di propulsione come spiegato nella sezione MANUTENZIONE.

Sistema di alimentazione

Lo stabilizzatore di carburante Sea-Doo (o un tipo equivalente), può essere aggiunto nel serbatoio del carburante per prevenire un possibile deterioramento del carburante e l'ingommatura del carburatore. Seguire le istruzioni della casa produttrice per un uso corretto.

ATTENZIONE: Lo stabilizzatore per il carburante deve essere aggiunto prima di eseguire la lubrificazione del motore, in modo da accertarsi che i componenti del sistema di alimentazione siano protetti da eventuali depositi di vernice.

AVVERTENZA

Arrestare il motore prima di effettuare il rifornimento. Il carburante è infiammabile ed esplosivo in particolari condizioni. Operare sempre in un'area ben ventilata. Non fumare o non sostare in prossimità di fiamme vive o scintille. Il serbatoio del carburante potrebbe essere sotto pressione, ruotare lentamente il tappo durante l'apertura. Non usare mai una fiamma viva per controllare il livello del carburante. Durante il rifornimento, tenere l'imbarcazione in posizione orizzontale. Non riempire eccessivamente o al limite il serbatoio lasciando l'imbarcazione al sole. Con l'aumentare della temperatura, il carburante si espande e potrebbe fuoriuscire. Rimuovere sempre i residui di carburante fuoriusciti dall'imbarcazione. Controllare regolarmente il sistema di alimentazione. Ruotare sempre la valvola del serbatoio carburante (se prevista) in posizione OFF quando l'imbarcazione non è utilizzata.

Risciacquo del sistema di raffreddamento e lubrificazione interna del motore

Vedere la procedura in MANUTENZIONE DOPO L'UTILIZZO.

Batteria

Contattare il proprio concessionario autorizzato Sea-Doo.

Protezione antigelo

NOTA: Questa procedura prevede l'impiego di circa 2,5 l (2,6 U.S. qt.) di antigelo.

Nelle regioni fredde, dove è possibile raggiungere il punto di congelamento, il sistema di raffreddamento dovrebbe essere riempito con una miscela composta in parti uguali da acqua e soluzione antigelo.

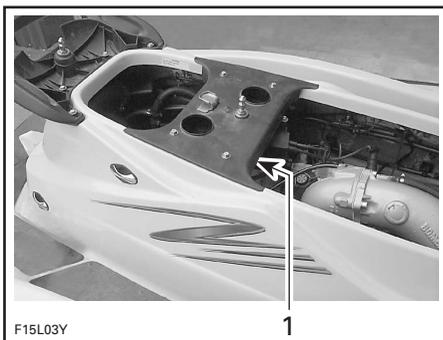
ATTENZIONE: Versare la miscela di antigelo nel sistema di raffreddamento. In caso contrario, l'acqua residua tenderà a congelarsi. Questa operazione richiede buone conoscenze tecniche del percorso del sistema di raffreddamento. Se la protezione antigelo non è eseguita adeguatamente è possibile il congelamento del motore o del sistema di scarico, con gravi danni al motore. Si consiglia vivamente di far eseguire questa operazione da un concessionario autorizzato Sea-Doo.

ATTENZIONE: Utilizzare soltanto antigelo non diluito (concentrazione 100%). L'antigelo premiscelato disponibile da Bombardier Recreational Products Inc. non è adatto a questa particolare applicazione. La concentrazione viene ridotta se miscelato con l'acqua rimasta nelle protezioni impermeabili. Usare sempre un antigelo a base di glicole etilenico che contenga inibitori della corrosione specifici i motori in alluminio. Mai utilizzare l'antigelo per i RV (veicoli a scopo ricreativo).

NOTA: Quando disponibile, si consiglia di utilizzare un tipo di antigelo biodegradabile compatibile con i motori in alluminio a combustione interna. Questa accortezza contribuisce a proteggere l'ambiente.

NOTA: Non azionare il motore nel corso di questa operazione, ma azionarlo prima, affinché si scarichi più acqua possibile dai componenti del sistema di raffreddamento.

NOTA: Può essere più semplice raggiungere i flessibili staccando il supporto del tubo di sfiato.



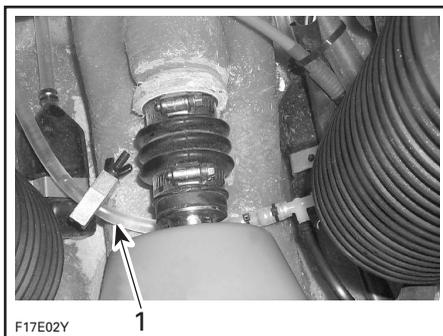
TIPICO

1. Supporto del tubo di sfiato

Applicazione delle pinze di strozzamento flessibile

Prima di riempire con l'antigelo il materiale isolante del sistema di raffreddamento, alcuni flessibili devono essere tappati per evitare la fuoriuscita dell'acqua.

Applicare le pinze di strozzamento nei seguenti punti:



MODELLI GTI, (MOTORI 717)

1. Flessibile di spurgo motore



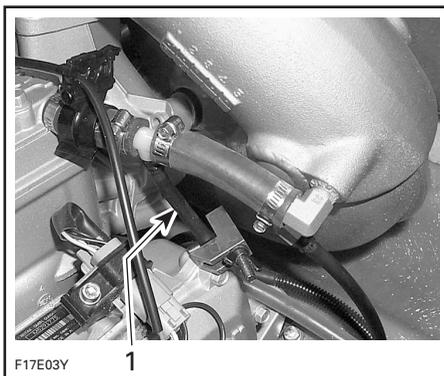
F15E01Y

1

MODELLI GTI RFI E GTI LE RFI (MOTORI 787 RFI)

1. Flessibile di spurgo motore

Accertarsi che il raccordo sia adeguatamente collegato con il coperchio del magnete.

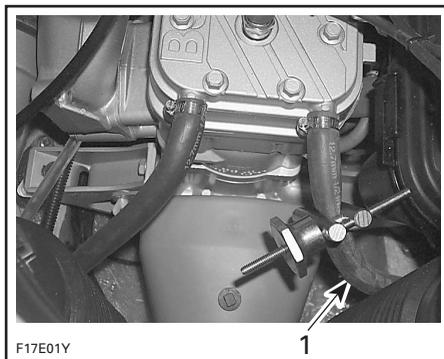


F17E03Y

1

MODELLI GTI, (MOTORI 717)

1. Pinza di strozzamento sul flessibile di iniezione collegato alla pompa regolata.



F17E01Y

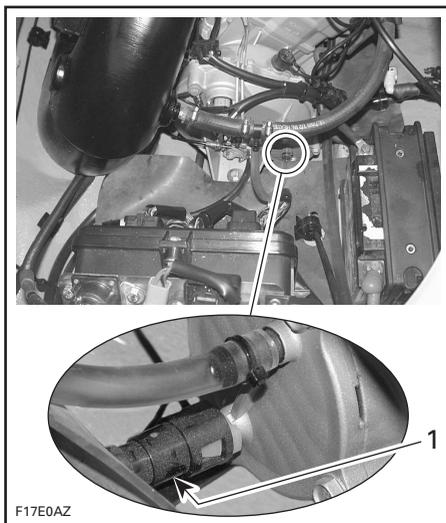
1

TIPICO — MODELLI GTI, GTI RFI E GTI LE RFI (MOTORI 717 E 787 RFI)

1. Flessibile di scarico acqua dal motore

Scollegamento del flessibile

Alcuni flessibili devono essere scollegati. Scollegare i flessibili nei seguenti punti:

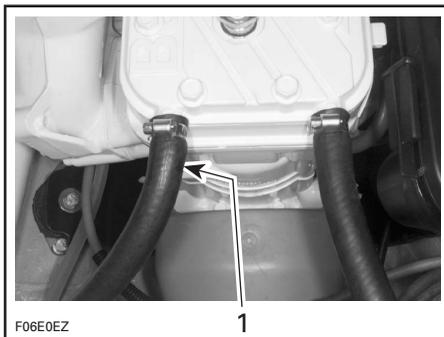


F17E0AZ

1

MODELLI GTI RFI E GTI LE RFI (MOTORI 787 RFI)

1. Raccordo correttamente collegato



F06E0EZ

1

**MODELLI GTI, GTI RFI E GTI LE RFI
(MOTORI 717 E 787 RFI)**

1. Staccare il flessibile di alimentazione dell'acqua nel motore

Antigelo

Soltanto per i motori 717: Collegare provvisoriamente un piccolo pezzo del flessibile di alimentazione dell'acqua nel motore alla testata.

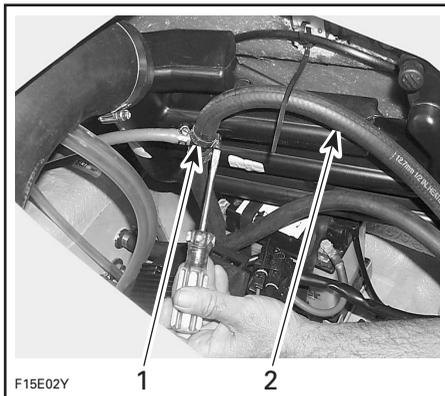
Inserire un imbuto nel flessibile e versare l'antigelo con l'acqua nel motore, fino a quando non compare una soluzione colorata in corrispondenza dell'uscita di sfiato del sistema di raffreddamento.



F07E0LY

Motori 787 RFI

Staccare il flessibile appena sopra il raccordo a T come illustrato.



F15E02Y

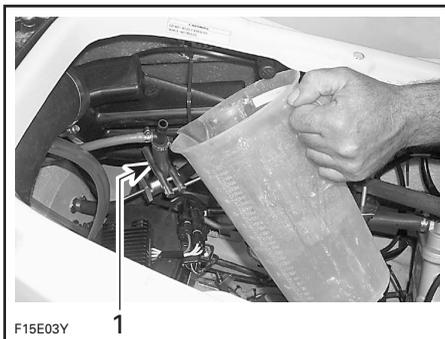
1

2

TIPICO

1. Collegamento del flessibile al raccordo di entrata della testata
2. Staccare il raccordo sopra il raccordo a T

Applicare una pinza di strozzamento appena sotto il raccordo a T.



F15E03Y

1

TIPICO

1. Pinza di strozzamento sotto il raccordo a T

Versare circa 300 ml (10 oz) di antigelo nel flessibile di alimentazione della valvola di regolazione dell'acqua per consentire all'antigelo di scorrere attraverso la valvola e nella marmitta di scarico per proteggerla.

Collegare nuovamente il flessibile al raccordo a T e rimuovere la pinza di strozzamento (se prevista).

Rimuovere il flessibile provvisorio (sui motori 717) e collegare nuovamente il flessibile di scarico acqua dal motore.

Rimuovere le pinze rimanenti.

NOTA: La maggior parte dell'antigelo verrà scaricato non appena saranno state rimosse le pinze di strozzamento. Utilizzare un contenitore per recuperarlo. **SMALTIRE L'OLIO USATO SEGUENDO TUTTE LE NORMATIVE AMBIENTALI LOCALI.**

NOTA: Nonostante l'antigelo tenda a essere scaricato per la maggior parte, una parte di esso si sarà miscelata con l'acqua rimasta intrappolata nelle protezioni impermeabili. Si eviteranno così problemi di congelamento.

Nel corso dei preparativi prima dell'utilizzo stagionale, scaricare l'antigelo rimanente dal sistema di raffreddamento prima di utilizzare l'imbarcazione.

Per garantire una maggiore protezione dell'imbarcazione, eseguire le seguenti operazioni.

Pulire la sentina con acqua calda ed un detergente o un prodotto adatto alla sentina. Risciacquare con cura. Sollevare la parte anteriore dell'imbarcazione per svuotare completamente la sentina. Per eventuali riparazioni da effettuare sullo scafo, rivolgersi al proprio concessionario autorizzato Sea-Doo. Per eventuali ritocchi alla vernice delle parti meccaniche, utilizzare la vernice spray BRP.

Applicare nuovamente il supporto del tubo di sfiato (se previsto).

Tattamento anticorrosione

Asciugare tutti i residui di acqua nel vano motore.

Spruzzare il lubrificante BOMBARDIER LUBE o di tipo equivalente sui componenti in metallo nel vano motore.

AVVERTENZA

Non lubrificare la postazione del cordoncino di emergenza.

Lubrificare il cavo dell'acceleratore con il lubrificante BOMBARDIER LUBE o un prodotto equivalente.

Operazioni finali

Applicare cera marina di buona qualità sullo scafo.

Durante il rimessaggio, il sedile e l'estensione del sedile (se previsti) devono essere lasciati parzialmente aperti e le ceste portaoggetti (se previste) devono essere tolte. In questo modo si previene la formazione di condensa nel vano motore ed un'eventuale corrosione.

Se l'imbarcazione deve essere lasciata all'aperto, coprirla con un telone opaco per evitare che i raggi del sole e lo sporco possano danneggiare le parti in plastica, la finitura dell'imbarcazione e per prevenire eventuali accumuli di polvere.

ATTENZIONE: Mai lasciare l'imbarcazione in acqua se inutilizzata per un lungo periodo. Mai lasciare l'imbarcazione esposta alla luce solare diretta. Mai avvolgere completamente l'imbarcazione nella plastica. Prevedere un'adeguata ventilazione per evitare la formazione di condensa e un'eventuale corrosione.

Preparazione prima dell'uso

Utilizzare il seguente schema.

Poiché si rendono necessari utensili e conoscenze particolari, alcune operazioni dovranno essere eseguite da un concessionario autorizzato Sea-Doo.

AVVERTENZA

Effettuare soltanto le procedure descritte in dettaglio nel presente manuale. Si consiglia di far sottoporre periodicamente agli interventi di assistenza di un concessionario autorizzato Sea-Doo anche gli altri componenti/sistemi non oggetto di questo manuale. Se non diversamente specificato, il motore non deve essere azionato e il cordoncino di sicurezza deve essere staccato dalla postazione. I componenti all'interno del vano motore potrebbero essere incandescenti. Non appena le condizioni dei componenti dovessero sembrare meno soddisfacenti, sostituirli con ricambi originali BRP o equivalenti approvati.

Schema di preparazione prima dell'uso

NOTA: È vivamente consigliato far eseguire il controllo di sicurezza annuale da un concessionario autorizzato Sea-Doo insieme agli altri controlli previsti in aggiunta alla preparazione prima dell'uso.

OPERAZIONI		RESPONSABILI DELL'ESECUZIONE
INFORMAZIONI GENERALI	Lubrificazione/protezione anticorrosione	Operatore
	Sostituzione delle candele ⁽¹⁾	Concessionario
MOTORE	Stato del sistema di scarico (dispositivi di fissaggio, flessibili, ecc.)	Concessionario
	Pulizia della valvola RAVE (se prevista)	Concessionario
	Controbilanciare il livello dell'olio dell'albero (se previsto)	Concessionario
	Regolazione PMS (modelli RFI)	Concessionario
	Compressore aria, condizioni visibili dei flessibili. Controllo presenza di eventuali perdite	Concessionario
IMPIANTO DI RAFFREDDAMENTO	Controllo dei flessibili e dei componenti del sistema di raffreddamento	Concessionario
SISTEMA DI ALIMENTAZIONE	Ispezione/regolazione del cavo dell'acceleratore ⁽²⁾ (e cavo dell'aria se previsto)	Concessionario
	Sostituzione del filtro carburante (modelli dotati di carburatore)	Concessionario
	Verifica dei sensori del sistema di alimentazione (modelli RFI)	Concessionario
	Sistema di alimentazione, collegamenti, valvole di ritegno linee e dispositivi di fissaggio, pressurizzazione ⁽²⁾	Concessionario
	Stato del bocchettone di riempimento, del serbatoio carburante e del tappo del carburante ⁽²⁾	Concessionario
	Cinghie di fermo serbatoio carburante	Operatore
	Rabbocco del serbatoio del carburante	Operatore
SISTEMA DI LUBRIFICAZIONE	Regolazione e sfiato della pompa di iniezione olio	Concessionario
	Filtro dell'olio, sostituzione	Concessionario
	Cinghie di fissaggio del serbatoio dell'olio	Operatore
	Rabbocco del serbatoio dell'olio	Operatore

OPERAZIONI		RESPONSABILE DELL'ESECUZIONE
IMPIANTO ELETTRICO	Stato/caricamento e reinstallazione della batteria	Concessionario
	Collegamenti batteria, motorino d'accensione e posa ⁽²⁾	Concessionario
	Cicalino di controllo	Concessionario
	Digitally encoded security system (sistema di sicurezza a codifica digitale)	Concessionario
TIMONERIA	Regolazione/ispezione della timoneria ⁽²⁾	Concessionario
SISTEMA O.P.A.S.	Controllo dello stato del sistema O.P.A.S.	Concessionario
SISTEMA DI PROPULSIONE	Condizioni del cambio e regolazione dei cavi	Concessionario
	Ispezione del sistema di propulsione	Concessionario
	Sostituzione pompa a getto olio	Concessionario
SCAFO	Ispezione dei raccoglitori dell'estrattore	Concessionario

(1) Prima di inserire candele nuove, si consiglia di bruciare l'eccesso di lubrificante BOMBARDIER LUBE o equivalente avviando il motore utilizzando le candele vecchie.

(2) Procedura di sicurezza prevista nel corso dell'ispezione di sicurezza annuale.

INDIVIDUAZIONE E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Il seguente schema è fornito con l'intento di aiutare a diagnosticare le possibili cause dei guasti più semplici. Alcuni di questi problemi possono essere risolti rapidamente, ma altri potrebbero richiedere le conoscenze di un tecnico meccanico. In questi casi, richiedere l'assistenza di un concessionario autorizzato Sea-Doo.

Controllo dei segnali in codice del cicalino

SEGNALI IN CODICE	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
2 brevi segnali acustici (durante il collegamento del cordone di sicurezza nella postazione).	Conferma il funzionamento del cordoncino di emergenza.	Il motore può essere avviato.
1 segnale acustico lungo (durante il collegamento del cordone di sicurezza nella apposita postazione).	Cattivo collegamento del sistema DESS.	Inserire l'estremità del cordoncino di sicurezza correttamente nella postazione.
	Cordoncino di emergenza sbagliato.	Utilizzare il cordoncino di emergenza previsto per l'imbarcazione.
	Cordoncino di emergenza difettoso.	Utilizzare un altro cordoncino di emergenza programmato
	Sale essiccato nell'estremità del cordoncino di emergenza.	Pulire l'estremità del cordoncino e rimuovere l'acqua salata.
	Postazione DESS difettosa.	Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.
	Funzionamento scorretto dell'ECM o cablaggio difettoso.	
Un segnale di 2 secondi ogni 5 minuti.	Livello del carburante basso o circuito aperto.	Rabboccare. Se il problema persiste, rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.
Un segnale di 2 secondi ogni 15 minuti.	Sensore della temperatura acqua o anomalia del circuito.	Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.
	Anomalia della valvola elettromagnetica del motorini di avviamento.	Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.
4 segnali brevi ogni 3 secondi per 4 ore.	Il cordoncino di emergenza è rimasto collegato alla postazione pur non avendo avviato il motore o dopo aver spento il motore.	Per evitare che la batteria si scarichi, estrarre il cordoncino di emergenza dalla postazione.
Segnali acustici continui.	Surriscaldamento del motore.	Vedi la sezione SURRISCALDAMENTO DEL MOTORE.

Il motore non parte

ALTRA OSSERVAZIONE	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
Il motore non si accende.	Cordoncino di emergenza non inserito	Collegare l'estremità alla postazione.
	Fusibile bruciato: Modelli dotati di carburatore: Sul MPEM o nella scatola elettrica: batteria, sistema di avviamento. Modelli RFI: Valvola elettromagnetica del motorino di avviamento su VCM o fusibile principale.	Controllare il cablaggio, quindi sostituire il fusibile(i).
	Batteria scarica.	Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.
	Collegamenti della batteria corrosi o lenti.	Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.
	Motore ingolfato di acqua.	Vedere la sezione MOTORE INGOLFATO DI ACQUA in PROCEDURE SPECIALI.
	Modelli dotati di carburatore: MPEM guasto. Modelli RFI: Sensore guasto, VCM o ECM.	Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.
	Motore grippato.	Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.
	Pompa a getto grippata	Provare a pulire. Altrimenti, rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.
Il motore gira lentamente.	Collegamenti del cavo della batteria lenti.	Controllare/pulire/stringere.
	Batteria scarica o quasi scarica.	Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.
	Motorino di avviamento usurato.	Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.

ALTRA OSSERVAZIONE	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
Il motore gira normalmente.	Valvola serbatoio carburante chiusa (modelli dotati di carburatore).	Portare la valvola del carburante in posizione ON.
	Serbatoio del carburante vuoto o contaminato dall'acqua.	Rabboccare. Spurgare e riempire con carburante nuovo.
	Filtro del carburante intasato o riempito d'acqua (modelli con carburatore).	Pulire, verificare l'assenza di acqua nel serbatoio del carburante.
	Candele sporche/difettose.	Sostituire.
	Dispositivo dell'aria utilizzato in modo scorretto (modelli dotati di carburatore).	Usare esclusivamente a motore freddo. Sostituire le candele.
	Motore ingolfato di carburante	Vedere la sezione MOTORE INGOLFATO DI CARBURANTE in PROCEDURE SPECIALI.
	Componente guasto nel sistema di alimentazione (modelli RFI).	Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.
	Fusibile della pompa del carburante bruciato (modelli RFI).	Controllare il cablaggio, quindi sostituire il fusibile.
	Problema elettrico (modelli RFI).	Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.

Il motore non si accende o gira in maniera irregolare

ALTRA OSSERVAZIONE	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
Scintilla debole.	Candele sporche/difettose/usurate.	Sostituire.
	Modelli dotati di carburatore: MPEM guasto. Modelli RFI: ECM guasta.	Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.
	Troppo olio alimentato al motore.	La pompa dell'olio è stata regolata in maniera scorretta, rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.
Miscela carburante povera.	Carburante: Livello troppo basso, secco o contaminato dall'acqua.	Scaricare e/o rabboccare.
	Filtro del carburante intasato o riempito d'acqua (modelli con carburatore).	Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.
	Valvola serbatoio carburante (modelli dotati di carburatore) parzialmente aperta.	Portare la valvola del carburante in posizione ON.
	Iniettori ostruiti (modelli RFI).	Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.
	Sensore o MPEM guasto (modelli RFI).	Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.
Miscela carburante ricca (consumo elevato di carburante).	Parafiamma sporco/ostruito (se previsto).	Pulire o sostituire.
	Dispositivo dell'aria parzialmente ostruito (modelli dotati di carburatore).	Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.
	Sensore o ECM guasta (modelli RFI).	Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.

Surriscaldamento del motore

ALTRA OSSERVAZIONE	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
Il cicalino di controllo suona continuamente.	Presa dell'acqua della pompa a getto ostruita.	Pulire.
	Impianto di raffreddamento ostruito.	Sistema di raffreddamento risciacquo.

Il motore continua a scoppiettare

ALTRA OSSERVAZIONE	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
Scintilla debole.	Candele sporche/difettose/usurate.	Sostituire.
Surriscaldamento del motore.	Vedi la sezione SURRISCALDAMENTI .	Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.
	Limitatori di giri nel MPEM guasto (modelli dotati di carburatore).	Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.
	Cavi delle candele o di alimentazione invertiti.	Collegare i cavi delle candele ai terminali giusti. Altrimenti, rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.

Battito in testa del motore

ALTRA OSSERVAZIONE	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
	Benzina di scarsa qualità/basso numero di ottani.	Utilizzare benzina di buona qualità e del tipo consigliato.
	Fascia termica delle candele troppo alta.	Utilizzare candele del tipo consigliato.
	Regolazione PMS.	Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.

Scarsa accelerazione o potenza del motore

ALTRA OSSERVAZIONE	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
	Scintilla debole.	Fare riferimento alla sezione IL MOTORE NON SI ACCENDE O GIRA IN MANIERA IRREGOLARE .
	Miscela carburante non corretta (modelli dotati di carburatore)	Fare riferimento alla sezione IL MOTORE NON SI ACCENDE O GIRA IN MANIERA IRREGOLARE .
	Acqua nel carburante o nel sistema di iniezione dell'olio.	Scaricare e sostituire.
Surriscaldamento del motore.		Vedi la sezione SURRISCALDAMENTO DEL MOTORE .

	Iniettori ostruiti (modelli RFI).	Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.
	Bassa pressione del carburante (modelli RFI).	Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.
	Valvole RAVE bloccate (se previste).	Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.

L'imbarcazione non raggiunge la velocità di punta

ALTRA OSSERVAZIONE	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
	La tensione della batteria è troppo bassa.	Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.
Cavitazione.	Presa dell'acqua della pompa a getto ostruita.	Pulire.
	Girante danneggiata.	Sostituire. Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.
	Girante danneggiata.	Sostituire. Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.

Il sistema di propulsione produce un rumore anormale

ALTRA OSSERVAZIONE	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
Cavitazione.	Alghe o detriti intrappolati attorno alla girante.	Pulire e accertarsi che non vi siano danni.
	Albero della girante o albero di trasmissione danneggiato.	Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.

CARATTERISTICHE TECNICHE

MODELLI		GTI (105A, 105B)	GTI RFI, GTI LE RFI (125A, 125B, 135A, 135B)
MOTORE			
Tipo di motore		Rotax® 717, a 2 tempi	Rotax® 787 RFI, a 2 tempi
Tipo di induzione		Valvola rotativa	
Sistema di scarico		Raffreddato ad acqua/a iniezione di acqua	Raffreddato ad acqua/a iniezione di acqua con regolatore
Valvola di scarico		N.A.	Rotax Adjustable Variable Exhaust (RAVE)
Lubrificazione	Tipo	Iniezione olio	
	Tipo di olio	Utilizzare olio sintetico a 2 tempi XP-XP-S olio minerale per iniezione (o equivalente)	Olio sintetico a 2 tempi XP-S
Numero di cilindri		2	
Cilindrata		718, cm3 (43,81 in ³)	781,6 cm3 (47,7 in ³)
Impostazione limitatore di giri		7100 ± 50 giri/min	7200 ± 50 giri/min
IMPIANTO DI RAFFREDDAMENTO			
Tipo		Raffreddato ad acqua/a perdita totale. Flusso diretto dall'unità di propulsione	
IMPIANTO ELETTRICO			
Uscita con generatore a magnete		160 W a 6000 giri/min	270 W a 6000 giri/min
Tipo di sistema di accensione		CDI digitale	Tipo di induzione digitale
Candela	Marca e tipo	NGK, BR8ES	
	Distanza	0,45 mm (0,18 in)	
Sistema di avviamento		Motorino di avviamento elettrico	
Batteria		12 V, 19 A•h	
Fusibili		Fare riferimento alla sezione MANUTENZIONE	
SISTEMA DI ALIMENTAZIONE			
Carburante	Tipo	Normale benzina senza piombo	
	Numero di ottano minimo	Nell'America Settentrionale 87 (R + M)/2 Fuori dell'America Settentrionale 91 RON	

MODELLI		GTI (105A, 105B)	GTI RFI, GTI LE RFI (125A, 125B, 135A, 135B)
Carburatore		BN 40i (diaframma). Pompa del carburante dell'acceleratore. Quantità: 1	N.A.
Sistema di alimentazione		N.A.	Iniezione di carburante Rotax (semidiretta), corpo farfallato unico (56 mm (2,21 pollici))
PROPULSIONE			
Sistema di propulsione		Pompa tipo Bombardier Formula	
Tipo pompa a getto		A flusso assiale, monofase	
Trasmissione		Trasmissione diretta	
Sistema di retromarcia		Sì	
Tipo olio pompa a getto		Olio di poliolestone sintetico SAE 75W90 GL5 Sea-Doo	
Angolo di rotazione di direzione (iniettore)		~ 20°	
Livello minimo indicato per la pompa a getto		90 cm (3 piedi) di profondità sotto la porzione posteriore più bassa dello scafo	
DIMENSIONI			
Numero di passeggeri ⁽¹⁾		3	
Lunghezza complessiva		307 cm (121 pollici)	
Larghezza complessiva		120 cm (47 pollici)	
Altezza complessiva		104 cm (41 pollici)	
Peso		282 kg (6230 lb)	GTI RFI: 315 kg (695 lb) GTI LE RFI: 371 kg (700 lb)
Limite di carico (passeggeri + bagaglio)		243 kg (536 lb)	
CAPACITÀ			
Serbatoio carburante		56,5 l (15 U.S. gal)	
Serbatoio iniezione olio		6 l (1,6 U.S. gal)	
Serbatoio dell'albero della girante	Capacità	100 ml (3,4 U.S. oz)	
	Livello dell'olio	Fino al tappo	

N.A.: Non applicabile

⁽¹⁾ Fare riferimento al carico limite

BRP si riserva il diritto di modificare i progetti e le specifiche e/o eseguire aggiunte o miglioramenti ai prodotti senza alcun obbligo di modificare i prodotti realizzati in precedenza.

GUIDA INFORMATIVA SUL SISTEMA METRICO DECIMALE INTERNAZIONALE

UNITÀ DI BASE			
DESCRIZIONE		UNITÀ	SIMBOLO
lunghezza		metro	m
massa		chilogrammo	kg
forza		newton	N
liquidi		litro	l
temperatura		Celsius	°C
pressione		chilo pascal	kPa
coppia di serraggio		newton-metri	N·m
velocità lineare		chilometri all'ora	km/h
PREFISSI			
PREFISSI	SIMBOLO	SIGNIFICATO	VALORE
chilo	k	mille	1000
centi	c	un centesimo di	0,01
milli	m	un millesimo di	0,001
micro	μ	un milionesimo di	0,000001
FATTORI DI CONVERSIONE			
PER CONVERTIRE	A ①	MULTIPLICARE	
		PER	
in	mm	25,4	
in	cm	2,54	
in ²	cm ²	6,45	
in ³	cm ³	16,39	
ft	m	0,3	
oz	g	28,35	
lb	kg	0,45	
lbf	N	4,4	
lbf·in	N·m	0,11	
lbf·ft	N·m	1,36	
lbf·ft	lbf·in	12	
PSI	kPa	6,89	
imp. oz	U.S. oz	0,96	
imp. oz	ml	28,41	
imp. gal	U.S. gal	1,2	
imp. gal	l	4,55	
U.S. oz	ml	29,57	
U.S. gal	l	3,79	
MPH	km/h	1,61	
Fahrenheit	Celsius	(°F - 32) ÷ 1,8	
Celsius	Fahrenheit	(°C x 1,8) + 32	
hp	kW	0,75	

① Per ottenere il risultato contrario, dividere per il fattore dato. Per convertire i millimetri in pollici, dividere per 25,4.

NOTA: I fattori di conversione sono arrotondati di 2 decimali per facilitarne l'utilizzo.

ABBREVIAZIONI UTILIZZATE IN QUESTO MANUALE

ABBREVIAZIONE	DESCRIZIONE
c.a.	Corrente alternata
API	American petroleum institute – Istituto Americano per il Petrolio
CARB	California air resource board
c.c.	Corrente continua
DESS	Digitally encoded security system (sistema di sicurezza a codifica digitale)
ECM	Modulo di controllo motore
ECU	Unità di controllo elettronico
EMS	Engine management system (sistema di gestione motore)
E.I.N.	Engine identification number (numero di identificazione motore)
EPA	Environmental protection agency (agenzia di protezione ambientale degli Stati Uniti)
c.v.	Cavalli vapore
LCD	Liquid Crystal Display (display a cristalli liquidi)
LED	Light-emitting diode (diodo a emissione di luce)
MAG	Magnete
MPEM	Multi-purpose electronic module (modulo elettronico multifunzione)
MPH	Miglia orarie
N.A.	Non applicabile
O.P.A.S.	Off-power assisted steering (servosterzo a motore spento)
OPT	Opzionale
PFD	Salvagente
P/N	Numero di particolare
PTO	Riduttore
STD	Standard
TBD	Da stabilire
PMS	Punto morto superiore
TOPS	Protezione anticapovolgimento

GARANZIA

GARANZIA LIMITATA INTERNAZIONALE BRP: 2005 SEA-DOO® GTI, GTI RFI, GTI LE RFI IMBARCAZIONI PRIVATE

1. AMBITO

Bombardier Recreational Products Inc. ("BRP") garantisce la propria imbarcazione personale Sea-Doo nei modelli 2005 GTI, GTI RFI, GTI LE RFI in caso di difetti di materiale o nella qualità di esecuzione per il periodo qui di seguito descritto.

Tutti i pezzi di ricambio e gli accessori originali BRP installati da un distributore/concessionario autorizzato (come di seguito descritti) al momento dell'acquisto dell'imbarcazione personale Sea-Doo, sono coperti dalla medesima garanzia prevista per l'imbarcazione personale.

L'utilizzo del prodotto nelle gare o in qualsiasi altra attività competitiva, in qualsiasi momento, persino da parte del proprietario precedente renderà nulla questa garanzia.

2. DURATA DI COPERTURA DELLA GARANZIA

La presente garanzia limitata entrerà in vigore dalla data di invio al primo consumatore al dettaglio o dalla data in cui il prodotto è stato utilizzato per la prima volta, in base all'eventualità che si verifica per prima, per un periodo di:

DODICI (12) MESI CONSECUTIVI in caso d'uso privato ricreativo ⁽¹⁾.

QUATTRO (4) MESI CONSECUTIVI in caso d'uso commerciale. Una imbarcazione ha un uso commerciale se viene utilizzata in correlazione a qualsiasi lavoro o impiego che genera profitto durante un qualsiasi segmento del periodo di garanzia. Una imbarcazione ha uso commerciale anche quando, in qualsiasi momento durante il periodo di garanzia, è provvista di etichette commerciali o possiede licenza per uso commerciale.

La riparazione e la sostituzione di pezzi o l'esecuzione di manutenzione in base a questa garanzia non estende la durata della presente garanzia oltre la data di scadenza originale.

3. CONDIZIONI PER LA COPERTURA DELLA GARANZIA

Questa copertura della garanzia è disponibile solamente sulle imbarcazioni personali Sea-Doo acquistate come nuove e inutilizzate da un distributore/concessionario BRP autorizzato a distribuire i prodotti Sea-Doo nel Paese in cui è avvenuta la vendita (qui di seguito "Distributore/Concessionario BRP") e quindi solo dopo che il processo di ispezione pre-fornitura specifico della Bombardier è stato completato e documentato.

La copertura della garanzia diventa disponibile solamente dietro adeguata registrazione del prodotto da parte del concessionario BRP. Tali limitazioni sono necessarie per consentire a BRP di proteggere la sicurezza dei suoi prodotti, dei consumatori e del pubblico in generale. Come delineato nella Guida dell'operatore, effettuare la manutenzione periodica necessaria per mantenere la copertura della garanzia. BRP si riserva il diritto di far dipendere la copertura della garanzia dalla presentazione della prova di avvenuta corretta manutenzione.

1. La garanzia vale per VENTIQUEATTRO MESI (24) consecutivi se il prodotto viene venduto in uno dei Paesi membri dell'Unione Europea (direttiva CE 1999/44/CE).

Il periodo di garanzia è tuttavia limitato a QUATTRO (4) mesi consecutivi se il prodotto viene usato per scopi commerciali.

4. COME PROCEDERE PER OTTENERE LA COPERTURA DELLA GARANZIA

Il cliente deve informare un distributore/concessionario BRP per la manutenzione entro due (2) giorni dalla comparsa del difetto e consentire un ragionevole accesso al prodotto per la possibile riparazione. Il cliente deve inoltre presentare al distributore/concessionario BRP la prova di acquisto del prodotto e deve firmare l'ordine di riparazione/di lavoro prima dell'inizio delle operazioni effettive per convalidare la riparazione in garanzia. Tutti i pezzi sostituiti in base alla presente garanzia limitata diventano proprietà di BRP.

5. LE RESPONSABILITÀ DI BRP

In base a questa garanzia, gli obblighi di BRP sono limitati, a sua unica discrezione, alla riparazione di parti che sono risultate difettose nelle normali condizioni di utilizzazione, alla manutenzione o sostituzione di tali parti con pezzi di ricambio originali BRP senza addebito dei costi per le parti e la manodopera presso qualsiasi distributore/concessionario autorizzato BRP. BRP si riserva il diritto di migliorare o modificare di quando in quando i prodotti senza presumere alcun obbligo di modificare i prodotti precedentemente realizzati.

6. ESCLUSIONI – QUANTO DI SEGUITO ESPOSTO NON È COPERTO DA GARANZIA

- Normale usura;
- Componenti soggetti a manutenzione ordinaria, messe a punto, regolazioni;
- Danni causati dalla mancata manutenzione e/o magazzinaggio, come descritto nella Guida dell'operatore;
- Danni derivanti dalla rimozione di parti, riparazioni, manutenzione o modifiche non corrette o utilizzo di parti o accessori non realizzati o approvati da BRP, o derivanti da riparazioni effettuate da una persona che non è un Distributore/Concessionario BRP autorizzato;
- Danni causati da abuso, uso scorretto, uso anormale, negligenza o funzionamento del prodotto in un modo non coerente con il funzionamento raccomandato descritto nella Guida dell'operatore;
- Danni risultanti da incidenti, immersione, incendio, furto, atti di vandalismo o qualsiasi causa di forza maggiore;
- Funzionamento con carburanti, oli o lubrificanti che non sono adatti all'impiego nel Prodotto (vedere la guida dell'operatore);
- Danni derivanti dall'acqua incamerata;
- Danni al gelcoat, comprese, tra l'altro, la finitura estetica in gelcoat, la formazione di bolle o la delaminazione della fibra di vetro causata da rigonfiamenti, screpolature o rigature e
- Danni accidentali o consequenziali, o danni di qualsiasi tipo inclusi, tra l'altro, traino o rimorchio, magazzinaggio, spese telefoniche, nolo, taxi, inconvenienti, copertura assicurativa, pagamenti dei prestiti, perdita di tempo, perdita di reddito.

7. LIMITAZIONI DELLA RESPONSABILITÀ

QUESTA GARANZIA VIENE ESPLICITAMENTE CONCESSA E ACCETTATA IN LUOGO DI TUTTE LE ALTRE GARANZIE, ESPLICITE O IMPLICITE, COMPRESSE, TRA L'ALTRO, QUELLE DI COMMERCIALITÀ O IDONEITÀ A UNO SCOPO PARTICOLARE. DAL MOMENTO CHE NON È POSSIBILE RINUNCIARE AGLI OBBLIGHI DELLE GARANZIE IMPLICITE, ESSE SARANNO LIMITATE, IN DURATA, ALLA VITA DELLE GARANZIE ESPLICITE. I DANNI INCIDENTALI E CONSEQUENZIALI SONO ESCLUSI DALLA COPERTURA DELLA PRESENTE GARANZIA. ALCUNE GIURISDIZIONI NON RICONOSCONO LE CLAUSOLE DI ESONERO DA EVENTUALI RESPONSABILITÀ, LE LIMITAZIONI E LE ESCLUSIONI DI CUI SOPRA CHE, PERTANTO, POTREBBERO NON ESSERE APPLICABILI NEL VOSTRO CASO. QUESTA GARANZIA ATTRIBUISCE DIRITTI SPECIFICI AI QUALI POTREBBERO AGGIUNGERSENE ALTRI DI TIPO LEGALE CHE POTREBBERO DIFFERIRE DI PAESE IN PAESE.

Né il distributore BRP, né nessun'altra persona è autorizzata a rendere alcuna affermazione, dichiarazione o garanzia in merito al prodotto diversa da quanto espresso nella presente garanzia limitata e, in caso contrario, tali dichiarazioni non saranno applicabili contro BRP.

BRP si riserva il diritto di modificare la garanzia in qualsiasi momento, a condizione che tale modifica non alteri le condizioni di garanzia applicabili ai prodotti venduti mentre questa garanzia è in vigore.

8. TRASFERIMENTO

Se la proprietà di un prodotto viene trasferita durante il periodo di copertura della garanzia, la garanzia verrà anch'essa trasferita e sarà valida per il restante periodo di copertura a condizione che BRP venga informato di tale trasferimento nel seguente modo:

BRP o un distributore/concessionario autorizzato BRP deve ricevere prova che il precedente proprietario abbia acconsentito al trasferimento di proprietà, oltre alle coordinate del nuovo proprietario. Il distributore dovrà provvedere ad inoltrare queste informazioni direttamente a BRP.

9. ASSISTENZA CLIENTI

In caso di controversia o disputa in relazione alla presente garanzia limitata di BRP, BRP raccomanda di provare a risolvere la questione con il proprio distributore/concessionario. Si raccomanda di discutere la situazione con il responsabile della manutenzione presso il concessionario autorizzato o con il proprietario.

Se risultasse necessaria ulteriore assistenza, rivolgersi all'ufficio di assistenza del concessionario per risolvere la questione.

Se la questione rimanesse irrisolta, contattare BRP all'indirizzo indicato di seguito.

BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS EUROPE N.V.

SERVIZIO CLIENTE

BELGIO

Tel: +32 (0)9 272 63 30

© 2005 Bombardier Recreational Products Inc. Tutti i diritti riservati.

® Marchio di fabbrica registrato e ™ registrato di Bombardier Recreational Products Inc.

INFORMAZIONI SULLA PRIVACY

Si informa che i dati personali verranno usati per questioni di sicurezza o per garantire i servizi di garanzia. A volte, i dati dei nostri clienti vengono utilizzati per informarli di nuovi prodotti o per presentare nuove offerte. Se si desidera non ricevere informazioni sui nostri prodotti, servizi e offerte, informarci per iscritto al seguente indirizzo.

Notare inoltre, che a volte società accreditate verranno da noi autorizzate ad utilizzare i dati personali dei nostri clienti per promuovere prodotti e servizi di qualità. Qualora non si desideri che i dati personali vengano forniti a terzi, informarci per iscritto al seguente indirizzo.

Bombardier Recreational Products Europe N.V.

Servizio Cliente

Guldensporenpark 83, building I

B-9820 Merelbeke, BELGIO

Numero di fax +32 (0)9 272 63 49

CAMBIO DI INDIRIZZO/PROPRIETÀ

Se il vostro indirizzo è cambiato o se siete i nuovi proprietari dell'imbarcazione, accertatevi di informare BRP in uno dei modi seguenti:

- spedendo la seguente cartolina;
- informando un concessionario autorizzato Sea-Doo.

In caso di trasferimento della proprietà, dimostrare che il precedente proprietario acconsente a tale trasferimento.

Informare BRP, anche dopo la scadenza della garanzia limitata, è molto importante in quanto consente a BRP di raggiungere il proprietario dell'imbarcazione, in caso di necessità, ad esempio quando si deve richiamare in fabbrica il mezzo per motivi di sicurezza. Il proprietario ha la responsabilità di informare BRP di un cambio di indirizzo o di proprietario.

UNITÀ RUBATE: Se l'imbarcazione è stata rubata, rivolgersi a BRP o ad un concessionario autorizzato Sea-Doo. Verrà chiesto di indicare il proprio nome, indirizzo, numero di telefono, numero di identificazione dello scafo e data del furto.

CAMBIO DI INDIRIZZO <input type="checkbox"/>				CAMBIO DI PROPRIETÀ <input type="checkbox"/>											
NUMERI DI IDENTIFICAZIONE DELL'IMBARCAZIONE															
Numero del modello				Numero di identificazione scafo (H.I.N.)											

VECCHIO INDIRIZZO
O PROPRIETARIO
PRECEDENTE:

_____ NOME

_____ N. VIA APT

_____ CITTÀ STATO/PROVINCIA CODICE POSTALE

_____ PAESE

NUOVO INDIRIZZO
O NUOVO PROPRIETARIO:

_____ NOME

_____ N. VIA APT

_____ CITTÀ STATO/PROVINCIA CODICE POSTALE

_____ PAESE

AFFRANCARE
COME
DI CONSUETO

Bombardier Recreational Products Europe N.V.
Servizio Cliente
Guldensporenpark 83, building I
B-9820 Merelbeke, BELGIO

AFFRANCARE
COME
DI CONSUETO

Bombardier Recreational Products Europe N.V.
Servizio Cliente
Guldensporenpark 83, building I
B-9820 Merelbeke, BELGIO

N. DEL MODELLO DI IMBARCAZIONE _____

**NUMERO
DI IDENTIFICAZIONE SCAFO (H.I.N.)** _____

**MOTORE
NUMERO D'IDENTIFICAZIONE (E.I.N.)** _____

Proprietario:

NOME

N.

VIA

APT

CITTÀ

STATO/PROVINCIA

CODICE POSTALE

Data d'acquisto _____

ANNO

MESE

GIORNO

Data di scadenza garanzia _____

ANNO

MESE

GIORNO

Da completare da parte del concessionario al momento della vendita.

AREA RISERVATA AI DATI RESTAMPATI DEL CONCESSIONARIO

Accertarsi che il proprio concessionario Sea-Doo sia registrato presso BRP.



GUIDA DELL'OPERATORE

PWC GTI

8192066

®/™ MARCHI DI FABBRICA DI BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC. O DELLE SUE AFFILIATE.

* MARCHIO DI FABBRICA DI BOMBARDIER INC. UTILIZZATO IN LICENZA.

† MARCHIO DI FABBRICA DI CASTROL LTD. UTILIZZATO IN LICENZA.

© 2005 BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC. TUTTI I DIRITTI RISERVATI. STAMPATO NELLA UE.